HURRICANE

(D) **Bedienungsanleitung**
Benzin-Heckenschere

(GB) **Operating Instructions**
Gas Hedge Trimmers

(F) **Mode d'emploi**
Taille-haies à moteur

(E) **Manual de instrucciones**
Cortador de Setos Gas

(S) **Bruksanvisning**
Bensindriven häcksax

(FIN) **Käyttöohje**
Moottori-pensasleikkuri

(DK) **Brukerveiledning**
Motordrevet hækkeklipper

(I) **Istruzioni per l'uso della**
Cesoie per siepi a motore

(CZ) **Návod k použití**
Motorové plotové nůžky

(SLO) **Navodila za uporabo**
Motorne škarje za živo mejo

(HR) **Naputak za upotrebu**
Motorne škare za rezanje živice

(TR) **Kullanma talimatı**
Motorlu Çit Makası



Art.-Nr.: 34.038.12 **I-Nr.: 01013**

BHS 22-24/55



Ⓓ **Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

ⒼⒷ **Important:** Read and note the operating instructions and safety regulations before using!

Ⓕ **Attention:** Lisez et suivez le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service!

Ⓔ **Atención:** Antes de la puesta en funcionamiento sírvase a leer el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad que deberán ser observadas.

Ⓢ **Observera:** Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!

FIN **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!

DK **Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!

Ⓘ **Attenzione:** prima della messa in funzione leggere ed osservare le istruzioni d'uso e le avvertenze sulla sicurezza.

CZ **Pozor:** Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

SLO **Pozor!** Pred montažo in začetkom dela pazljivo preberite navodila za uporabo in varno delo.

HR **Pažnja!** Prije upotrebe pročitajte i uvažite naputak za uporabu i sigur nosne upute!

TR **Dikkat:** Çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatı ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun!

Sicherheitshinweise/Symbole auf der Heckenschere

	Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen		Handschuhe tragen, um die Hände zu schützen
	Schutzbrille tragen, um die Augen zu schützen		Sicherheitsschuhe zum Schutz gegen Stromschlag tragen
	Ohrschützer zum Schutz gegen Lärm tragen		Nicht dem Regen aussetzen
	Staubmaske zum Schutz gegen Staub tragen		

Meaning of symbols marked on the product

	Read the user manual before using the machine		Wear gloves to protect your hands
	Wear safety goggles to protect your eyes		Wear safety boots to protect against electric shock
	Wear ear protector to protect against noise		Do not expose to rain
	Wear dust mask to protect against dust		

Consignes de sécurité/Symboles sur le taille-haies

	Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil		Portez des gants pour vous protéger les mains
	Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux		Portez des chaussures de sécurité pour vous protéger contre une décharge électrique
	Portez des casques anti-bruit		N'exposez pas à la pluie
	Portez un masque anti-poussière		

Significado de los símbolos marcados en el producto

	Leer las instrucciones antes de utilizar el producto.		El guante del uso para protger las manos
	Llevar gafas de protección para protegerse de las proyecciones.		Las botas de la seguridad del uso para proteger contra el golpe eléctrico
	Llevar un casco de protección contra el ruido.		No exponga de llover
	Tilizar una máscara de protección contra el polvo.		

Säkerhetsanvisningar / Symboler på häcksaxen

	Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen		Bär handskar för att skydda dina händer
	Bär skyddsglasögon för att skydda dina ögon		Bär skyddsskor för att skydda dig mot elektriskt slag
	Bär hörselskydd som skydd mot buller		Utsätt inte maskinen för regn
	Använd ansiktsmask som skydd mot damm		

SignPensasleikkurissa olevat turvallisuusmääräykset / symbolit

	Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä		Käytä suojakäsineitä käsiesi suojana
	Käytä suojalaseja silmiesi suojana		Käytä suojajalkineita jalkojesi suojana sähköiskua vastaan
	Käytä korvasuojuksia melunpäästösuojana		Älä jätä laitetta sateeseen
	Käytä pölynaamaria pölysuojana		

Sikkerhedsanvisninger/Symboler på hækkeklipperen

	Læs betjeningsvejledningen, inden du tager hækkeklipperen i brug		Brug handsker for at beskytte hænderne mod skader
	Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene		Brug sikkerhedssko for at beskytte dig mod elektrisk stød
	Brug høreværn for at beskytte din hørelse mod støj		Må ikke udsættes for regn
	Brug støvmaske for at beskytte dine luftveje mod indånding af støv		

Avvertenze di sicurezza/simboli sulle cesoie

	Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'utensile		Indossare i guanti per proteggere le mani
	Indossare degli occhiali protettivi per proteggere gli occhi		Portare scarpe di sicurezza per la protezione dalle scosse elettriche
	Portare delle cuffie per la protezione contro il rumore		Evitate l'esposizione dell'utensile alla pioggia
	Portare una maschera antipolvere per lavori con sviluppo di polvere		

Bezpečnostní pokyny/symboly na přístroji

	Před použitím přístroje si přečíst návod k obsluze		Na ochranu rukou nosit rukavice
	Na ochranu očí nosit ochranné brýle		Na ochranu proti úderu elektrickým proudem nosit bezpečnostní obuv
	Na ochranu proti hluku nosit ochranu sluchu		Nevystavovat dešti
	Na ochranu proti prachu nosit prachovou masku		

Varnostna opozorila/simboli na škarjah za živo mejo

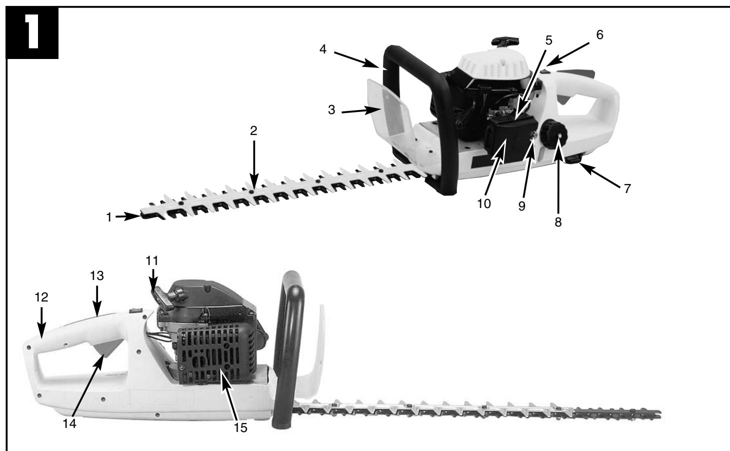
	Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.		Uporabljajte rokavice za zaščito rok.
	Uporabljajte zaščitna očala za zaščito oči.		Uporabljajte varnostne čevlje za zaščito proti električnemu udaru.
	Uporabljajte zaščito za ušesa proti hrupu.		Ne izpostavljajte škarij dežju.
	Uporabljajte prašno masko za zaščito proti prahu.		

Sigurnosne napomene/simboli na škarama za rezanje živice

	Prije korištenja pročitajte upute za uporabu		Nosite zaštitne rukavice da biste zaštitili ruke
	Nosite zaštitne naočale da biste zaštitili oči		Nosite zaštitne cipele za zaštitu od strujnog udara
	Za zaštitu od buke nosite štitnike za uši		Ne izlažite uredjaj kiši
	Stavljajte masku za zaštitu od prašine		

Güvenlik Uyarıları/Çit Makası Üzerinde Bulunan Semboller

	Çit makasını çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz		Elleri korumak için eldiven takınız
	Gözleri korumak için gözlük takınız		Ayakları korumak için emniyetli iş ayakkabısı giyiniz
	Gürültüden korunmak için kulaklık takınız		Çit makasını yağmurda bırakmayınız
	Tozdan korunmak için toz maskesi takınız		


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Bei der Arbeit mit Brennstoffgeräten müssen stets folgende Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von ernsthaften Körperverletzungen und/oder Schäden am Gerät zu minimieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie auf.

Das Gerät kann gefährlich sein! Der Benutzer ist dafür verantwortlich, der Bedienungsanleitung und den Hinweise zu der Maschine zu folgen. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät benutzen!

Seien Sie gründlich vertraut mit den Bedienungselementen und der sachgemässen Anwendung des Gerätes. Beschränken Sie den Gebrauch des Gerätes auf diejenigen Personen, welche die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und die Hinweise zum Gerät befolgen. Kindern ist die Handhabung des Gerätes untersagt.

1. **Tragen Sie enge, passende und widerstandsfähige Arbeitskleidung,** welche Ihnen Schutz bietet, wie z.B. lange Hosen, Sicherheitsschuhe, widerstandsfähige Arbeitshandschuhe, festen Helm, ein Schutzschild fürs Gesicht oder eine Schutzbrille für die Augen und gute Ohrenschützer oder andere Geräuschdämmer für den Gehörschutz.
2. **An einem sicherem Ort aufbewahren.** Öffnen Sie die Tankklappe vorsichtig, um jeglichen Druck, welcher sich im Tank gebildet haben kann, zu entlassen. Um Feuergefahr zu vermeiden, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter (10 Fuss) von dem Tankplatz vor dem Starten.
3. **Schalten Sie das Gerät aus,** bevor Sie es abstellen.
4. **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest,** Daumen und die Finger umschliessen die Griffe.
5. **Halten Sie alle Schrauben und Verschlüsse fest angespannt.** Benutzen Sie die Aüsrustung niemals, wenn Sie nicht ausreichend eingestellt oder nicht vollständig und sicher motiert ist.
6. **Halten Sie die Griffe trocken,** sauber und frei von Benzingemisch.
7. **Untersuchen Sie das Gebiet welches Sie beschneiden wollen nach Trümmern,** welche einschlagen oder weggeschleudert werden können, während der Bedienung.
8. **Halten Sie die Maschine an und stellen Sie den Motor aus bevor Sie:**
   - sauber machen oder eine Behinderung entfernen
   - überprüfen, warten oder an der Maschine arbeiten.
9. **Bewahren Sie die Ausrüstung sicher vor möglichen brennbaren Materialien auf,** solche wie gasbetriebene Wasserkocher, Wäschetrockner, oder Ölbrennöfen, tragbare Erhitzer, etc.
10. **Handhabung der Ausrustüng** sollte immer beschränkt sein auf mündige und genau instruierte Personen.
11. Niemals Kindern das Benutzen der Maschine erlauben.
12. Vermeiden Sie das Benutzen während Leute, insbesondere Kinder sich in der Nähe befinden.
13. Während der Handhabung der Maschine versichern sie sich immer einer sicheren Benutzerposition, insbesondere auf Treppen oder Leitern.
14. Gehen Sie Vorsichtig mit dem Treibstoff um; er ist leicht entflammbar. Geben Sie niemals einer laufenden oder heissen Maschine Treibstoff hinzu. Atmen Sie keine Treibstoffgase ein, weil diese toxisch sind.
15. Versuchen Sie nicht die Maschine zu reparieren, außer Sie sind dazu ausgebildet.
16. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einem beschädigten oder übermässig abgenutzten Schneiden.
17. Um die Feuergefahr zu mindern, halten Sie die Maschine und den Schalldämpfer frei von Schnittteilen, Blättern und übergelaufenen Betriebsmittel.
18. Beachten Sie den Geräuschpegel und benutzen Sie einen Gehörschutz.
19. Versichern Sie sich immer beim Benutzen der Maschine, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen montiert sind. Versuchen Sie niemals eine nicht vollständige Maschine oder eine mit unerlaubt angebrachten Änderungen zu benutzen.
20. Die Heckenschere ist mit zwei Griffen ausgestattet. Benutzen Sie immer beide Hände um Sie zu bedienen.
21. Bringen Sie immer beim Transport oder beim Lagern den Schutz für die Schneiden an.
22. Seien Sie sich immer Ihrer Umgebung bewusst und seien Sie wachsam für mögliche Gefahren, welche Sie wegen des Lärms der Maschine nicht hören könnten.

Was Sie unterlassen solten

1. BENUTZEN SIE KEINEN ANDEREN TREIBSTOFF, als den in der Anleitung empfohlenen. Befolgen Sie immer die Anweisungen in dem Treibstoff und Betriebsmittel Abschnitt dieser Anleitung. Benutzen Sie niemals reines Benzin, sondern das vorgeschriebene Benzinölgemisch. Dauerhafte Schäden an der Maschine sind die Folge und die Herstellergarantie verfällt.
2. RAUCHEN SIE NICHT, während dem Betanken oder Arbeiten mit der Ausrüstung.
3. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE EINEN SCHALLDÄMPFER und ohne eine sachgemäss angebrachte Abschirmung für den Schalldämpfer.
4. BERÜHREN SIE NICHT oder lassen Sie ihre Hände oder ihren Körper nicht in Kontakt mit dem Schalldämpfer kommen. Halten Sie das Gerät so, dass Sie mit dem Daumen und den Fingern die Griffe umschliessen.
5. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT IN EINER UNGÜNSTIGEN LAGE, ohne Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen, oder einhändig. Benutzen Sie immer beide Hände, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, sodass Sie mit dem Daumen und den Fingern die Griffe umschliessen.
6. HEBEN SIE DAS SCHNEIDEBLATT NICHT auf den Boden, während es läuft. Die Folge könnten Verletzungen des Benutzer sein.
7. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT ZU EINEM ANDEREN ZWECK als zum Trimmen der Hecken.
8. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT ÜBER EINE LÄNGERE ZEITSPANNE. Zeitweise Pausen einlegen.
9. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT UNTER EINFLUSS VON ALKOHOL UND DROGEN.
10. NICHTS HINZUFÜGEN, ENTFERNEN ODER VERÄNDERN AN IRGENDEINEM BAUTEIL DIESES GERÄTES. Bei Nichtbefolgen könnte es Körperverletzungen und/oder Schäden am Gerät bewirken und die Herstellergarantie verfällt.
11. BENUTZEN SIE ihr Gerät NICHT in der Nähe oder rund um entzündbare Flüssigkeiten oder Gase ob drinnen oder drausen. Eine Explosion und/oder ein Feuer wären die Folge.

Geräteübersicht (Abb. 1)

1. Schneideblatt
2. Schneide-Schutzabdeckung
3. Schutzschild
4. Vorderer Griff
5. Drosselhebel (Vergasereinstellung)
6. Zündungsschalter
7. Starthilfeklammer
8. Öltankklappe
9. Ansaugvorrichtung
10. Luftfilterabdeckung
11. Startergriff
12. Hinterer Griff
13. Gashebelsperre
14. Gashebel
15. Schalldämpferabdeckung

Technische Daten

Motortyp	Luftgekühlter, 2-Takter, Zylinder aus Chrom
Motorhubraum	24 cm³
Gewicht (leere Tanks)	6.6 Kg
Kraftstofftank	600ml
Schnittlänge	55cm
Maximale Schnittleistung bis zu	25mm
Zündung	Elektronisch
Schallleistungspegel	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s²
Maximale Motorleistung	0.8 kW
Geschwindigkeit	2500±150 Hubzahl / min
Motorleistung	0.6 kW

Treibstoff und Betriebsmittel

- **Treibstoff**

Benutzen Sie bleifreies Benzin von normaler Qualität, vermischt mit Talon 40:1, ein kundenspezifisches 2-Takter-Motoröl für beste Ergebnisse.

WARNUNG: Benutzen Sie niemals reines Benzin in ihrem Gerät. Dieses würde dauerhafte Schäden an der Maschine verursachen und die Garantie des Herstellers für dieses Produkt würde verfallen. Benutzen sie niemals ein Benzin-Ölgemisch, welches länger als 90 Tage aufbewart wurde.

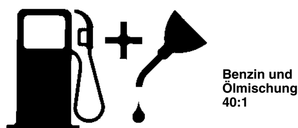
WARNUNG: Falls ein anderes 2-Takter-Betriebsmittel als das kundenspezifische Betriebsmittel von Talon verwendet wird, muss es sich um ein erste Klasse Öl handeln, welches für 2-Takter luftgekühlte Maschinen geeignet ist, vermischt im Verhältnis 40:1. Benutzen Sie kein anderes 2-Takter-Öl Produkt mit einem empfohlenen Mischungsverhältnis 100:1. Falls ein mangelhaftes Beriebsmittel die Ursache für ein Motorschaden sein sollte, verfällt die Motorherstellergarantie in diesem Falle.

- **GEMISCHER TREIBSTOFF**

Mischen Sie den Treibstoff mit Talon, eine 2-Takter- Öl Marke, in einem entsprechendem Behälter. Benutzen Sie die Mischungstabelle für das richtige Verhältnis von Treibstoff zu Öl. Schütteln Sie den Behälter, um sicher zu gehen das es gut vermischt ist.

WARNUNG: Ein falsches Betriebsmittel führt zum Verfall der Herstellergarantie.

- **Treibstoff und Betriebsmittel**



Benzin und Ölmischung 40:1

40 Teile Benzin zu 1 Teil Betriebsmittel

- **Empfohlene Betriebsmittel**

Einige gewöhnliche Benzinsorten werden mit Beimischungen wie Alkohol und Ether vermengt, um Luftreinheitsbestimmungen zu erfüllen. Ihre Talon-Maschine ist so entwickelt worden um mit jedem Benzin zufriedenstellend zu arbeiten, einschliesslich dieser Benzinsorten.

Bedienungsanleitung

- **Kalten Motor starten**

Füllen Sie den Benzintank mit einen angemessenen Benzinölgemisch. Siehe auch Treibstoff und Betriebsmittel. Stellen Sie das Gerät auf den Boden und ziehen Sie Starthilfeklammer heraus.

1. Stellen Sie die Schere auf eine feste und flache Oberfläche.
2. Stellen Sie den linken Fuss auf die Klammer und stehen Sie hinter dem hinterem Griff des Gerätes. Ziehen Sie die Starterleine mit der rechten Hand.
3. Bewegen Sie den Zündungsschalter auf die "Run(I)" Stellung (Bild . 3 A)
4. Den Choke an Ihrem Gerät hat zwei Stellungen. CLOSE "⊢|" und OPEN "I↕I". Bewegen Sie den Choke hebel (A) auf die CLOSE "⊢|" Stellung (Bild . 3 B).
5. Bereiten Sie den Vergaser vor. Pumpen Sie die Ansaugvorrichtung (B) 10 mal (Bild 3C).
6. Halten Sie den Griff fest - drücken Sie die Gashebelsperre (C) & den Gashebel (D) bis zum Anschlag (Bild 5E).(Bild 3D).
7. Ziehen Sie die Starterleine ein wenig heraus bis Sie auf Widerstand stoßen (ungefähr 4 ") (Bild 3E). Für einen starken Funken wird ein sanfter schneller Zug benötigt. Ziehen Sie die Starterleine 4 mal schnell an.
8. Einmal die Maschine gestartet, ermöglicht dieses Sie für 10 Sekunden laufen zu lassen.
9. Bewegen Sie den Chokehebel in die Stellung OPEN "I↕I " (Bild 3F).
10. Falls die Maschine nicht starten sollte, wiederholen Sie

die Schritte 1 bis 8.

HINWEIS: Falls die Maschine nach wiederholten male nicht Anspringen sollte , beziehen Sie sich auf den Problemlösungsabschnitt.

HINWEIS: Ziehen Sie immer die Starterleine gerade heraus. Sollten Sie die Starterleine schief heraus ziehen, hat das zur Folge, dass die Leine an der Anschlussöse reibt. Diese Reibung trägt dazu bei, das die Leine sich schneller abnutzt und abträgt. Halten Sie den Anlassgriff immer beim Einzug der Leine fest. Lassen Sie niemals zu, das die Leine aus der herausgezogenen Position zurückschnallst. Diese hat zur Folge, dass die Leine sich schneller abträgt und das die Anlasserbaugruppe beschädigt wird.

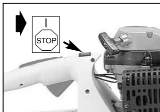


Bild. 3A

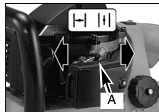


Bild. 3B

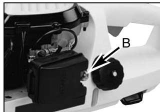


Bild. 3C

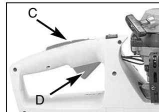
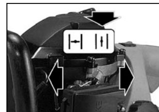


Bild. 3D


Bild. 3E


Bild. 3F

- **Den Motor abschalten**

Notaus Schrittfolge. Falls es notwendig ist die Maschine anzuhalten, drücken Sie den Schalter auf STOP.

Normale Abschaltfolge. Für normales Anhalten, lass Sie die Gashebel los und erlauben Sie der Maschine in die Leerlaufgeschwindigkeit zurückzukehren. Dann DRÜCKEN Sie den Schalter auf "OFF" und HALTEN die Maschine solange bis Sie zum Stillstand gekommen ist.

- **Warmen Motor Starten (Die Maschine stand für nicht mehr als 15-20 Minuten still)**

1. Ziehen Sie wieder die Starterleine heraus. Die Maschine müsste nach EIN oder ZWEI Zügen wieder anspringen. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht anspringen sollte, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8.
2. Falls die Maschine nach 5 Zügen nicht anspringen, oder anspringen und dann anhalten sollte, befolgen Sie die Schrittfolge für "Kalten Motor starten ".

Trimmanweisungen

- **Zusätzliche Sicherheits Vorkehrungen**

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, schauen Sie sich alle SICHERHEITSVORKEHRUNGEN in dieser Bedienungsanleitung durch.

WARNUNG / VORSICHT

- FALLS SIE MIT DEN TRIMMTECHNIKEN NICHT SO VERTRAUT sein sollten, üben Sie die Abfolge mit der Maschine in der Stellung "OFF".
- MACHEN SIE DEN ARBEITSBEREICH IMMER FREI von Gegenstände wie Kannen, Flaschen, Steinen, etc. Anschlagende Gegenstände können ersthafte Verletzungen am Benutzer oder an nebenstehenden Personen verursachen und Schäden an der Ausrüstung bewirken. Falls ein Gegenstand aus versehen getroffen wird, schalten Sie die MASCHINE SOFORT AUS und untersuchen Sie die Ausrüstung. Arbeiten Sie niemals mit einer beschädigten oder kaputten Ausrüstung.
- TRIMMEN ODER SCHNEIDEN SIE IMMER MIT EINER HOHEN MOTORGESCHWINDIGKEIT. Lassen Sie die Maschine nicht während des Starts oder während des Trimmens langsam laufen.
- BENUTZEN Sie die Ausrüstung NICHT für eine andere Absicht als zum Trimmen und Unkrautentfernen.
- BENUTZEN Sie die Ausrüstung NICHT, wenn andere Personen oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 Fuss (15 Meter), zwischen dem Benutzer und anderen Personen und Tieren, während des Trimmens oder Unkrautentfernens ein. Lassen Sie eine Entfernung von 100 Fuss (30 Meter), zwischen Benutzer und und anderen Personen und Tieren, während des Rasenmähens mit der Schneide.

- **TRIMM ANWEISUNGEN**

1. **Arbeitsplatz**. Behalten Sie immer angemessenen Halt und Gleichgewicht bei und übernehmen Sie sich nicht. Tragen Sie während des Trimmens eine Sicherheitsbrille, rutschfeste Schuhe und Arbeitsschutzhandschuhe. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und schalten Sie das Gerät dann auf ON. Halten Sie den Trimmer immer wie in den Bilder beschrieben, mit einer Hand an dem vorderem Griff und einer Hand an dem hinterem Griff. Halten Sie das Gerät niemals an der Schneide-Schutzabdeckung.
2. **TRIMMEN FÜR DICHTERES WACHSTUM.** Am effektivsten ist eine breite, durchgezogene Bewegung, dabei führen Sie die Messer der Schneide direkt durch die Zweige. Eine leichte Neigung der Schneide nach unten, in der Richtung der Bewegung ergibt den besten Schnitt. (Bild 4A)
3. **HECKE AUF HÖHE TRIMMEN.** Um das beste und aussergewöhnlichste Ergebnis zu bekommen, kann ein Faden über die Länge der Hecke als Führung ge-spannt werden.



VORSICHT: Benutzen Sie den Trimmer nicht um Stengel über 25 mm zu schneiden. Benutzen Sie den Trimmer nur um Gebüsch zu schneiden

4. **SEITLICHES ZUSCHNEIDEN EINER HECKE.** Halten Sie den Trimmer wie im Bild 4B gezeigt wird und fangen Sie von unten an nach oben zu streichen.

(Bild 4b)



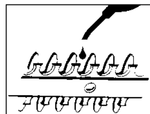
Wartung

Schalten Sie den Trimmer immer aus. Beachten Sie, dass Ihr Gerät immer gut geölt ist.

1. Die Schneidemesser sind von hoher Qualität, gehärtetem Stahl und bei normaler Handhabung wird ein Schärfen der Messer nicht notwendig sein. Wie auch immer, falls Sie ausversehen gegen einen Stacheldraht, Stein, Glas oder andere harte Objekte stoßen, könnten dies eine Kerbe in der Schneide verursachen. Es ist nicht von Nöten die Kerbe zu entfernen, solange diese nicht die Bewegung der Messer beeinträchtigt. Falls Sie die Bewegung beeinträchtigen sollte, schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie eine feine Feile oder einen feinen Schleifstein um diese Kerbe zu entfernen.
2. Falls Sie den Trimmer fallen lassen sollten, schauen Sie nach, ob etwas beschädigt wurde. Falls die Schneide verbogen ist, das Gehäuse gebrochen, oder die Griffe gebrochen, oder falls Sie etwas anderes bemerken sollten was die Funktion beeinträchtigen könnte, nehmen Sie Kontakt auf zu einem befugten Kundendienstcenter um es reparieren zu lassen, bevor Sie es wieder benutzen.
3. Düngmittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten Substanzen, welche die Korrosion von Metallen sehr begünstigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngmittel oder anderen Chemikalien.
4. Bei ausgeschalteter Maschine benutzen Sie bitte nur milde Seife und einen feuchten Lappen um Sie zu säubern. Lassen Sie niemals zu, das eine Flüssigkeit in die Maschine kommt; tauchen Sie niemals einen Teil der Maschine in eine Flüssigkeit.

- **Betriebsmittel für die Schneide**

WARNUNG: Versichern Sie sich bevor Sie mit dem Ölen anfangen, dass die Maschine ausgeschaltet und zum vollen Stop gekommen ist.



Für leichtere Bedienung und ein längeres Leben der Schneide, ölen Sie die Schneide vor und nach jedem Gebrauch ein. Wenden Sie leichtes Maschinenöl entlang den Ecken der Schneide an. (Bild 5)

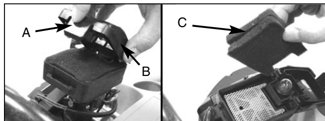
- **Luftfilter**

VORSICHT: NIEMALS mit der Maschine ohne Luftfilter arbeiten oder Staub und Schmutz wird in die Maschine gesogen und die Maschine wird beschädigt.

Säubern des Luftfilters:

1. Drücken Sie die Taste (A) und halten Sie die Abdeckung in der Stellung, entfernen Sie die Abdeckung (B) und den Luftfilter (C) aus dem Luftfiltergehäuse (Bild 6)
2. Waschen Sie den Filter mit Wasser und Seife. BENUTZEN SIE KEIN BENZIN!
3. Filter lufttrocknen lassen.
4. Bauen Sie den Filter wieder ein.

VORSICHT: NIEMALS mit der Maschine ohne Luftfilter arbeiten oder Staub und Schmutz wird in die Maschine gesogen und die Maschine wird beschädigt.



Hinweis: Ersetzen Sie den Filter falls er abgenutzt, zerfetzt, beschädigt oder nicht mehr zu reparieren ist.

- **Vergaser Einstellungen**

Der Vergaser wurde vom Hersteller bei der Produktion für die beste Leistung eingestellt. Falls weiter Einstellungen notwendig sind, bringen Sie bitte ihre Maschine zum nächsten Kundenservice.

- **Zündkerzen**

1. Zündkerzenfunkenstrecke = 0,025 In. (0,635 mm)(Bild 7)
2. Ziehen Sie mit 12 bis 15 Nm an.
   Stecken Sie die Zündkerzenabdeckung auf.

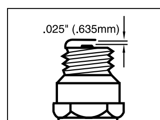


Bild 7

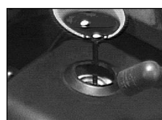


Bild 8

- **Lagerung der Maschine**

WARNUNG: Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann verursachen, dass sich eine Kruste an der Vergaserinnenwand bildet, welche ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden bei der Aufbewahrung zur Folge hat.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Säubern Sie das äussere Gehäuse der Maschine.
3. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab.
4. Nachdem der Treibstoff ausgelassen ist, starten Sie die Maschine.
5. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf bis sie von selber

D

anhält. Das reinigt den Vergaser vom Treibstoff.
6. Lassen Sie die Maschine abkühlen.(circa 5 Minuten)
7. Nehmen Sie einen Zündkerzenschlüssel und entnehmen Sie die Zündkerze.
8. Giessen Sie einen Teelöffel von 2-Taktermotoröl in die Feuerungskammer (Bild 8). Ziehen Sie einige male vorsichtig die Anlasserleine langsam heraus, um die inneren Bauteile zu benetzen. Ersetzen Sie die Zündkerzen.
9. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz auf, aus jeglicher Reichweite von Zündungsquellen wie Ölverbrenner oder Wasserkocher, etc.

- **In Betrieb nehmen**

1. Entfernen Sie die Zündkerzen.
2. Ziehen Sie die Starterleine schnell heraus um die Feuerungskammer von Öerückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder bauen Sie Zündkerzen mit neuen Funkenkontakten ein.
4. Bereiten Sie die Maschine für die Nutzung vor.
5. Füllen Sie den Tank mit einem angemessenen Benzinölgemisch. Siehe auch im Abschnitt Treibstoff und Betriebsmittel.

FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber er arbeitet nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf OPEN.
	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stockt. Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor läuft sprunghafter.	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen. Ubermasig viel Rauch.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhaltnis 40:1).



GENERAL SAFETY RULES

WARNING! When using gas tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

This unit can be dangerous! Operator is responsible for following unit manual instructions and warnings. Read entire operator's manual before using unit! Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the unit. Restrict the use of this unit to persons who read, understand, and follow unit, manual instructions and warnings. Never allow children to operate this unit.

1. **Wear close fitting, tough work clothing** that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. **Store in a safe place.** Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. **Turn unit off** before setting it down.
4. **Always hold unit firmly with both hands,** the thumb and fingers encircling the handles.
5. **Keep all screws and fasteners tight.** Never operate your equipment when it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
6. **Keep handles dry,** clean and free of fuel mixture.
7. **Check area you will be trimming for debris** that may be struck or thrown during operation.
8. **Stop the engine or disconnect from mains before:**
   - cleaning or when clearing a blockage.
   - checking, maintenance or working on the machine.
9. **Store equipment away from possible flammable materials,** such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
10. **Always keep** the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
11. **Operation of equipment** should always be restricted to mature and properly instructed individuals.
12. Never allow children to use the machine.
13. Avoid operating while people, especially children are nearby.
14. While operating the machine always be sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder.
15. Handle fuel with care; it is highly flammable. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Do not inhale fuel fumes as they are toxic.
16. Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
17. Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.
18. To reduce fire hazard keep engine and silencer free of debris, leaves, or excessive lubricant.
19. A warning of noise level and the need for ear protection.
20. Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
21. Where a hedge trimmer is provided with more than one handle always use two hands to operate it.
22. When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard.
23. Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.

What not to do

1. DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
2. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
3. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
4. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with the muffler. Hold unit with thumbs and fingers encircling the handles.
5. DO NOT OPERATE UNIT IN AWKWARD POSITIONS, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
6. DO NOT RAISE BLADE above ground level while unit is operating. Injury to operator could result.
7. DO NOT USE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER than trimming lawn or garden areas.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
10. DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
11. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.

General Identification

1. Blades
2. Protect Guide
3. Shield
4. Front Handle
5. Choke Lever
6. Ignition Switch
7. Starting Foot Brace
8. Fuel Cap
9. Primer Bulb
10. Air Filter Cover
11. Starter Handle
12. Rear Handle
13. Throttle Lock
14. Throttle Trigger
15. Muffler Cover

Specifications

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	24cc
Dry Weight	6.6 Kg
Fuel Capacity	600ml
Blade Length	55cm
Max Cutting Thickness	25mm
Ignition	Electronic
Maximum Enquine Performance	0.8 kW
Noise	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s²
Speed	2500±150 strokes/min
Power	0.6 kW

FUEL AND LUBRICATION

• FUEL

Use regular grade unleaded gasoline mixed with Talon 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results.

WARNING: Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

WARNING: If 2-cycle lubricant other than Talon Custom Lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty for that occurrence.

• MIXING FUEL

Mix fuel with Talon brand 2 cycle oil in an approved container. Use mixing table for correct ratio of fuel to oil. Shake container to ensure thorough mix.

WARNING: Lack of lubrication voids engine warranty. Gasoline and oil must be mixed at 40:1.

• FUEL AND LUBRICATION

40 Parts Gasoline to 1 part Lubricant



Gasoline and Oil Mix 40:1

• RECOMMENDED FUELS

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your Talon engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines.

OPERATING INSTRUCTIONS

• STARTING A COLD ENGINE

1. Place trimmer on firm flat surface.
2. Place left foot on brace and stand behind rear handle of unit. Pull starter rope with right hand.
3. Move ignition switch to the "RUN (I)" position (Fig. 3A).
4. Your unit is designed with a 2 position choke: CLOSE "⊢|" and OPEN "|↕|". Move choke lever (A) to CLOSE "⊢|" position (Fig. 3B).
5. Prime the carburetor. Pump the prime bulb (B) 10 times (Fig. 3C).
6. Grip handle firmly – depress safety trigger (C) & throttle trigger (D) to the FULL THROTTLE position (Fig. 3E). (Fig. 3D).
7. Pull starter rope out a short way until resistance is felt (approximately 4") (Fig. 3E). A smooth rapid pull is required for a strong spark. Pull starter rope briskly 4 times.
8. Once engine starts allow to run for 10 seconds.
9. Move the choke to OPEN "|↕|" position (Fig. 3F).
10. If engine fails to start, repeat steps 1 through 8.

NOTE: If engine fails to start after repeated attempts, refer to Troubleshooting section.

NOTE: Always pull starter rope straight out. Pulling starter at an angle will cause rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold starter handle when rope retracts. Never allow rope to snap back from extended position. This could cause rope to snag or fray and also damage the starter assembly.

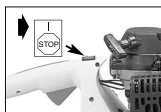


Fig. 3A

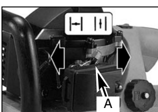


Fig. 3B

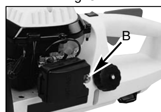


Fig. 3C

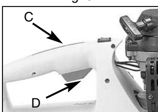
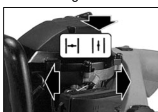


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

• STOPPING THE ENGINE

Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop engine immediately, DEPRESS the switch to stop.

Normal Stopping Method. For normal stopping, release trigger and allow engine to return to idle speed. Then

DEPRESS and HOLD the "OFF" switch until the engine stops completely.

- **STARTING A WARM ENGINE (Engine has been stopped for no more than 15-20 minutes)**

1. Pull starter rope again. Engine should start with ONE or TWO pulls. If engine fails to start after 6 pulls, repeat steps 2 through 8 .
2. If engine does not start, or starts and then stops after 5 rope pulls, follow procedure "STARTING A COLD ENGINE".

TRIMMING INSTRUCTIONS

• ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS

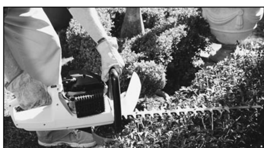
Before operating your unit, review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.

WARNING / CAUTION

- IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING techniques, practice the procedures with ENGINE in "OFF" position.
- ALWAYS CLEAR WORK area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately TURN ENGINE OFF and examine equipment. Never operate unit with damaged or defective equipment.
- ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run engine slowly at start or during trimming operations.
- DO NOT use equipment for purposes other than trimming shrubs, hedges, or bushes.
- NEVER raise stringhead above knee height during operation.
- DO NOT operate unit with other people or animals in the immediate vicinity.
- IF OPERATING UNIT ON A SLOPE, stand below the cutting attachment. DO NOT OPERATE on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

• TRIMMING INSTRUCTIONS

1. **WORKING POSITION.** Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear and rubber gloves when trimming. Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer, as shown in the illustrations, with one hand on the body handle and one hand on the front handle. Never hold the tool by the blade guard.
2. **TRIMMING NEW GROWTH.** A wide, sweeping motion, feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade, in the direction of motion gives the best cutting. (Fig. 4A)
3. **LEVEL HEDGES.** To obtain exceptionally level hedges, a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.



CAUTION: Do not use the trimmer for cutting stems greater than 25mm. Use the trimmer only for cutting normal shrubbery found around houses and buildings.

4. **SIDE-TRIMMING HEDGES.** Hold the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up. (Fig. 4B)



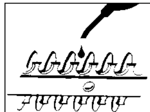
MAINTENANCE

Your trimmer should be stopped, disconnected and oiled occasionally during use.

1. The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharpening. However, if you accidentally hit a wire fence, stones, glass or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, unplug unit and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick.
2. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, or handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact an authorized service center for repairs before putting it back into use.
3. Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the tool on or adjacent to fertilizers or chemicals.
4. With the unit unplugged, use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

• BLADE LUBRICATION

WARNING: Before lubricating, be sure your unit is switched offand blades have come to a complete stop.



For easier operation and longer blade life, lubricate the blade before and after each use. Apply light machine oil along the edge of the blade bar. (Fig. 5)

• AIR FILTER

To Clean Air Filter:

1. Press down on tab (A) holding air filter cover in place, remove cover (B) and lift filter (C) from air box (Fig. 6).
2. Wash filter in soap and water. **DO NOT USE GASOLINE!**
3. Air dry filter.

4. Reinstall filter.

CAUTION: NEVER operate unit without the air filter or dust and dirt will be sucked into the engine and damage it. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.

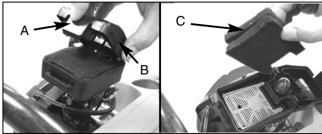


Fig. 6

• CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest professional.

• SPARK PLUG

1. Spark plug gap = .025 in. (.635mm) (Fig. 7).
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 N•m). Connect spark plug boot.

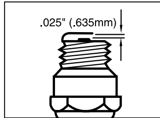


Fig. 7

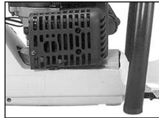


Fig. 8

• PARK ARRESTER SCREEN

1. To replace spark arrester screen (A) (Figure 8), use a needle nose pliers, pinch an edge of the spark arrester screen. Pull the whole spark arrester screen out.
2. Use the needle nose pliers to push in a new spark arrester screen. Then open the pliers a little to press the inner surface of the spark arrester screen to fasten it.

• STORING A UNIT

WARNING: Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean outside surface of unit.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

• REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

GB

TROUBLE SHOOTING THE ENGINE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates. No power under load.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture).

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

AVERTISSEMENT ! Lors du travail avec des appareils à combustible, les règles fondamentales suivantes doivent toujours être respectées pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dommages de l'appareil.

Lisez ce mode d'emploi, avant de mettre l'appareil en service et conservez-le.

L'appareil peut être dangereux ! L'utilisateur est tenu de suivre le mode d'emploi et les consignes de la machine. Lisez tout le mode d'emploi jusqu'au bout avant d'utiliser l'appareil !

Soyez bien familiarisé avec les éléments de commande et l'utilisation en bonne et due forme de l'appareil. Limitez l'utilisation de l'appareil aux personnes qui ont lu et compris le mode d'emploi et qui suivent les consignes concernant l'appareil. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants.

1. **Portez des vêtements de travail serrés, à votre taille et résistants**, vous procurant une protection comme par exemple un pantalon, des chaussures de sécurité, des gants de travail résistants, un casque solide, un écran protecteur du visage ou des lunettes de protection pour vos yeux et un bon casque anti-bruit ou autre amortisseur de bruit pour la protection de l'ouïe.
2. **Conservez dans un endroit sûr.** Ouvrez précautionneusement le réservoir à essence pour laisser partir toute la pression qui s'est formée dans le réservoir. Afin d'éviter le risque d'incendie, éloignez-vous d'au moins 3 mètres (10 pieds) de l'approvisionnement en essence avant de démarrer.
3. **Mettez l'appareil hors service** avant de le déposer.
4. **Maintenez l'appareil toujours avec les deux mains,** le pouce et les doigts entourant les poignées.
5. **Maintenez les vis et les fermetures bien serrées.** N'utilisez jamais l'équipement lorsqu'il n'est pas suffisamment réglé ou qu'il n'est pas complètement monté et sûr.
6. **Gardez les poignées bien sèches,** propres et sans aggloméré d'essence.
7. **Recherchez sur le terrain que vous voulez tondre, les débris** qui peuvent être cassés ou éjectés pendant le maniement.
8. **Arrêtez la machine et mettez le moteur hors circuit avant :**
   - de nettoyer ou d'enlever un obstacle
   - de contrôler, d'entretenir la machine ou de travailler dessus.
9. **Gardez bien l'équipement à l'abri de matériaux combustibles** tels que des réchauds à gaz, lave-linge, poêles à mazout, chauffages portatifs, etc.
10. **L'utilisation** doit toujours être limitée aux personnes responsables et bien instruites.
11. Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser la machine.
12. Evitez l'utilisation lorsque des personnes, plus particulièrement des enfants se trouvent à proximité.
13. Pendant l'utilisation de la machine, assurez toujours votre position, particulièrement dans un escalier ou sur une échelle.
14. Manipulez le carburant avec précaution ; il est très inflammable. Ne mettez jamais de carburant dans la machine si elle est en marche ou chaude. N'inspirez pas les gaz du carburant car ils sont toxiques.
15. N'essayez pas de réparer la machine à moins que vous soyez formé à cet effet.
16. N'utilisez pas la machine avec une lame endommagée ou très usée.
17. Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez la machine et l'amortisseur de bruit loin des pièces coupantes, des lames et de fluides de service ayant débordé.
18. Veuillez respecter la puissance acoustique et utilisez une protection de l'ouïe.
19. Assurez-vous toujours lors de l'utilisation de la machine que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection sont montés. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou avec des modifications non autorisées.
20. Le taille-haies est équipé de deux poignées. Utilisez toujours les deux mains lorsque vous voulez l'utiliser.
21. Mettez toujours la protection sur les lames lors du transport ou du stockage.
22. Soyez toujours conscient de votre environnement et vigilant quant aux éventuels risques que vous ne pourriez pas entendre à cause du bruit de la machine.

CE DONT VOUS DEVEZ VOUS PASSER

1. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE CARBURANT que celui recommandé dans le mode d'emploi. Suivez toujours les instructions dans le paragraphe "carburant et fluide de service" de ce mode d'emploi. N'utilisez jamais d'essence pure mais plutôt le mélange essence/huile préconisé. Les dommages durables de la machine sont sans suite et sans garantie du producteur.
2. NE FUMEZ PAS pendant le remplissage d'essence ou le travail avec l'équipement.
3. N'UTILISEz PAS L'APPAREIL SANS AMORTISSEUR DE BRUIT ni sans un écran protecteur de l'amortisseur de bruit, monté dans les règles de l'art.
4. NE TOUCHEZ PAS et ne laissez pas vos mains ou votre corps entrer en contact avec l'amortisseur de bruit. Maintenez l'appareil de telle manière que votre pouce et vos doigts entourent la poignée.
5. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL DANS UNE POSITION DÉFAVORABLE, sans équilibre, avec les bras tendus ou d'une seule main. Utilisez toujours les deux mains lorsque vous travaillez avec l'appareil afin d'entourer les poignées avec le pouce et les doigts.
6. NE SOULEVEZ PAS LA LAME DE COUPE sur le sol pendant son fonctionnement. Il pourrait s'ensuivre des blessures pour l'utilisateur.
7. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL DANS UN AUTRE BUT que la taille des haies et du gazon.
8. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT UN LAPS DE TEMPS PLUS LONG. Faites des pauses de temps en temps.
9. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SOUS L'EFFET DE L'ALCOOL ET DE LA DROGUE.
10. N'AJOUTEZ, N'ENLEVEZ NI NE MODIFIEZ RIEN SUR AUCUNE PIECE DE CET APPAREIL. Le manque de respect peut entraîner des blessures et/ou des dommages à l'appareil et rendre la garantie du constructeur caduque.
11. N'UTILISEZ PAS votre appareil à proximité ou autour de liquides ou gaz inflammables, à l'intérieur comme à l'extérieur. Une explosion et/ou un incendie pourraient s'ensuivre.

F

APERÇU

1. Lame de coupe
2. Capot protecteur de la lame
3. Ecran protecteur
4. Poignée avant
5. Manche de l'accélérateur (régulation du carburateur)
6. Commutateur d'allumage
7. Crochet d'aide au démarrage
8. Couvercle du réservoir d'huile
9. Dispositif d'aspiration
10. Couvercle du filtre à air
11. Poignée de démarrage
12. Poigné arrière
13. Blocage de l'accélérateur
14. Accélérateur
15. Couvercle de l'amortisseur de bruit

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de moteur	refroidi à l'air, 2 temps, cylindre en chrome
Cylindrée	24 cm^3
Poids (réservoir vide)	6.6 Kg
Réservoir d'essence	600ml
Longueur de coupe	55cm
Puissance de coupe maximale jusqu'à	25mm
Allumage	électronique
Niveau acoustique	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s^2
Puissance moteur maximale	0.8 kW
VItesse	2500±150 cycles / min
Puissance motrice	0.6 kW

CARBURANT ET FLUIDE DE SERVICE

CARBURANT
Utilisez de l'essence sans plomb de qualité normale, mélangée avec du Talon 40:1, une huile pour moteur 2 temps pour les meilleurs résultats. Utilisez les dosages décrits dans le paragraphe **tableau des dosages de carburant**.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence pure dans votre appareil. Ceci causerait des dommages durables sur la machine et la garantie du producteur pour ce produit serait caduque. N'utilisez jamais un mélange essence/huile ayant été conservé pendant plus de 90 jours.

AVERTISSEMENT : Si un autre fluide de service pour moteur 2 temps que le fluide de service de Talon, spécifique aux besoins du client, est utilisé, cela doit être une huile de première classe appropriée aux machines à 2 temps et refroidies par air, mélangée avec un rapport 40:1. N'utilisez aucune autre huile 2 temps avec un rapport de mélange conseillé de 100:1. Si un carburant de mauvaise qualité était à l'origine d'un dommage sur le moteur, dans ce cas la garantie du fabricant du moteur est caduque.

CARBURANT MELANGE
Mélangez le carburant avec du Talon, une marque d'huile 2 temps, dans un récipient correspondant. Utilisez le tableau de dosage pour le bon rapport carburant / huile. Secouez le récipient pour être sûr que c'est bien mélangé.

AVERTISSEMENT : Un mauvais fluide de service rend la garantie du producteur caduque.

CARBURANT ET FLUIDE DE SERVICE



Gasoline and Oil Mix 40:1

Essence et mélange d'huile 40:1

FLUIDES DE SERVICE RECOMMANDES
Certains types d'essence habituels sont mélangés avec des produits tels que l'alcool et l'éther afin de répondre aux dispositions de pureté de l'air. Votre machine Talon a été conçue pour travailler de façon satisfaisante avec chaque essence ainsi que ces types d'essence.

MODE D'EMPLOI

● **LANCER LE MOTEUR FROID**
Remplissez le réservoir avec un mélange essence/huile convenable. Cf. également carburant et fluide de service. Posez l'appareil sur le sol et tirez le crochet d'aide au démarrage.

1. Mettez les cisailles sur une surface stable et plane.
2. Mettez votre pied gauche sur le crochet et restez debout derrière la poignée arrière de l'appareil. Tirez le cordon de démarrage avec la main droite.
3. Mettez le commutateur d'allumage sur la position « Run(I) » (figure 3 A)
4. L'étrangleur de votre appareil a deux positions. CLOSE ⊢ et OPEN ⌶ Mettez le levier de l'étrangleur (A) sur la position CLOSE ⊢ (figure 3 B).
5. Préparez le carburateur. Pompez le dispositif d'aspiration (B) 10 fois (figure 3C).
6. Maintenez la poignée - appuyez sur le blocage de l'accélérateur (C) & sur l'accélérateur (D) jusqu'au déclic (figure 3E).(figure 3D).
7. Tirez un peu sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 4 ") (figure 3E). Une traction douce et rapide est nécessaire pour un allumage puissant. Tirez 4 fois rapidement sur le cordon de démarrage.
8. Une fois la machine démarrée, vous avez la possibilité de la faire tourner pendant 10 secondes.
9. Mettez le levier de l'étrangleur sur la position OPEN ⌶ (figure 3F).
10. Si la machine ne démarre pas, répétez les étapes de 1 à 8.

REMARQUE : Si après plusieurs répétitions la machine ne démarre pas, reportez-vous au paragraphe "résolution de problèmes".

REMARQUE : Tirez toujours le cordon de démarrage tout droit. Si vous tirez le cordon de travers, le cordon frotte par conséquent contre l'œillet de raccordement. Ce frottement contribue à l'usure prématurée du cordon. Maintenez toujours la poignée de démarrage lors de l'introduction du cordon. Faites tout pour empêcher le cordon de se rembobiner brusquement dans l'appareil. Ceci peut causer l'usure prématurée du cordon et endommager le bloc de

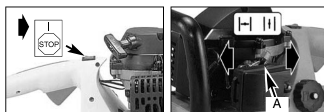


Fig. 3A Fig. 3B

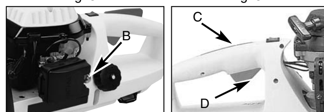
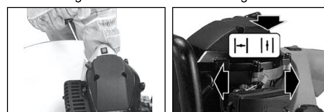


Fig. 3C Fig. 3D


Fig. 3E Fig. 3F

démarrage.

● **MISE HORS-CIRCUIT DU MOTEUR**

Etapes de l'arrêt d'urgence. S'il est nécessaire d'arrêter la machine, mettez l'interrupteur sur STOP.

Etapes normales de mise à l'arrêt. Pour l'arrêt normal, lâchez l'accélérateur et laissez la machine retourner à la vitesse de marche à vide. Ensuite METTEZ l'interrupteur sur « OFF » et TENEZ la machine jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Mettre le moteur en circuit lorsqu'il est chaud (la machine est restée à l'arrêt moins de 15-20 minutes)

1. Tirez à nouveau le cordon de démarrage. La machine doit démarrer à nouveau après un ou deux essais. Si la machine n'a toujours pas démarré après 6 fois, recommencez les étapes 2 à 8.
2. Si la machine ne démarre toujours pas après 5 fois, ou si elle démarre pour s'arrêter ensuite, respectez l'ordre des étapes pour "Lancer le moteur froid".

CONSIGNES DE DEBROUSSAILLAGE

● **MESURES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES**

Avant de travailler avec l'appareil, lisez toutes les MESURES DE SECURITE dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT / ATTENTION

SI VOUS NE CONNAISSEZ PAS A FOND LES TECHNIQUES DE DEBROUSSAILLAGE, entraînez-vous à effectuer la séquence avec la machine en position "OFF".
RETIREZ TOUJOURS DE LA ZONE DE TRAVAIL LES OBJETS comme des pots, bouteilles, pierres, etc. Les objets qui fouettent peuvent entraîner des blessures graves de l'utilisateur et des personnes se trouvant à côté ou causer des dommages des équipements. Si un objet est touché par inadvertance, mettez IMMEDIATEMENT LA MACHINE HORS CIRCUIT et contrôlez l'équipement. Ne travaillez jamais avec un équipement endommagé ou cassé.
DEBROUSSAILLEZ OU COUPEZ TOUJOURS AVEC UNE GRANDE VITESSE DE MOTEUR ELEVEE. Ne faites pas marcher la machine à vitesse basse pendant le démarrage ou pendant le débroussaillage.
N'UTILISEZ PAS l'équipement à d'autres fins que pour débroussailler et pour éliminer les mauvaises herbes.
N'UTILISEZ PAS l'équipement lorsque d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité directe. Maintenez une distance minimum de 50 pieds (15 mètres), entre l'utilisateur et les autres personnes et animaux pendant le débroussaillage ou l'élimination des mauvaises herbes. Maintenez une distance minimum de 100 pieds (30 mètres), entre l'utilisateur et les autres personnes et animaux pendant que vous tondez le gazon avec la lame.

● **CONSIGNES DE DEBROUSSAILLAGE**

1. **LIEU DE TRAVAIL**. Maintenez toujours une bonne tenue et un bon équilibre et ne vous surmenez pas. Portez des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes et des gants de protection pendant le débroussaillage. Maintenez l'appareil fermement des deux mains et connectez-le ensuite sur ON. Maintenez la débroussailleuse toujours comme décrit dans les figures, avec une main sur la poignée avant et une main sur la poignée arrière. Ne maintenez jamais l'appareil par le capot protecteur de la lame.
2. **DEBROUSSAILLER POUR UNE CROISSANCE PLUS DENSE.** Le plus effectif est un mouvement large et étendu en guidant les lames du couteau directement à travers les branches. Une légère inclinaison de la lame vers le bas, dans le sens du mouvement donne la meilleure coupe. (figure 4A)
3. **DEBROUSSAILLER LA HAIE A UNE CERTAINE HAUTEUR.** Pour obtenir le meilleur résultat et le plus inhabituel, il est possible de tendre un fil sur toute la



longueur de la haie pour en faire un guide.

ATTENTION : N'utilisez pas la débroussailleuse pour couper des tiges au-dessus de 25 mm. Utilisez la débroussailleuse uniquement pour couper des buissons se trouvant autour de maisons et de bâtiments.

4. **COUPE LATERALE D'UNE HAIE.** Maintenez la débroussailleuse comme indiqué en figure 4b et commencez à passer de bas en haut.



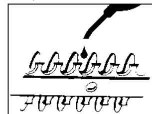
MAINTENANCE

Mettez toujours la débroussailleuse hors circuit. Veillez à ce que l'appareil soit toujours bien huilé.

1. Les lames du couteau sont de qualité élevée, en acier trempé et si l'appareil est utilisé normalement, il ne sera pas besoin de les aiguiser. Quelle qu'en soit la raison, si vous cognez par mégarde contre un fil de fer barbelé, une pierre, du verre ou un autre objet dur, ceci peut causer une encoche dans la lame. Il n'est pas indispensable d'éliminer l'encoche tant que celle-ci n'altère pas le mouvement du couteau. Si elle altère le mouvement, mettez la machine hors circuit et prenez une fine lime ou une fine pierre de meulage pour faire disparaître cette encoche.
2. Si vous laissez tomber la débroussailleuse, regardez si vous avez endommagé quelque chose. Si le couteau est déformé, le caisson brisé ou les poignées rompues, ou si vous devez remarquer quelque chose d'autre, capable d'altérer au bon fonctionnement, contactez un centre de service après vente autorisé pour le faire réparer avant d'utiliser l'appareil à nouveau.
3. Les engrais ou autres produits de jardin chimiques comprennent des substances qui favorisent considérablement la corrosion des métaux. Ne stockez pas la machine sur ou à proximité d'engrais ou d'autres produits chimiques.
4. Lorsque la machine est hors circuit, utilisez uniquement un savon doux et un chiffon humide pour la nettoyer. Ne laissez jamais pénétrer du liquide dans la machine ; ne plongez jamais un élément de la machine dans un liquide.

FLUIDE POUR LE COUTEAU

AVERTISSEMENT : Assurez-vous avant de commencer à huiler, que la machine est bien hors circuit et qu'elle s'est complètement arrêtée.



Pour une commande plus simple et une durée de vie plus longue du couteau, huilez le couteaux avant et après chaque utilisation. Utilisez une légère huile pour machines le long des coins du couteau.(figure 5)

FILTRE A AIR

ATTENTION : Ne travaillez JAMAIS avec la machine sans son filtre à air, car la poussière et la saleté seraient aspirées dans la machine et la machine endommagée.

Nettoyage du filtre à air :

1. Appuyez sur la touche (A) et maintenez le capot en position, retirez le capot (B) et le filtre à air (C) du boîtier de filtre à air (figure 6).
2. Lavez le filtre à l'eau et au savon N'UTILISER PAS DE CARBURANT !
3. Faites sécher le filtre à l'air.
4. Remettez le filtre en place.

Remarque : Remplacez le filtre s'il est usé, en lambeaux,

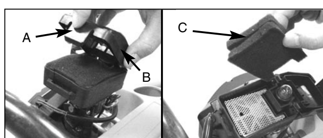


Fig. 6

endommagé ou s'il ne peut plus être réparé.

REGLAGES DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé par le producteur pendant la production pour avoir la meilleure puissance. Si d'autres réglages sont nécessaires, veuillez apporter votre machine au prochain service après-vente.

BOUGIES D'ALLUMAGE

1. Distance explosive des bougies d'allumage = 0,025 In. (0,635 mm)(figure 7)
2. Tendez avec 12 à 15 Nm. Placez le recouvrement des bougies d'allumage.

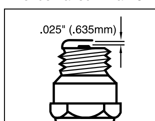


Fig. 7

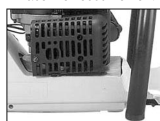


Fig. 8

RANGEMENT DE LA MACHINE

AVERTISSEMENT : Une erreur dans le respect de ces étapes peut causer la création d'une croûte sur la paroi intérieure du carburateur ce qui entraîne un allumage difficile ou un endommagement durable lors du stockage.

1. Effectuez tous les travaux généraux de maintenance indiqués au chapitre "Maintenance" du mode d'emploi.
2. Nettoyez le caisson extérieur de la machine.
3. Videz le réservoir de carburant.
4. Lorsque le réservoir de carburant est vide, faites démarrer la machine.
5. Faites marcher la machine en marche à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'elle-même. Cela retire le carburant du carburateur.
6. Faites refroidir la machine. (env. 5 minutes)
7. Prenez une clé à bougies d'allumage et retirez la bougie.
8. Remplissez la chambre de combustion d'une cuiller à

F

thé d'huile pour moteur à impulsions (figure 8). Tirez précautionneusement et lentement le cordon de démarrage plusieurs fois pour humecter les composants à l'intérieur. Remplacez les bougies d'allumage.

9. Conservez la machine dans un endroit froid et sec, hors de portée de sources d'inflammation telles des brûleurs à huile ou les bouilloires électriques, etc.

METTRE EN SERVICE

1. Retirez les bougies d'allumage.
2. Tirer le cordon de démarrage rapidement pour éliminer de tout résidu d'huile la chambre de combustion.
3. Nettoyez les contacts des bougies d'allumage ou montez des bougies d'allumage à contacts neufs.
4. Préparez la machine à être utilisée.
5. Remplissez le réservoir avec le mélange essence/huile convenable. Cf. également le chapitre " Carburant et fluide de service ".

REMEDIER AUX ERREURS DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas, ou il démarre mais ne continue pas à fonctionner.	Mauvais déroulement des étapes de démarrage. Mélange du carburateur mal réglé. Bougie d'allumage encrassée. Filtre à carburant obturé.	Respectez les instructions de ce mode d'emploi. Faites régler le carburateur par un service après-vente dûment autorisé. Nettoyez la bougie d'allumage / la régler ou la remplacer. Remplacez le filtre de carburant.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance.	Incorrect lever position on choke. Encrassement de la grille. Encrassement du filtre à air. Mélange du carburateur mal réglé.	Mettez le levier sur OPEN. Remplacez la grille. Retirez le filtre, nettoyez et replacez-le. Faites régler le carburateur par un service après-vente dûment autorisé.
Le moteur s'arrête brusquement. Pas de puissance en cas d'effort.	Mélange du carburateur mal réglé.	Faites régler le carburateur par un service après-vente dûment autorisé.
Le moteur fonctionne par sauts.	Bougie d'allumage mal réglée.	Nettoyez la bougie d'allumage / la régler ou la remplacer.
Trop de fumée.	Mélange du carburateur mal réglé. Mauvais mélange de carburant.	Faites régler le carburateur par un service après-vente dûment autorisé. Utilisez le bon mélange de carburant (rapport 40:1).

E

PRECAUTIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN! Cuando utilice herramientas con motor de gasolina deberá seguir ciertas normas básicas de seguridad, incluyendo las indicadas a continuación, para reducir el riesgo de accidentes o daños a la unidad.

Lea estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas en un lugar seguro.

Esta máquina puede ser peligrosa! El usuario se hace responsable de seguir las instrucciones y advertencias de este manual. Lea el manual del usuario por completo antes de utilizar la unidad. Famíliaricese con los controles de la unidad para conseguir un funcionamiento correcto.

Esta unidad deberá ser utilizada exclusivamente por personas que sigan las instrucciones y advertencias, después de haberlas leído y entendido.

Nunca permita a los ninos utilizar la unidad.

1. USAR ROPA AJUSTADA O UNIFORME DE TRABAJO RESISTENTE que ofrezca protección, como pantalones largos, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo pesado, casco de seguridad, careta protectora de seguridad, o lentes de seguridad para protección de los ojos y tapones para los oídos de un grado correcto u otras barreras contra el ruido para protección de los oídos.
2. REABASTECER EL COMBUSTIBLE EN UN LUGAR SEGURO. Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en el tanque del combustible. Para evitar el riesgo de fuego alejarse por lo menos 3 metros (10 pies) del área de abastecimiento del combustible antes de poner en marcha la unidad.
3. APAGAR LA UNIDAD antes de colocarla sobre el piso.
4. STENER SIEMPRE LA UNIDAD FIRMEMENTE CON LAS DOS MANOS, con el pulgar y los dedos rodeando los manubrios.
5. MANTENER APRETADOS TODOS LOS TORNILLOS Y SUJETADORES. No operar nunca el equipo si está mal ajustado o no está ensamblado por completo y con seguridad.
6. MANTENER SECOS LOS MANUBRIOS, limpios y libres de la mezcla del combustible.
7. REVISE EL AREA QUE VA A PODAR POR SI HAY DESECHOS que puedan ser golpeados o arrojados durante la operación.
8. **Detenga el motor o desconecte la unidad de la red eléctrica antes de:**
   - limpiar o desatascar la cadena.
   - las comprobaciones o mantenimiento de la máquina.
9. **Guarde el equipo lejos de materiales que puedan ser inflamables o equipo que pudiera causar fuego,** como calderas de gasóleo, secadoras, hornillos de aceite, calefactores portátiles.
10. SIEMPRE MANTENGA LAS GUIAS DE CUCHILLA Y CUCHILLAS LIBRES DE DESECHO ACUMULADO, gire el interruptor de encendido a la posición OFF y retire la cubierta de la bujĭa para evitar caulquier riesgo de encendido accidental antes de limpiar las cuchillas o realizar cualquier operación de mantenimiento.
11. LA OPERACION DEL EQUIPO debe restringirse siempre a personas adultas y capacitadas en forma adecuada.
12. Nunca permita que los niños utilicen la máquina.
13. Evite trabajar cuando hay gente en los alrededores, especialmente niños.
14. Cuando utilice la máquina, asegúrese de adoptar una posición segura, especialmente cuando trabaje sobre una escalera.
15. El combustible es altamente inflamable, manéjelo con precaución. Nunca añada combustible a una máquina con el motor funcionando o caliente.
    Las emanaciones del combustible son tóxicas; tenga cuidado de no inhalarlas.
16. No intente reparar la máquina a menos que esté cualificado para ello.
17. No utilice la máquina si los dispositivos de corte están dañados o excesivamente desgastados.
18. Para reducir riesgos de incendios, mantenga el motor y el silenciador limpios de residuos, hojas o lubricante en exceso.
19. Aviso de nivel de ruido; debe utilizar protección acústica.
20. Asegúrese siempre de que los asideros y protectores estén bien acoplados al utilizar la máquina. No utilice nunca una máquina incompleta o modificada con accesorios no autorizados.
21. Use siempre las dos manos para utilizar corta setos equipados con más de un asidero.
22. Coloque siempre el protector del dispositivo de corte cuando transporte o guarde la máquina.
23. Procure ser siempre consciente de su entorno y esté alerta sobre los posibles peligros que pueda no oír debido al ruido de la máquina.

QUE NO HACER

1. NO UTILIZAR NINGUN OTRO COMBUSTIBLE que no sea el recomendado en el manual. Se deben seguir siempre las instrucciones de la Sección de Combustible y Lubricación de este manual. No utilizar nunca gasolina a menos que esté mezclada en forma adecuada con lubricante para motor de 2 ciclos. De lo contrario se provocarán daños permanentes al motor, anulando la garantía del fabricante.
2. NO FUMAR al estar reabasteciendo de combustible o mientras está operando el equipo.
3. NO OPERAR LA UNIDAD SIN EL MOFLE y si el protector del mofle no está bien instalado.
4. NO TOCAR ni dejar que las manos o el cuerpo entren en contacto con el mofle caliente o con los alambres de la bujía de encendido.
5. NO OPERAR LA UNIDAD EN POSICIONES DIFICILES DE MANEJAR, fuera de equilibrio, con los brazos extendidos, o con una sola mano. Usar siempre las dos manos al operar la unidad con los pulgares y los dedos rodeando los manubrios.
6. NO levante la máquina en funcionamiento si no es para trabajar con ella.Podría resultar herido.
7. NO USE SU UNIDAD PARA NINGUN PROPOSITO DIFERENTE al que fue diseñada.
8. NO OPERAR LA UNIDAD POR PERIODOS PROLONGADOS. Dejarla descansar periódicamente.
9. NO OPERAR LA UNIDAD BAJO EL EFECTO DEL ALCOHOL O DROGAS.
10. O AÑADIR, QUITAR O ALTERAR NINGUN COMPONENTE DE ESTE PRODUCTO. De lo contrario se pueden provocar heridas personales y/o daños a la unidad anulando la garantía del fabricante.
11. NO OPERE la unidad cerca o alrededor de liquidos o gases flamables, aunque se encuentre en ambientes cerrados o al aire libre. Una explosión y/o incendio puede resultar.

IDENTIFICACION GENERAL

1. Messen
2. Beschermrand
3. Scherm
4. Voorste handvat
5. Chokehandel
6. Ontstekingsschakelaar
7. Voetbeugel
8. Tankdop
9. Benzinepomp
10. Kap van luchtfilter
11. Startgreep
12. Achterste handvat
13. Vastzetter van gashandel
14. Gashandel
15. Kap van geluiddemper

SPECIFICATIONS

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	24cc
Dry Weight	6.6 Kg
Fuel Capacity	600ml
Blade Length	55cm
Max Cutting Thickness	25mm
Ignition	Electronic
Maximum Enquine Performance	0.8 kW
Noise	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s²
Speed	2500±150 strokes/min
Power	0.6 kW

COMBUSTIBLE Y LUBRICACION

• COMBUSTIBLE

Utilizar gasolina sin plomo de grado regular mezclada con aceite común para motor de 2 ciclos 40:1 Talon para mejores resultados. Utilizar las relaciones de mezcla de la sección **FUEL MIXING TABLE.**

ADVERTINCIA: Nunca utilizar gasolina pura en la unidad. Esto provocará daños permanentes al motor y anulará la garantía del fabricante para ese producto. No utilizar nunca una mezcla de combustible que haya estado almacenada màs de 90 días.

ADVERTINCIA: Si se va a utilizar un lubricante de 2 ciclos que no sea el Custom Lubricant (Lubricante Común) Talon, este debe ser un aceite de 2 ciclos de primera calidad para motores de 2 ciclos enfriados por medio de aire y mezclados con una relación de 40:1. No use nigun producto de aceite de 2 ciclos con una mezcla recomendada de 100:1. Si la causa del daño al motor es la lubricación insuficiente, se anulará la garantia del fabricante para ése caso.

• MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Mezcle el combustible con aceite de 2 ciclos Talon en un recipiente aprobado. Use la tabla de mezcla para una proporción correcta. Agite el recipiente para asegurar la mezcla completa.

ADVERTINCIA: La falta de lubricacion anulará la garantía del motor.

• SIMBOLOS DE COMBUSTIBLE Y LUBRICACION



Mezcla de Gasolina y Aceite 40:1

• COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Algunas gasolinas convencionales estan siendo mezcladas con oxigenados tales como alcohol o un compuesto de éter para cumplir con las reglas de limpieza del aire. Su motor Talon está diseñado para operar satisfactoriamente con cualquier gasolina usada para automóviles incluyendo gasolinas oxigenadas.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

• ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO

1. Apreta el recortador en una superficie plana y firme.
2. Coloca el pié izquierdo en el corrector para estar de pié detrás del asador del aparato. Tira la cuerda del starter con la mano derecha.
3. Corre el interruptor de ignición a la posicion "ON (Î)" (Fig. 3A).
4. Su aparato viene diseñado con 2 posiciones de choke. CHOKE “⊢|” y RUN “I↕I”. Mueve la palanca de choke (A) a CHOKE“⊢|” (Fig. 3B).
5. Ceba el carburador. Bombea la bombilla primaria (B) 10 veces. (Fig. 3C).
6. Agarra el asador firmemente - apreta el gatillo de seguridad (C) y el gatillo de válvula (D) a la posición de VÁLVULA COMPLETA (Fig. 3D).
7. Tire del cordón un poco, lo bastante para hasta notar resistencia (unos 10cm) (Fig. 3E). Para arrancar la máquina, tire de forma suave y rápida. Tire del cordón enérgicamente 4 veces.
8. Cuando el motor se arranca, deja que ande 10 segundos.
9. Mueve el choke a la posición RUN“I↕I”. (Fig. 3F).
10. Si el motor no aranca, repite los pasos 1 a 8.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos, consultar la Sección de Detección y Corrección de Fallas.

NOTA: La cuerda del mecanismo de arranque siempre se debe jalar hacia afuera. Si el mecanismo de arranque se jala en angulo, se provocará que la cuerda haga fricción contra el ojillo. Esta fricción hará que la cuerda se desgaste y se rompa con más rapidez. Sostener siempre el mango del mecanismo de arranque cuando la cuerda se contraiga. No dejar nunca que la cuerda se regrese bruscamente de la posición extendida. Esto podria ocasionar que la cuerda se enrede y se desgaste y también puede dañar el ensamble del mecanismo de arranque.

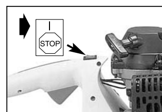


Fig. 3A

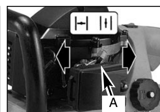


Fig. 3B

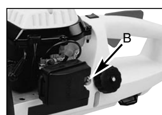


Fig. 3C

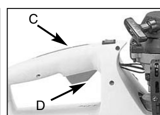
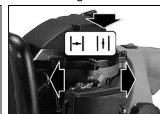


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

- **PARA DETENER EL MOTOR**

1. Suelte el gatillo de aceleración. Deje que el motor regrese a neutral.
2. Accione el interruptor de encendido a la posición “STOP / DETENER”.

- **ARRANQUE DE UN MOTOR CALIENTE (El motor ha estado parado por no mas de 15 o 20 minutos)**

1. Tira la cuerda del starter de nuevo. El motor debe arrancar con UNA o DOS tiras. Si el motor no arranca después de 6 tiras, repite los pasos 2 a 6.
2. En caso de que el motor no arranque, o arranca y se detiene luego de jalar 5 veces el cordón de arranque, siga el procedimiento “ ARRANQUE DE UN MOTOR FRIO”.

INSTRUCCIONES PARA LA PODA

• PRECAUCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Antes de operar su unidad, revisar TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD de este manual.

ADVERTENCIA / PRECAUCION

- SI NO ESTA FAMILIARIZADO CON LAS TECNICAS PARA PODAR O CORTAR, practicar los procedimientos con el MOTOR en la posición de “APAGADO”.
- LIMPIAR SIEMPRE EL AREA DE TRABAJO de desechos como latas, botellas, piedras, etc. Los objetos golpeados pueden causar heridas serias al operador o a los espectadores y también pueden dañar elequipo. Si se golpea un objeto accidentalmente, APAGAR EL MOTOR de inmediato y examinar el equipo. Nunca operar la unidad con el equipo dañado o defectuoso.
- SIEMPRE PODAR O CORTAR CON LAS VELOCIDADES ALTAS DEL MOTOR. No operar el motor lentamente en el arranque o durante las operaciones de poda.
- NO use el equipo para otro propósito que no sea recortar árboles, setos o arbustos.
- NUNCA levantar la cabeza de hilo sobre la altura de la rodilla durante la operación.
- NO operar esta unidad con otras personas o animales en los alrededores.
- SI OPERA LA UNIDAD EN UN DECLIVE, permanecer abajo del aditamento de cortado. NO OPERAR en declive o en una pendiente empinada si existe la mínima posibilidad de resbalarse o perder el equilibrio.

• INSTRUCCIONES PARA LA PODA

1. **POSICIÓN DE TRABAJO. MANTENGA** una posición de trabajo balanceada y sus pies bien posicionados y no se estire en exceso. Use lentes protectores para los ojos, zapatos que con suelas antiderrapantes, y guantes de hule. Mantenga su herramienta firmemente con dos manos. Siempre sujete su Cortador como lo indica la ilustración, con una mano en el maneral trasero la otra en el maneral frontal. Nunca sujete la herramienta por las guardas de las cuchillas.
2. **CORTADO DE SETOS.** Un movimiento amplio, alimentando los dientes de las cuchillas de pequeñas ramas es lo mas efectivo. Un pequeño ángulo hacia abajo en las cuchillas en la dirección del movimiento genera un mejor corte.(Fig. 4A)


Fig. 4A

3. **NIVEL DEL SETO.** Para obtener un nivel parejo del corte del Seto, se puede colocar un hilo estirado de lado a lado al nivel que se quiere dejar el Seto, este funcionara como guía.
4. **CORTES LATERALES.** Mantenga su herramienta como se ve en la ilustración, y comience en la parte inferior moviendo su maquina de abajo hacia arriba. (Fig. 4B)


Fig. 4B

PRECAUTIÓN: No utilice su cortadora para cortar ramas mayores de 25mm. Use su cortador solamente para cortar arbustos que se encuentre alrededor de casas o edificios.

- **LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS DE RECORTADORA**

Las cuchillas de recortadora deben de limpiarse periódicamente para quitar suciedad y desecho acumulado.

Para limpiar las cuchillas:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición **"STOP / DETENER"**. Retire la cubierta de la bujia.

PRECAUTIÓN: NO AFLOJE los tornillos o tuercas que retienen las cuchillas a la barra. Esta operación es exclusiva para un Centro de Servicio Autorizado EINHELL.

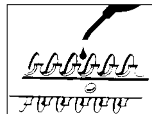
2. Lave las cuchillas con keroseno. Use una brocha de cerdas para quitar suciedad, desecho o mojo acumulado en ellas.

PRECAUTIÓN: NO ACEITE o lubrique las cuchillas de recorte. Es importante que tengan completa libertad de movimiento.

3. Reinstale la cubierta de la bujía.
4. Las cuchillas de corte están fabricadas de acero endurecido de alta calidad y con el uso normal no requerirán de afilado. Mas sin embargo si accidentalmente usted toca o golpea una roca, un cable, vidrio, o cualquier otro objeto duro, pudiera mellar la cuchilla, no hay necesidad de remover la melladura de la cuchilla si esta no interfiere con el movimiento natural de corte. En caso que si interfiera la melladura, con una lima plana lime la melladura hasta que vea que no interferirá con el movimiento de esta.
5. Si deja caer accidentalmente su unidad, inspecciónela cuidadosamente. Si las cuchillas se doblaron, si la carcasa se rompió, si el maneral se rompió o si usted ve algún otro desperfecto , lleve su unidad a un centro de servicio autorizado par que se la repare antes que usted pretenda encender otra vez su herramienta.
6. Fertilizantes y otros químicos usados en el jardín contienen agentes que aceleran el proceso de corrosión de metales. No almacene su herramienta en lugares donde pudiera tener contacto su herramienta a estos materiales.

- **LUBRICACIÓN DE LA HOJA**

ATENCIÓN: Antes de realizar la lubricación, asegurese de que la unidad está desconectada y la cadena se ha detenido completamente.



Lubrique el filo antes y después de cada uso para lograr un funcionamiento más fácil y para prolongar la vida del filo. Lubrique el borde de la pala con aceite ligero para máquinas. (Fig. 5)

- **FILTRO DE AIRE**

Para Limpiar el Filtro de Aire:

1. Presione la etiqueta (A) teniendo la cubierta aérea del filtro en su lugar, quit la cubienta (B) y leyante el filtro (C) de la caja aérea (Fig. 6).
2. Lave el filtro con agua y jabón. **¡NO USE GASOLINA!**
3. Seque el filtro al aire.
4. Reinstale el filtro.

NOTA: Reemplace el filtro si está roto, desgastado, dañado o incapaz de limpiarse.

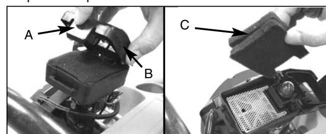


Fig. 6

- **AJUSTE DEL CARBURADOR**

El carburador fué pre-ajustado en la fabrica para un desempeño óptimo. Si ajustes posteriores son necesarios lleve su unidad a su Centro de Servicio Autorizado Talon mas cercano anunciado en las Páginas Amarillas.

- **BUJIA**

1. Abertura de bujia = .635mm (.025 pulgadas) (Fig. 7).
2. Ajustela de 105 a 130 libras de torque por pulgada (12 a 15 N•m). Conecte la cubierta de la bujía.

- **PANTALLA DETENEDORA DE CHISPAS**

1. Para cambiar la pantalla detenedora de chispas (A)(Fig. 8), usa un aplicate de punta para pellizcar un margen de la pantalla detenedora de chispas. Tira la entera pantalla detenedora de chispas para afuera.
2. Usa el aplicate de punta para empujar una nueva pantalla detenedora de chispas para luego abrir el alicate un poco para presionar la superficie interior de la pantalla detenedora de chispas para asegurarla.

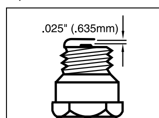


Fig. 7

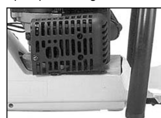


Fig. 8

- **ALMACENANDO UNA UNIDAD**

PRECAUTIÓN: Si no sigue éstos pasos puede causar que se acumule sarro en el carburador y ocasionar encendido difícil o daño permanente a su unidad despues del almacenaje.

1. Realice todo el mantenimiento general recomendado en la Sección de Mantenimiento de su Manual del Usuario.
2. Limpie la superficie exterior de la unidad.
3. Extraiga todo el combustible del tanque.
4. Después de drenar el combustible, encienda el motor.
5. Trabaje el motor en neutral hasta que se apague. Esto purgará el carburador de combustible.
6. Deje que el motor se enfríe (aprox. 5 minutos).
7. Usando una llave para bujías, quite la bujía.
8. Vacíe 1 cucharadita de aceite limpio de 2 cyclos en la cámara de combustión. Jale el hilo de arranque lentamente varias veces para cubrir los componentes internos. Reemplace la bujía.
9. Almacene la unidad en un lugar fresco, seco y lejos de cualquier fuente de encendido tal como quemador de aceite, calentador de agua etc.

E

- **RETIRANDO UNA UNIDAD EL ALMACENAJE**

1. Quite la bujía.
2. Jale el hilo de arranque rápidamente para aclarar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpie y calibre la bujía, o instale una nueva con calibración adecuada.
4. Prepare la unidad para operación.
5. Llene el tanque de combustible con la mezcla correcta de aceite y combustible. Vea la Sección de Combustible y Lubricación.

TROUBLE SHOOTING THE ENGINE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates. No power under load.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture).



ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! När du använder bränsledrivna maskiner måste nedanstående grundregler alltid beaktas för att reducera risken för allvarliga personskador eller skador på maskinen.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du tar maskinen i drift och förvara den på ett säkert ställe.

Maskinen kan vara farlig! Användaren är ansvarig för att bruksanvisningen och instruktionerna medföljer maskinen. Läs igenom den kompletta bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Ta noggrant reda på hur maskinens manöverdon fungerar och hur maskinen ska användas. Låt endast sådana personer använda maskinen som har läst igenom och förstått bruksanvisningen och som följer instruktionerna till maskinen. Barn får inte använda maskinen.

1. **Bär åtsittande, passande och tåliga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långbyxor, skyddsskor, kraftiga arbetshandskar, fast hjälm, skyddsvisir för ansiktet eller skyddsglasögon för ögonen samt lämpliga hörselproppar eller annat hörselskydd för att skydda dig mot buller.
2. **Förvara maskinen på ett säkert ställe.** Öppna tanklocket försiktigt för att släppa ut trycket som ev. har bildats i tanken. För att undvika brandfara, förflytta dig minst 3 meter från platsen där du tankade häcksaxen innan du startar.
3. **Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
4. **Håll alltid fast maskinen med båda händerna,** tummen och de andra fingrarna måste gripa tag om handtagen.
5. **Se till att alla skruvar och anslutningar är hårt åtdragna.** Använd aldrig utrustningen om den inte är korrekt inställd eller inte är komplett och säkert monterad.
6. **Håll handtagen torra,** rena och fria från bensinblandning.
7. **Undersök om materialet du ska klippa innehåller främmande föremål** som kan fastna i häcksaxen eller slungas iväg under arbetets gång.
8. **Stoppa maskinen och stäng av motorn innan du:** – rengör maskinen eller ta bort ett hinder - kontrollerar, underhåller eller utför andra arbeten på maskinen.
9. **Förvara utrustningen säkert på ett ställe utan brännbara material,** t ex gasdrivna vattenkokare, torktumlare, oljekaminer eller portabla radiatorer.
10. **Utrustningen får endast hanteras** av pålitliga och väl instruerad personer.
11. Låt aldrig barn använda maskinen.
12. Undvik att använda maskinen medan andra personer, särskilt barn, finns i närheten.
13. Se alltid till att du står stabilt när du använder maskinen, särskilt på trappor eller stegar.
14. Hantera bränslet försiktigt eftersom det är lättantändligt. Fyll aldrig på bränsle om maskinen är igång eller inte har hunnit svalna. Andas inte in några giftiga bränsleångor.
15. Försök inte att reparera maskinen på egen hand, såvida du inte har utbildats för detta.
16. Använd aldrig maskinen om knivarna är skadade eller mycket slitna.
17. För att minska brandfaran, håll maskinen och ljuddämparen rena från grenar, blad och utspillt bränsle.
18. Tänk på bullernivån och använd hörselskydd.
19. Kontrollera barje gång innan du använder maskinen att alla handtag och skyddsanordningar har monterats. Försök aldrig att använda maskiner som inte är kompletta eller som har utsatts för otillåtna ändringar.
20. Häcksaxen är utrustad med två handtag. Använd alltid bägge händerna för att använda saxen.
21. Sätt alltid på svärdskyddet om du ska transportera eller förvara häcksaxen.
22. Var alltid medveten om omgivningen och var uppmärksam på ev. faror som du inte kan höra pga. bullret från maskinen.

LÅT BLI FÖLJANDE

1. ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid instruktionerna om bränsle och driftvätskor som anges i denna bruksanvisning. Använd aldrig ren bensin utan alltid den föreskrivna bensin-/oljeblandningen. Det finns annars risk för permanenta skador på maskinen. Dessutom upphör tillverkarens garanti att gälla.
2. RÖK INTE medan du tankar eller jobbar med utrustningen.
3. ANVÄND INTE MASKINEN UTAN LJUDDÄMPARE och utan lämpligt skydd för ljuddämparen.
4. RÖR INTE VID eller låt inte dina händer eller din kropp komma i kontakt med ljuddämparen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.
5. ANVÄND INTE MASKINEN I ETT OGYNNSAMT LÄGE om du har dålig balans, utsträckta armar eller med en hand. Använd alltid båda händerna när du jobbar med maskinen, så att tummen och de andra fingrarna griper tag om handtagen.
6. LÄGG INTE SVÄRDET på marken medan det kör. Det finns risk för att användaren skadas.
7. ANVÄND ALDRIG MASKINEN TILL ETT ANNAT SYFTE än att trimma häckar och gräsmattor.
8. ANVÄND INTE MASKINEN UNDER LÄNGRE TID. Lägg in korta pauser då och då.
9. ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.
10. DU FÅR INTE TILLFOGA, TA BORT ELLER FÖRÄNDRA NÅGON KOMPONENT I DENNA MASKIN. Om detta inte beaktas finns det risk för personskador eller skador på maskinen. Tillverkarens garanti upphör då att gälla.
11. ANVÄND INTE maskinen i närheten av eller runt om lättantändliga vätskor eller gaser, oavsett om inomhus eller utomhus. Det finns risk för explosion eller brand.

ÖVERSIKT

1. Svärd
2. Svärdskydd
3. Skyddsplatta
4. Främre handtag
5. Strypreglage (förgasarinställning)
6. Tändningsbrytare
7. Starthjälpsklämma
8. Lock till oljetank
9. Insugningsanordning
10. Luftfilterlock
11. Starthandtag
12. Bakre handtag
13. Gasreglagespärr
14. Gasreglage
15. Ljuddämparlock

S

TEKNISKA DATA

Motortyp	Lyftkyld, 2-takts,cylinder av krom
Motorns cylindervolym	24 cm^3
Vikt (tomma tankar)	6,6 kg
Bränsletank	600 ml
Snittlängd	55 cm
Maximal snittlängd	25 mm
Tändning	Elektronisk
Ljudeffektnivå	106 dB(A)
Vibration	3,93 m/s^2
Maximal motoreffekt	0,8 kW
Hastighet	2500±150 Slagtal / min
Motoreffekt	0,6 kW

BRÄNSLE OCH DRIFTVÄTSKOR

BRÄNSLE
Använd blyfri bensin av normal kvalitet, uppblandad med Talon 40:1, en kundspecifik tvåtaktsmotorolja för optimala resultat. Beakta anvisningarna om blandningsförhållandena som anges i avsnittet **Tabell för bränsle-blandningsförhållanden**.

VARNING! Använd aldrig ren bensin i maskinen. Detta skulle förorsaka permanenta skador på maskinen. Dessutom skulle tillverkarens garanti för denna produkt upphöra att gälla. Använd aldrig en bensin-/oljeblandning som har förvarats längre än 90 dagar.

VARNING! Om en annan tvåtakts-driftvätska än den kundspecifika driftvätskan från Talon används, måste det röra sig om förstklassig olja som är lämplig för tvåtakts luftkylda maskiner, uppblandat i förhållande 40:1. Använd inga andra tvåtakts oljeprodukter med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1. Om en bristfällig driftvätska har förorsakat motorskador, upphör tillverkarens motorgaranti att gälla.

BLANDAT BRÄNSLE
Blanda bränslet med Talon, en tvåtaktsolja, i en passande behållare. Använd blandningstabellen för rätt förhållande mellan bränsle och olja. Skaka på behållaren för att garantera att beståndsdelarna har blandats samman väl.

VARNING! En felaktig driftvätska leder till att tillverkarens garanti upphör att gälla.

BRÄNSLE OCH DRIFTVÄTSKOR



Bensin och oljeblandning 40:1

Bensin och oljeblandning 40:1

REKOMMENDERADE DRIFTVÄTSKOR
Blanda olika normala bensinsorter med tillsatser som t ex alkohol eller eter för att uppfylla kraven på luftrenhet. Din Talon-maskin har utvecklats så att den fungerar med en valfri bensinsort, inkl. dessa bensinsorter.

BRUKSANVISNING

STARTA KALL MOTOR
Fyll på bensintanken med lämplig bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet "Bränsle och driftvätskor". Ställ maskinen på marken och dra ut starthjälpsklämman.

1. Se till att svärdet ligger mot en fast och plan yta.
2. Ställ vänster fot mot klämman och ställ dig bakom maskinens bakre handtag. Dra ut startsnöret med höger hand.
3. Ställ tändningsbrytaren på läge "Run (I)" (bild 3 A)
4. Maskinens choke har två lägen. CLOSE och OPEN Ställ chokereglaget (A) till CLOSE läge (bild 3 B).
5. Förbered förgasaren. Pumpa 10 gånger med insugningsanordningen (B) (bild 3C).
6. Håll fast i greppet – tryck in gasreglagespärren (C) och gasreglaget (D) till stopp (bild 3E) (bild 3D).
7. Dra ut startsnöret en aning tills du känner av ett motstånd (ungefär 4 ") (bild 3E). För att få en kraftig gnista måste du dra ut snöret snabbt och jämnt. Dra ut startsnöret snabbt fyra gånger.
8. När maskinen väl har startat kan du låta den köra i 10 sekunder.
9. Flytta chokereglaget till läget OPEN (bild 3F).
10. Om maskinen inte startar, upprepa steg 1 till 8.

OBS! Om maskinen inte startar trots flera försök, måste du se efter i avsnittet för felsökning.

OBS! Dra alltid startsnöret rakt ut. Om du drar ut startsnöret snett finns det risk för att snöret gnider mot öglan. Denna friktion leder till att snöret snabbare slits ned. Håll alltid fast snörets handtag när snöret dras tillbaka in i maskinen. Se till att snöret aldrig kan dras tillbaka okontrollerat från det utdragna läget. Detta leder till att snöret slits ned fortare och att startapparaten skadas.

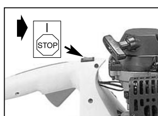


Fig. 3A

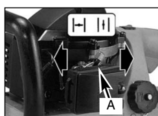


Fig. 3B

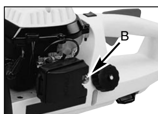


Fig. 3C

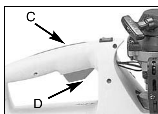
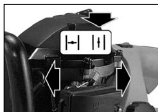


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

SLÅ IFRÅN MOTORN
1. **Arbetsföljd vid nödstopp.** Tryck brytaren till STOPP om du måste stoppa maskinen.
2. **Arbetsföljd vid normal frånkoppling.** För normalt stopp, släpp gasreglaget och låt maskinen återgå till tomgångshastighet. TRYCK därefter brytaren till "OFF" och HÅLL FAST maskinen så länge tills den har stannat.

Starta varm motor (maskinen har inte stått stilla längre än 15-20 minuter)
1. Dra ut startsnöret igen. Efter ETT eller TVÅ drag måste maskinen starta på nytt. Om maskinen inte har startat efter sex försök, upprepa steg 2 till 8.
2. Om maskinen inte startar efter fem försök, eller startar men stannar kort därefter, följ punkterna under "Starta kall motor".

INSTRUKTIONER FÖR TRIMNING

EXTRA SÄKERHETSÅTGÄRDER
Innan du arbetar med maskinen, läs igenom alla SÄKERHETSÅTGÄRDER som anges i denna bruksanvisning.

VARNING / AKTA
- OM DU INTE KÄNNER TILL LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK, öva dessa arbeten medan maskinen står i läge "OFF".
- SE TILL ATT ARBETSOMRÅDET ÄR FRITT från föremål som blomkannor, flaskor, stenar och liknande. Föremål som slungas ut kan förorsaka allvarliga personskador på dig eller personer i närheten, eller leda till att utrustningen skadas. Om du har stött emot ett föremål av misstag, slå GENAST IFRÅN MASKINEN och undersök utrustningen. Arbeta aldrig med utrustningen om den är skadad eller defekt.
- TRIMMA ELLER KLIPP ALLTID MED HÖG MOTORHASTIGHET. Låt inte maskinen köra långsamt under start eller trimningen.
- ANVÄND INTE utrustningen till andra ändamål än trimning och borttagning av ogräs.
- ANVÄND INTE utrustningen om andra personer eller djur befinner sig i närheten. Se till att ett minsta avstånd på 15 meter finns mellan dig och andra personer och djur medan du använder maskinen till att trimma eller ta bort ogräs. Se till att ett minsta avstånd på 30 meter finns mellan dig och andra personer och djur medan du använder maskinen till att klippa gräs.

INSTRUKTIONER FÖR TRIMNING
1. **ARBETSPLATS**. Stå alltid stadigt och håll balansen. Anstäng dig inte för mycket. Bär skyddsglasögon, halkfria skor och arbetshandskar när du trimmar. Håll fast maskinen med båda händerna och slå därefter på maskinen (ON). Håll trimmern enligt beskrivningen i bilderna, dvs. med en hand på det främre och en hand på det bakre handtaget. Håll aldrig fast maskinen i svärdskyddet.
2. **TRIMMA TJOCK VEGETATION** Den mest effektiva arbetsmetoden är en bred, genomgående rörelse. För svärden direkt genom grenarna. Luta svärdet en aning nedåt - en rörelse i denna riktning ger bästa snittresultat. (Bild 4A)
3. **TRIMMA IN HÄCKENS HÖJD.** För att få ett perfekt resultat kan du spänna en tråd längs med häcken. Denna tråd fungerar som fluktlinje.

AKTA! Använd aldrig trimmern till grenar som är tjockare än 25 mm. Använd trimmern endast till buskar som finns runt om byggnaderna.


Fig. 4A

4. **KLIPPA HÄCKENS SIDOR.** Håll trimmern enligt beskrivningen i bild 4B och trimma nedifrån och upp.


Fig. 4B

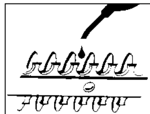
UNDERHÅLL

Slå alltid ifrån trimmern. Se till att maskinen alltid är tillräckligt insmord.
1. Knivarna är av hög kvalitet, härdat stål, och behöver vid normal användning inte slipas i efterhand. Om du dock kör emot taggtråd, sten, glas eller andra hårda föremål, finns det risk för att hack uppstår i kniven. Hacken behöver inte tas bort om knivarna fortfarande kan röra sig fritt. Om du dock märker att knivarnas rörelse är begränsad, slå ifrån maskinen och fila bort hacket med en fin fil eller slipsten.
2. Om trimmern har fallit ned måste du kontrollera om delar har skadats. Om svärdet har böjts, kåpan har spruckit eller handtaget har gått av, eller om du märker någonting som ev. begränsar maskinens funktion, måste du kontakta närmaste behöriga kundtjänstcenter som kan reparera maskinen innan du använder den på nytt.
3. Gödselmedel och andra kemiska trädgårdsprodukter innehåller ämnen som starkt främjar korrodering av metall. Förvara aldrig maskinen på eller i närheten av gödselmedel eller andra kemikalier.
4. Slå ifrån maskinen och rengör därefter endast med mild såpa och en fuktig trasa. Se till att fukt aldrig kommer in i

maskinen, och doppa aldrig ned maskinen i vätska.

DRIFTSVÄTSKOR FÖR SVÄRDET

VARNING! Innan du börjar smörja in, kontrollera att maskinen har slagits ifrån och har stannat helt.



För enklare användning och längre livslängd för svärdet, olja in svärdet före och efter varje användning. Använd lätt maskinolja längs med svärdets hörn.(bild 5)

LUFTFILTER

AKTA! Använd ALDRIG maskinen utan luftfilter. Damm och smuts kan sugas in i maskinen, och maskinen kan förstöras.

Rengöra luftfiltret
1. Tryck på knappen (A) och håll upp locket, ta av locket (B) och luftfiltret (C) ur luftfilterkåpan (bild 6)
2. Tvätta ur filtret med tvål och vatten. ANVÄND INGEN BENSIN.
3. Låt filtret lufttorka.
4. Sätt in filtret igen.

Obs! Byt ut filtret om det är slitet, defekt, skadat eller inte längre kan repareras.

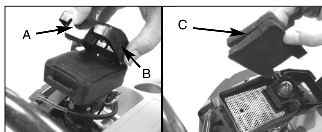


Fig. 6

FÖRGASAR-INSTÄLLNINGAR
Vid produktion har förgasaren fabriksinställts på bästa möjliga prestanda. Om ytterligare inställningar krävs måste du lämna in din maskin till närmaste kundservice.

TÄNDSTIFT
1. Tändstiftets gnistgap = 0,025” (0,635 mm) (bild 7)
2. Dra åt med 12 till 15 Nm. Sätt på tändstiftslocket.

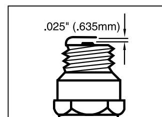
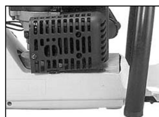


Fig. 7


Fig. 8

FÖRVARA MASKINEN

VARNING! Om dessa arbetssteg inte beaktas, finns det risk för att en skorpa bildas på förgasarens innervägg. Denna skorpa kan leda till att det blir svårt att starta maskinen eller att permanenta skador uppstår under förvaringen.

1. Genomför alla allmänna underhållsarbeten som anges i bruksanvisningens avsnitt “Underhåll”.
2. Rengör maskinens ytterkåpa.
3. Tappa ur bränslet ur tanken.
4. Starta maskinen efter att du har tappat ur bränslet.
5. Låt maskinen köra i tomgång tills den stannar av sig själv. Detta rengör förgasaren från bränsle.
6. Låt maskinen svalna (ca 5 minuter).
7. Ta en tändstiftnyckel och skruva av tändstiftet.
8. Häll på en tesked tvåtaktsmotorolja i förbränningskammaren (bild 8). Dra ut startsnöret långsamt och försiktigt ett par gånger så att oljan appliceras på de inre komponenterna. Byt ut tändstiften.
9. Förvara maskinen på ett kallt, torrt ställe inom säkert avstånd från tändkällor som oljeförbrännare, vattenkokare eller liknande.

TA I DRIFT
1. Ta ut tändstiften.
2. Dra ut startsnöret snabbt för att rengöra förbränningskammaren från oljerester.
3. Rengör tändstiftskontakterna eller montera in tändstift med nya gnistelektroder.
4. Förbered maskinen för drift.
5. Fyll på tanken med lämplig bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet “Bränsle och driftvätskor”.

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR I MOTORN

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR I MOTORN		
PROBLEM	**MÖJLIG ORSAK**	**ÅTGÄRDER**
Motorn startar inte, eller startar men stannar kort därefter.	Felaktig start. Felaktigt inställd förgasarblandning. Tändstiftet är sotigt. Bränslefiltret är tilltäppt.	Beakta instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren. Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet. Byt ut bränslefiltret.
Motorn startar, men kör inte med full effekt.	Felaktigt reglageläge för choke. Nedsmutsat gnistgaller. Luftfiltret är smutsigt. Felaktigt inställd förgasarblandning.	Ställ reglaget på OPEN. Byt ut gnistgallret. Ta bort filtret, rengör och sätt in igen. Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn hackar. Ingen effekt vid belastning.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn kör ojämnt.	Felaktigt inställt tändstift.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet. Ovanligt mycket rök.
Ovanligt mycket rök.	Felaktigt inställd förgasarblandning. Felaktig bränsleblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren. Använd rätt bränsleblandning (förhållande 40:1).

FIN

KYLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

VAROITUS! Polttoainekäyttöisiä laitteita käytettäessä tulee aina noudattaa seuraavia perussääntöjä, jotta vakavien vammojen ja/tai laitteen vaurioitumisen vaara vähennetään mahdollisimman vähäiseksi.

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se huolella.

Laite voi olla vaarallinen! Käyttäjä on vastuussa siitä, että hän noudattaa käyttöohjeen määräyksiä ja konetta koskevia neuvoja. Lue koko käyttöohje läpi, ennen kuin käytät laitetta!

Perehdy perusteellisesti käyttölaitteisiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön. Rajoita laitteen käyttömahdollisuus vain niihin henkilöihin, jotka ovat lukeneet käyttöohjeen ja noudattavat siinä annettuja ohjeita. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.

1. **Käytä vartalonmukaista, sopivaa ja kestävää työvaatetusta,** joka suojaa kehoasi, esim. pitkiä housuja, suojajalkineita, kestäviä työkäsineitä, lujaa kypärää, kasvojen suojakilpeä tai silmien suojalaseja sekä hyviä korvansuojuksia tai muita melunvaimentimia kuulosi suojaamiseksi.
2. **Säilytä laite turvallisessa paikassa.** Avaa säiliön tulppa varovasti, jotta säiliöön mahdollisesti syntynyt paine pääsee poistumaan. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintäin 3 metrin (10 jalan) päähän säiliön täyttöpaikasta ennen käynnistystä.
3. **Sammuta laite,** ennen kuin lasket sen kädestäsi.
4. **Pitele laitetta aina molemmin käsin,** peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. **Huolehdi siitä, että kaikki ruuvit ja tulpat ovat tiukasti kiinni.** Älä koskaan käytä varusteita niiden ollessa riittämättömästi säädettyjä tai epätäydellisesti ja löysästi asennettuja.
6. **Pidä kahvat kuivina,** puhtaina ja ilman bensiiniseostahroja.
7. **Tarkasta alue, jota haluat leikata, ja katso, onko siinä roskia tms.,** jotka saattavat käytön aikana lentää päin tai sinkoutua pois.
8. **Pysäytä kone ja sammuta moottori ennen kuin:**
   - puhdistat koneen tai työalueen tai poistat esteen
   - teet tarkastus-, huolto- tai muita toimia koneeseen.
9. **Säilytä varusteet turvassa mahdollisesti tulenaroilta materiaaleilta,** kuten esim. kaasukäyttöiset vedenkuumentimet, pyykinkuivaajat, tai öljyuunit, kannettavat lämmittimet, yms.
10. **Laitteiden käsittelyn** saa sallia ainoastaan täysi-ikäisille, hyvin opastetuille henkilöille.
11. Älä koskaan anna lasten käyttää konetta.
12. Vältä laitteen käyttöä muiden henkilöiden, erityisesti lasten ollessa lähistöllä.
13. Varmista, että asentosi on aina vakaa, kun käytät konetta, varsinkin seistessäsi portailla tai tikkailla.
14. Käsittele polttoainetta varovasti, se on helposti syttyvää. Älä koskaan lisää käyvään tai kuumaan koneeseen polttoainetta. Älä hengitä polttoaineen kaasuja, koska ne ovat myrkyllisiä.
15. Älä yritä korjata konetta itse, ellei sinulla ole alan ammattikoulutusta.
16. Älä käytä konetta, jos sen terät ovat vahingoittuneet tai ylettömän kuluneet.
17. Palovaaran vähentämiseksi pidä kone ja äänenvaimennin vapaana leikkausjätteistä, lehdistä ja ylivuotaneesta polttoaineesta.
18. Tarkkaile melunpäästöjä ja käytä kuulosuojuksia.
19. Varmista aina konetta käyttäessäsi, että kaikki kahvat ja suojavarusteet on asennettu paikalleen. Älä koskaan yritä käyttää konetta, jonka varusteet eivät ole täydelliset tai johon on tehty luvattomia muutoksia.
20. Pensasleikkurissa on kaksi kahvaa. Käytä aina molempia käsiäsi sen pitelemiseen työn aikana.
21. Pane teränsuojus aina paikalleen kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.
22. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi ja ennakoi valppaasti mahdolliset vaarat, joita et ehkä kuule koneen aikaansaaman melun vuoksi.

MITÄ TULEE JÄTTÄÄ TEKEMÄTTÄ

1. ÄLÄ KÄYTÄ MUUNLAISTA POLTTOAINETTA kuin tässä käyttöohjeessa suositeltua. Noudata aina tämän ohjeen kohdassa Polttoaineet ja muut käyttöaineet annettuja ohjeita. Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä, vaan laitteelle määrättyä bensiini-öljy-seosta. Väärinkäytöstä seuraa pysyviä vaurioita koneeseen ja valmistajan antama takuu raukeaa.
2. ÄLÄ TUPAKOI polttoainesäiliötä täytettäessä tai laitteen käytön aikana.
3. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN ÄÄNENVAIMENNINTA tai ilman asiantuntevasti asennettua äänenvaimentimen suojusta.
4. ÄLÄ KOSKETA äänenvaimenninta tai anna käsiesi tai vartalosi koskea siihen. Pidä laitetta niin, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄEDULLISESSA ASENNOSSA, ilman tasapainoa, ojennetuin käsivarsin, tai yksikätisesti. Käytä aina molempia käsiä työskennellessäsi laitteella, niin että peukalot ja sormet ympäröivät kahvoja.
6. ÄLÄ KOSKETA TERÄLLÄ MAAHAN laitteen käydessä. Tästä saattaa seurata vammoja käyttäjälle.
7. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MIHINKÄÄN MUUHUN TARKOITUKSEEN kuin pensasaitojen ja nurmikon leikkaamiseen.
8. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA LIIAN PITKÄÄN YHDELLÄ KERTAA. Pidä aika ajoin taukoja.
9. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
10. ÄLÄ LISÄÄ, POISTA TAI MUUTA MITÄÄN TÄMÄN LAITTEEN RAKENNEOSAA. Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia vammoja käyttäjälle ja/tai pysyviä vaurioita koneeseen ja valmistajan antama takuu raukeaa.
11. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA palavien nesteiden tai kaasujen lähistöllä, olit sitten sisällä tai ulkona. Tästä saattaa seurata räjähdys ja/tai tulipalo.



YLEISKUVA

1. Leikkausterä
2. Teränsuojus
3. Suojalevy
4. Etukahva
5. Kuristinvipu (kaasuttimen säätö)
6. Sytytyskytkin
7. Käynnistysapu
8. Öljysäiliön tulppa
9. Imulaite
10. Ilmansuodattimen kotelo
11. Käynnistinkahva
12. Takakahva
13. Kaasuvivun lukitus
14. Kaasuvipu
15. Äänenvaimentimen suojus

TEKNISET TIEDOT

Moottorityyppi

	Ilmajäähdytetty 2-tahtinen, sylinteri kromista
Moottorin hubraum	24 cm³
Paino (tyhjät säiliöt)	6,6 kg
Polttoainesäiliö	600 ml
Leikkauspituus	55 cm
Suurin leikkausteho kork.	25 mm25 mm
Sytytys	elektroninen
Äänen tehotaso	106 dB(A)
Tärinä	3,93 m/s²
Suurin moottorinteho	0,8 kW
Nopeus	2500±150 iskuluku/ min
Moottorinteho	0,6 kW

POLTTOAINEET JA MUUT KÄYTTÖAINEET

POLTTOAINE
Käytä tavallislaatuista lyijytöntä bensiiniä, sekoitettu suhteessa 40:1 asiakaskohtaiseen Talon-2-tahti-moottoriöljyyn parhaan tehon saavuttamiseksi.

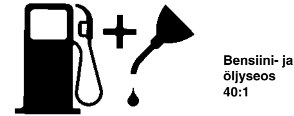
VAROITUS: Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä laitteessasi. Tämä aiheuttaa pysyviä vaurioita koneeseen ja valmistajan tälle tuotteelle antama takuu raukeaa. Älä koskaan käytä bensiini- öljyseosta, jota on säilytetty kauemmin kuin 90 päivää.

VAROITUS: Mikäli käytetään muuta 2-tahti-polttoainetta kuin asiakaskohtaista Talon-2-tahti-moottoriöljyä, tulee tämän öljyn olla ensiluokkaista ja sopivaa 2-tahtisille ilmajäähdytteisille koneille, sekoitettu suhteessa 40:1. Älä käytä mitään muuta 2-tahti-öljytuotetta, jonka suositeltu sekoitussuhde on 100:1. Mikäli puutteellinen käyttöaine on moottorivaurion syynä, niin moottorin valmistajan antama takuu raukeaa tässä tapauksessa.

POLTTOAINESEOS
Sekoita polttoaine merkkiä Talon olevaan 2-tahti-öljyyn sopivassa astiassa. Käytä sekoitustaulukkoa löytääksesi polttoaineen oikean suhteen öljyyn. Ravistele astiaa, jotta voit olla varma, että seos on sekoittunut hyvin.

VAROITUS: Väärä käyttöaine aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.

POLTTOAINEET JA KÄYTTÖAINEET



Bensiini- ja öljyseos 40:1

SUOSITELLUT KÄYTTÖAINEET
Muutamiin tavallisiin bensiinilajeihin sekoitetaan lisäaineita, kuten alkoholia ja eetteriä, jotta täytetään ilmanpuhtausvaatimukset. Talon-koneesi on kehitetty niin, että se toimii tyydyttävästi joka bensiinillä, niin myös näillä bensiinilajeilla.

KÄYTTÖOHJE

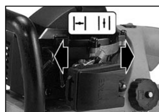
KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTYS
Täytä bensiinisäiliö oikeantyyppisellä bensiini-öljy-seoksella. Katso myös kohtaa Polttoaineet ja käyttöaineet. Aseta laite maahan ja vedä käynnistysapu ulos.

1. Aseta leikkuri tukevalle, laakealle alustalle.
2. Pane vasen jalkasi käynnistysavun päälle ja seiso laitteen takakahvan takana. Vedä käynnistinnarusta oikealla kädellä.
3. Siirrä sytytyskytkin asentoon “Run(I)” (kuva 3A)
4. Laitteesi rikastinvivulla on kaksi asentoa: CLOSE ⊢| ja OPEN ⊥. Siirrä rikastinvipu (A) asentoon CLOSE ⊢| (kuva 3B).
5. Valmistele kaasutin. Pumppaa imulaitetta (B) 10 kertaa (kuva 3C).
6. Pidä kahvasta kiinni - paina kaasuvivun lukitusta (C) sekä kaasuvipua (D) vasteeseen asti (kuva 5E).(kuva 3D).
7. Vedä käynnistinnarua hieman ulos, kunnes tunnet vasteen (n. 4” - 10 cm) (kuva 3E). Voimakkaan kipinän saat aikaan pehmeällä, nopealla tempaisulla. Vedä käynnistinnarusta 4 kertaa nopeasti.
8. Kun kone käynnistyy, niin se voi täten käydä 10 sekunnin ajan.
9. Siirrä rikastinvipu asentoon OPEN ⊥ (kuva 3F).
10. Mikäli kone ei vielä käynnisty, toista askeleet 1-8.

VIITE: Mikäli kone ei käynnisty useamman yrityksen jälkeenkään, katso lukua Ongelmien poisto.
VIITE: Vedä käynnistinnarua aina suoraan ulospäin. Mikäli vedät käynnistinnarua ulos viistoon, niin tästä seuraa, että naru hiertää liitäntäreiän reunaan. Tämä hierto puolestaan nopeuttaa narun kulumista ja ohenemista. Pidä käynnistyskahvasta aina kiinni, kun naru vedetään takaisin rullalle. Älä koskaan anna narun singahtaa ulosvedetystä

asennosta esteettä takaisin sisään. Siitä seuraa narun nopeampi kuluminen ja käynnistinryhmä saattaa vahingoittua.


Fig. 3A


Fig. 3B

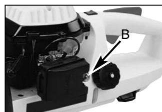


Fig. 3C

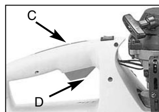
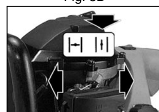


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

MOOTTORIN SAMMUTUS

Hätä-Seis-sammutus: Mikäli kone täytyy pysäyttää nopeasti, paina katkaisin asentoon STOP.

Normaali sammutus: Tavallista sammutusta varten päästä kaasuvipu irti ja anna koneen palautua joutokäyntiin. PAINA sitten katkaisin asentoon "OFF" ja PIDÄ kone ilmassa niin kauan kunnes se on pysähtynyt.

Lämpimän moottorin käynnistys (kone on seissyt korkeintaan 15-20 minuuttia)

1. Vedä käynnistinnaru jälleen ulos. Koneen tulisi käynnistyä jälleen YHDEN tai KAHDEN tempaisun jälkeen. Mikäli kone ei ole käynnistynyt 6 tempaisun jälkeen, toista askelet 2-8.
2. Mikäli kone ei ole käynnistynyt 5 tempaisun jälkeen, tai käynnistyy ja sammuu jälleen, noudata kohdassa "Kylmän moottorin käynnistys" annettuja ohjeita.

TRIMMAUSOHJEET

LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSTOIMENPITEET

Ennen kuin ryhdyt työskentelemään laitteella, kertaa kaikki tässä käyttöohjeessa olevat TURVALLISUUSTOIMENPITEET.

VAROITUS / VARO

- MIKÄLI ET OLE PEREHTYNYT TRIMMAUSTEKNIIKKAAN, harjoittele liikkeitä koneen ollessa asennossa "OFF".
- KORJAA TYÖALUEELTA AINA KAIKKI YLIMÄÄRÄISET ESINEET kuten kannut, pullot, kivet, jne. Syrjäänlentävät esineet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai lähellä seisoville henkilöille tai vahingoittaa laitetta. Mikäli epähuomiossa osut laitteella johonkin tällaiseen esineeseen, SAMMUTA KONE VÄLITTÖMÄSTI ja tarkasta laitteen kunto. Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai rikkinäistä laitetta.
- TRIMMAA TAI LEIKKAA AINA KORKEALLA MOOTTORIN KIERROSLUVULLA. Älä anna koneen käydä hitaasti käynnistyksen tai trimmaamisen aikana.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta muuhun tarkoitukseen kuin trimmaamiseen ja rikkaruohojen poistoon.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta, jos välittömässä läheisyydessä on muita ihmisiä tai eläimiä. Säilytä 50 jalan (15 metrin) vähimmäisvälimatka käyttäjän ja muiden ihmisten tai eläinten välillä trimmaamisen tai rikkaruohojen poiston aikana. Säilytä 100 jalan (30 metrin) välimatka käyttäjän ja muiden ihmisten tai eläinten välillä leikatessasi ruohoa pensasleikkurilla.

TRIMMAUSOHJEET

1. **TYÖPAIKKA**. Säilytä aina riittävän tukeva asento ja tasapaino, äläkä yritä tehdä liikaa. Käytä trimmauksen aikana suojalaseja, luistamattomia jalkineita ja suojaavia työkäsineitä. Pidä laitetta tukevasti molemmin käsin ja kytke laite sitten asentoon ON. Pitele leikkuria aina kuten kuvissa näytetään, yksi käsi etukahvassa ja toinen käsi takakahvassa. Älä koskaan pidä laitteesta kiinni teränsuojukseen tarttuen.
2. **TRIMMAUS TIHEÄMPÄÄ KASVUA VARTEN.** Tehokkain on leveä, yhtenäinen liike, jolloin viet leikkurin terät suoraan oksien poikki. Parhaan leikkauksen saat, kun terä on kallistunut hieman alaspäin, liikkeen suuntaan. (kuva 4A)
3. **PENSASAIDAN KORKEUDEN TRIMMAUS.** Parhaan, siisteimmän tuloksen saat pingottamalla langan koko pensasaidan pituudelta ohjaamaan haluttua korkeutta.

VARO: Älä käytä leikkuria vesoihin, jotka ovat paksumpia kuin 25 mm. Käytä leikkuria vain talojen ja rakennusten ympärillä olevien pensaiden leikkaamiseen.


Fig. 4A

4. **PENSASAIDAN SIVUN LEIKKAAMINEN.** Pidä leikkuria kuten kuvassa 4B näytetään ja aloita sivelevät liikkeet alhaalta ylöspäin.


Fig. 4B

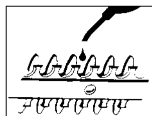
HUOLTO

Sammuta leikkuri aina ennen huoltoa. Huolehdi siitä, että laitteesi on aina hyvin voideltu.

1. Leikkurin terät on valmistettu korkealaatuisesta karkaistusta teräksestä, eikä niitä tarvitse teroittaa tavallisessa käytössä. Jos kuitenkin epähuomiossa törmäät piikkilankaan, kiveen, lasiin tai muihin koviin esineisiin, niin tästä saattaa syntyä lovia teriin. Lovea ei tarvitse poistaa, mikäli se ei häiritse terien liikettä. Mikäli se kuitenkin häiritsee terän liikettä, sammuta kone ja ota hieno viila tai hiomakivi ja poista tämä lovi sen avulla.
2. Mikäli pudotat leikkurin, tarkasta, onko se vahingoittunut. Jos leikkausterä on vääntynyt, kuori särkynyt tai kahvat katkenneet, tai jos löydät muita, toimintaan vaikuttavia vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun laitteen korjaamiseksi ennen kuin sitä käytetään jälleen.
3. Lannoitteissa tai muissa kemiallisissa puutarhanhoitotuotteissa on aineita, jotka edistävät metallien korroosiota. Älä säilytä konetta lannoitteiden tai muiden kemikaalien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä.
4. Puhdista sammutettu kone käyttäen ainoastaan mietoa saippuaa ja pehmeää riepua. Älä koskaan päästä nestettä tunkeutumaan koneen sisään, äläkä koskaan upota mitään koneen osaa nesteeseen.

LEIKKAUSTERÄN KÄYTTÖAINEET

VAROITUS: Varmista ennen öljyvoitelun aloittamista, että kone on sammutettu ja pysähtynyt täysin.



Jotta leikkausterää on helpompi käyttää ja sen ikä pitenee, öljyä leikkausterät ennen joka käyttöä ja myös käytön jälkeen. Käytä tähän kevyttä koneöljyä leikkausterän kulmia pitkin. (kuva 5)

ILMANSUODATIN

VARO: ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta ilman ilmansuodatinta, koska muuten lika ja pöly imetään koneen sisään ja kone vahingoittuu.

Ilmansuodattimen puhdistus:

1. Paina näppäintä (A) ja pidä suojusta paikallaan, ota sitten suojus (B) sekä ilmansuodatin (C) pois ilmansuodattimen kotelosta (kuva 6)
2. Pese suodatin vedellä ja saippualla. ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!
3. Anna suodattimen kuivua ilmassa.
4. Asenna suodatin takaisin paikalleen.

Viite: Vaihda suodatin uuteen, mikäli se on kulunut, revennyt, vahingoittunut tai sitä ei enää voi korjata.

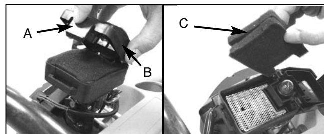


Fig. 6

KAASUTTIMEN SÄÄDÖT

Kaasutin on tehtaalla säädetty parhaaseen mahdolliseen tehoon. Mikäli jälkisäätö on tarpeen, toimita laite lähimpään paikalliseen alan ammattikorjaamoon.

SYTYTYSTULPAT

1. Sytytystulpan kipinäväli = 0,025 tuumaa. (0,635 mm)(kuva 7)
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomentilla. Työnnä sytytystulpan kappa päälle.

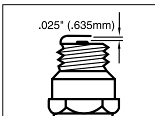


Fig. 7

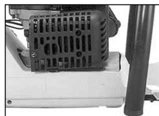


Fig. 8

KONEEN SÄILYTYS

VAROITUS: Näiden toimien virheellisestä suorittamisesta saattaa aiheutua kuoren syntyminen kaasuttimen sisäseinämään, joka saattaa vaikeuttaa laitteen käynnistämistä tai aiheuttaa pysyvän vahingon.

1. Suorita kaikki yleiset huoltotoimet, jotka on lueteltu käyttöohjeen kohdassa Huolto.
2. Puhdista koneen ulkokuori.
3. Tyhjennä polttoainesäiliö.
4. Kun polttoaine on valunut pois, käynnistä kone.
5. Anna koneen käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy itsestään. Tämä poistaa polttoaineen jäännökset kaasuttimesta
6. Anna koneen jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Irroita sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.
8. Pane palamiskammioon 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistimestä hitaasti useamman kerran, jotta kaikki sisäosat peittyvät öljyyn. Pane sytytystulpat jälleen paikalleen.
9. Säilytä kone kylmässä, kuivassa paikassa, poissa kaikkien sytytyslähteiden kuten öljypolttimien tai vedenkuumentimien jne. läheltä.

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Ota sytytystulpat pois.
2. Vedä käynnistinnaru nopeasti ulos, jotta palamiskammiosta puhdistuvat öljynjätteet pois.
3. Puhdista sytytystulppien kontaktit tai asenna tilalle uudet sytytystulpat, jossa on uudet kipinäkontaktit.
4. Valmistele kone käyttöä varten.
5. Täytä säiliö oikeantyyppisellä bensiini-öljy-seoksella. Katso myös kohtaa Polttoaineet ja käyttöaineet.

FIN

MOOTTORIN TOIMINTAHÄIRIÖIDEN POISTO		
ONGELMA	**MAHDOLLINEN SYY**	**POISTO**
Moottori ei käynnisty, tai käynnistyy mutta ei käy edelleen	Väärin tehty käynnistys. Väärin säädetty kaasuttimen seos. Nokiset sytytystulpat. Tukkeutunut polttoainesuodatin.	Noudata tämän oppaan ohjeita. Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen. Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin. Vaihda polttoainesuodatin.
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla	Rikastinvivun väärä asento. Likaantunut kipinäristikko. Likaantunut ilmansuodatin. Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Käännä vipu asentoon OPEN. Vaihda kipinäristikko. Ota suodatin pois, puhdista se ja pane takaisin paikalleen. Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori pätkii. Ei tehoa kuormituksessa	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori käy epätasaisesti	Väärin säädetyt sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin. Liian paljon savua.
Liian paljon savua.	Väärin säädetty kaasuttimen seos. Väärä polttoaineseos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen. Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 40:1).

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL! Under arbejde med brændstofdrevne maskiner skal følgende grundlæggende regler overholdes for at minimere risikoen for alvorlig kvæstelse og/eller beskadigelse af maskinen.

Læs denne betjeningsvejledning, inden du tager maskinen i brug – gem betjeningsvejledningen, hvis du eller andre skulle få brug for den på et senere tidspunkt.

Hækkeklipperen kan være farlig! Brugeren er selv ansvarlig for, at betjeningsvejledningen og anvisningerne til betjening af maskinen respekteres. Læs hele betjeningsvejledningen igennem, inden du anvender maskinen første gang!

Sæt dig grundigt ind i, hvordan de forskellige betjeningselementer fungerer, og hvordan du håndterer maskinen fagligt korrekt. Kun personer, som har læst og forstået betjeningsvejledningen, og som er indforstået med at følge samtlige anvisninger, må arbejde med hækkeklipperen. Hækkeklipperen må ikke anvendes af børn.

1. **Bær tætsiddende, robust arbejdstøj,** som yder en tilstrækkelig beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikkerhedssko, robuste arbejdshandsker, solid hjelm, afskærmning til ansigtet eller sikkerhedsbriller til øjnene samt gode ørebeskyttere eller andre lyddæmpende foranstaltninger.
2. **Opbevar maskinen på et sikkert sted.** Åbn forsigtigt tankklappen for at lade et eventuelt tryk slippe ud. For at undgå faren for brand skal du gå mindst 3 meter (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter maskinen.
3. **Sluk for maskinen,** inden du lægger den fra dig.
4. **Hold altid fast i maskinen med begge hænder,** således at tommelfingrene holder rundt om grebene sammen med de øvrige fingre.
5. **Hold alle skruer og lukninger godt tilspændt.** Brug aldrig udstyret, hvis det ikke er indstillet ordentligt eller ikke er monteret komplet og sikkert.
6. **Hold grebene tørre,** rene og fri for benzinblanding.
7. **Efterse det område, du vil beskære, for stumper og stykker,** som vil kunne svippe tilbage eller blive slynget væk under arbejdet.
8. **Stands maskinen, og sluk for motoren, inden du:**
   – rengør eller fjerner en genstand
   - efterser, vedligeholder eller i øvrigt arbejder på maskinen.
9. **Opbevar udstyret i sikkerhed mod mulige brændbare materialer,** såsom gasdrevne vandkogere, tørretumblere eller oliefyrede brændeovne, bærbare varmeapparater, osv.
10. **Udstyret må kun håndteres** af myndige personer, som har modtaget den nødvendige instruktion.
11. Tillad aldrig børn at arbejde med maskinen.
12. Undgå at arbejde med maskinen, hvis der opholder sig andre personer, navnlig børn, i nærheden.
13. Sørg for altid at have en god balance og et solidt fodfæste, især ved arbejde på trapper eller stiger.
14. Brændstof skal omgås med forsigtighed – er let antændeligt. Fyld aldrig brændstof i maskinen, mens den kører, eller når den er varm. Brændselsgasser er giftige og må ikke indåndes.
15. Prøv ikke at reparere maskinen, med mindre du besidder de nødvendige kvalifikationer.
16. Brug ikke maskinen, hvis skæret er beskadiget eller slidt ned.
17. For at mindske risikoen for brand skal maskinen og lyddæmperen holdes fri for overskårne dele, blade og udtrængende driftsstoffer.
18. Vær opmærksom på støjniveauet, og brug høreværn.
19. Forvis dig om, at alle greb og beskyttelsesanordninger er monteret, når du benytter maskinen. Prøv aldrig at arbejde med en maskine, som ikke er komplet, eller som er udstyret med dele, som ikke er tilladt ifølge producenten.
20. Hækkeklipperen er udstyret med to greb. Tag altid fat med begge hænder.
21. Når maskinen transporteres eller opbevares, skal hylstret til skærene være påsat.
22. Vær hele tiden opmærksom på dine omgivelser, og vær årvågen over for mulige risici, som du ikke vil kunne høre på grund af larmen fra maskinen.

HVAD DU BØR UNDGÅ

1. BRUG IKKE ANDRE FORMER FOR BRÆNDSTOF, end den der anbefales i vejledningen. Følg altid anvisninger, som står nævnt i afsnittet om brændstof og driftsstoffer. Brug aldrig ren benzin, brug kun den foreskrevne benzin-olieblanding. I modsat fald vil følgen være varig beskadigelse af maskinen, hvorved producentens garanti bortfalder.
2. RYG IKKE, mens du tanker op eller arbejder med udstyret.
3. ANVEND ALDRIG MASKINEN UDEN LYDDÆMPER og uden en korrekt placeret afskærming til lyddæmperen.
4. RØR IKKE lyddæmperen, undgå enhver fysisk kontakt med lyddæmperen. Hold maskinen således, at du holder rundt om grebene med tommelfingre og de øvrige fingre.
5. ANVEND IKKE MASKINEN I EN UGUNDSTIG STILLING uden ligevægt med udstrakte arme eller med kun en arm. Brug altid begge hænder, når du arbejder med maskinen således, at tommel- og øvrige fingre holder rundt om grebene.
6. LØFT IKKE SKÆREBLADET ned på jorden, mens det kører. Kan medføre kvæstelser.
7. ANVEND IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end til trimning af hæk og græsplæne.
8. ANVEND IKKE MASKINEN OVER ET LÆNGERE TIDSRUM. Indlæg pauser.
9. ANVEND IKKE MASKINEN UNDER PÅVIRKNING AF ALKOHOL ELLER STOFFER.
10. DER MÅ INTET TILFØJES, FJERNES ELLER ÆNDRES PÅ NOGEN DELE AF MASKINEN. Hvis ovenstående ikke respekteres, kan det medføre personskade og/eller beskadigelse af maskinen, samtidig med at producentens garanti bortfalder.
11. ANVEND IKKE maskinen i nærheden af eller rundt om antændelige væsker eller gasser, uanset om disse befinder sig inden- eller udendøre. Kan medføre eksplosion og/eller brand.



OVERSIGT

1. Skæreblad
2. Hylster til skæreblad
3. Afskærmning til ansigtet
4. Greb foran
5. Håndtag til neddrosling (kaburatorindstilling)
6. Tændingskontakt
7. Starthjælpsklemme
8. Dæksel til olietank
9. Indsugningsanordning
10. Skærm til luftfilter
11. Starterhåndtag
12. Greb bagved
13. Spærring til gashåndtag
14. Gashåndtag
15. Overdækning til lyddæmper

TEKNISKE DATA

Motortype	Luftkølet, 2-taktsmotor, Cylinder af chrom
Motorens kubikindhold	24 cm^3
Vægt (tomme tanke)	6.6 kg
Brændstoftank	600ml
Skærlængde	55cm
Maksimal skæreydelse op til	25mm
Tænding	Elektronisk
Lydeffektniveau	106 dB(A)
Vibration	3.93 m/s^2
Maksimal motoreffekt	0.8 kW
Hastighed	2500±150 slagantal / min
Motoreffekt	0.6 kW

BRÆNDSTOF OG DRIFTSSTOFFER

BRÆNDSTOF
Brug blyfri benzin af normal kvalitet, blandet med Talon 40:1, en kundespecifik 2-taktsmotorolie, som er særlig velegnet.

ADVARSEL: Brug aldrig ren benzin til maskinen. Det vil påføre maskinen varige skader, og producentens garanti vil bortfalde. Brug aldrig en benzin-olieblanding, som har ligget lagret i mere 90 dage.

ADVARSEL: Såfrem der anvendes et andet 2-takts-driftsstof end det kundespecifikke fra Talon, skal der være tale om en olie af førsteklasses kvalitet, som er egnet til 2-takts luftkølede maskiner, blandet i forholdet 40:1. Brug ikke andre former for 2-taktsolie-produkter med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Hvis der opstår motorskade som følge af brug af et forkert driftsstof, bortfalder motorproducentens garanti.

BLANDET BRÆNDSTOF
Bland brændstoffet med Talon, et 2-taktsolie-mærke, i en passende beholder. Brug blandingstabellen for at sikre, at forholdet mellem brændstof og olie er rigtigt. Ryst beholderen, så indholdet blandes godt.

ADVARSEL: Brug af forkert driftsstof vil medføre, at garantien bortfalder.

BRÆNDSTOF OG DRIFTSSTOFFER



Benzin og olieblanding 40:1

ANBEFALEDE DRIFTSSTOFFER
Nogle gængse benzintyper blandes med tilsætninger af f.eks. alkohol og æter for at imødekomme gældende bestemmelser vedrørende miljøskånsom udstødning. Din Talon-maskine er udviklet, så den kan arbejde på tilfredsstillende måde med alle former for benzin, inklusiv de nævnte benzintyper.

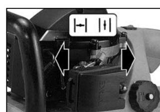
BETJENINGSVEJLEDNING

START AF KOLD MOTOR
Fyld benzintanken op med en passende benzin-olieblanding. Se også afsnittet om brændstof og driftsstoffer. Stil maskinen på jorden, og træk starthjælpsklemmen ud.

1. Stil skæret på en fast og jævn overflade.
2. Stil venstre fod på klemmen, og stå bag maskinens bageste greb. Træk i startsnoren med højre hånd.
3. Sæt tændingskontakten på position "Run(I)" (fig. 3 A).
4. Choken på maskinen har to positioner. CLOSE og OPEN. Sæt choke-armen (A) på CLOSE (fig. 3 B).
5. Klargør kaburatoren. Pump 10 gange med udsugningsanordningen (B) 10 (fig. 3C).
6. Hold godt fast i grebet – tryk på spærringen til gashåndtaget (C) & gashåndtaget (D), indtil anslag nås (fig. 3E). (Fig. 3D).
7. Træk lidt ud i startsnoren, indtil du mærker modstand (ca. 4 ") (fig. 3E). Et blødt, rask træk er nødvendigt for at frembringe en kraftig gnist. Træk hurtigt 4 gange i startsnoren.
8. Dette gør, at du kan lade maskinen køre i 10 sekunder, når den først er startet.
9. Sæt choke-armen i position OPEN (Fig. 3F).
10. Hvis maskinen ikke starter, skal du gentage trin 1 - 8.

BEMÆRK: Hvis maskinen ikke vil starte trods gentagne forsøg, henvises du til afsnittet, som omhandler problemløsning.
BEMÆRK: Træk altid lige ud i startsnoren. Hvis startsnoren trækkes skævt ud, vil snoren gnide imod tilslutningsøjet. Det vil betyde, at snoren hurtigere slides op. Hold altid fast i startgrebet, når du trækker i snoren. Undgå at lade snoren smælde tilbage, når den er trukket ud. Det vil slide snoren hurtigere op og beskadige startmodulet.


Fig. 3A


Fig. 3B

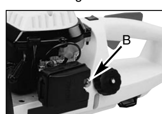


Fig. 3C

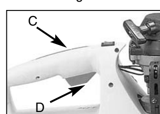
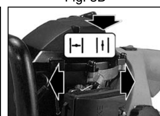


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

SLUKKE MOTOREN

Fremgangsmåde ved nødstop. Hvis det skulle blive nødvendigt at standse maskinen, skal du sætte kontakten på STOP.

Fremgangsmåde ved normal stop. Når maskinen skal slukkes på normal vis, skal du slippe gashåndtaget og lade maskinen vende tilbage til tomgangshastighed. Herefter SÆTTER du kontakten på "OFF" og HOLDER FAST i maskinen, indtil den står stille.

Start den varme motor (maskinen har været standset i højst 15-20 minutter).

1. Træk ud i startsnoren igen. Maskinen bør tænde efter EN eller TO træk i snoren. Hvis maskinen ikke er startet efter 6 træk i snoren, skal du gentage trin 2 - 8.
2. Hvis maskinen ikke starter efter 5 træk i snoren eller starter for så at stoppe igen, skal du gå frem som beskrevet i "Start af kold motor ".

VEJLEDNING TIL TRIMNING

SUPPLERENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Inden du begynder at arbejde med maskinen, skal du læse alle oplysninger om SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER i denne betjeningsvejledning igennem.

ADVARSEL / FORSIGTIG

- HVIS DU IKKE ER SÅ GODT INDE I TRIMMETEKNIK, skal du først indøve arbejdstrinnene med maskinen slukket (position "OFF").
- FJERN dunke, flasker, sten, osv. FRA ARBEJDSOMRÅDET. Kolliderende genstande kan påføre brugeren eller omkringstående personer alvorlige kvæstelser og ødelægge udstyr. Hvis du kommer til at ramme en genstand med maskinen, skal du OMGÅENDE SLUKKE FOR MASKINEN, og tjekke udstyret. Arbejd aldrig med beskadiget eller ødelagt udstyr.
- TRIMNING ELLER KLIPNING SKAL ALTID FORETAGES MED HØJ MOTORHASTIGHED. Undgå, at maskinen kører langsomt under opstart eller under trimning.
- BRUG IKKE udstyret til andre formål end trimning og ukrudtsfjernelse.
- BRUG IKKE udstyret, hvis der er andre personer eller dyr i nærheden. Hold en mindsteafstand på 50 fod (15 meter) mellem brugeren og andre personer og dyr, mens du trimmer eller fjerner ukrudt. Hold en afstand på 100 fod (30 meter) mellem bruger og andre personer og dyr, mens du klipper græs med skæret.

VEJLEDNING TIL TRIMNING

1. **ARBEJDSSTED**. Sørg for hele tiden at have en god balance og et godt greb, og overanstreng dig ikke. Under trimmearbejdet skal du bære sikkerhedsbriller, skridsikre sko og arbejdshandsker. Hold maskinen fast med begge hænder, og tænd for maskinen (ON). Hold trimmeren som vist på billederne med en hånd på det forreste og en hånd på det bageste greb. Hold aldrig maskinen i hylstret til skærebladet.
2. **TRIMNING FOR TÆTTERE VÆKST.** Mest effektiv er en bred, gennemtrængende bevægelse, hvor knivene på skæret føres lige igennem grenene. Det bedste snit fås ved at lade skæret hælde let nedad i bevægelsesretningen. (Fig. 4A).
3. **TRIMNING AF HÆK I HØJDEN.** Det klart bedste resultat opnås ved at spænde en tråd ud langs med hækken, som du kan orientere dig efter.

FORSIGTIG: Brug ikke trimmeren til overskæring af stængler over 25 mm. Brug kun trimmeren til tilskæring af buskads, som det forefindes rundt om huse og bygninger.


Fig. 4A

4. **SIDEVÆRTS TILSKÆRING AF HÆK.** Hold trimmeren som vist på fig. 4B, og start med at stryge nedefra og op.


Fig. 4B

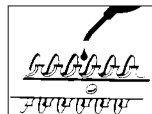
VEDLIGEHOLDELSE

Sluk altid for trimmeren. Sørg for, at maskinen altid er smurt godt ind i olie.

1. Skæreknivene er af høj kvalitet, hærdet stål, og ved normal anvendelse er det ikke nødvendigt at hvæsse knivene. Hvis du kommer til at støde mod et stykke ståltråd, sten, glas eller andre hårde genstande, kan det forårsage, at der kommer et hak ind i skæret. Det er ikke nødvendigt at fjerne hakket, så længe det ikke begrænser knivenes bevægelse. Hvis knivenes bevægelse begrænses af indhakket i skæret, skal du slukke maskinen og tage en fin fil eller en fin slibesten og udjævne indhakket.
2. Hvis du taber trimmeren på jorden, skal du kontrollere, at den ikke har lidt skade. Hvis skæret er blevet bøjet eller huset eller grebene er gået i stykker, eller hvis du har bemærket noget andet, som evt. vil kunne nedsætte maskinens funktionsevne, skal du kontakte et autoriseret kundeservicecenter for at få maskinen repareret, inden du bruger den igen.
3. Gødningsmidler eller andre kemiske haveprodukter indeholder substanser, som fremskynder korrosion af metaller. Opbevar ikke maskinen på eller i nærheden af gødningsmidler eller andre kemikalier.
4. Maskinen skal være slukket, når du rengør den; brug kun mild sæbe og en fugtig klud. Der må ikke trænge væske ind i maskinen; maskinen og dens dele må ikke dyppes ned i væske.

DRIFTSSTOFFER TIL SKÆRET

ADVARSEL: Inden du smører maskinen ind i olie, skal du tjekke, at maskinen er slukket og står helt stille.



Skærets levetid forlænges, hvis du smører det ind i olie hver gang før og efter brug; det vil også gøre arbejdet lettere. Smør en let maskinolie på langs hjørnerne af skæret.(fig. 5)

LUFTFILTER

FORSIGTIG: Luftfiltret skal ALTID være isat, ellers vil der trænge støv og snavs ind i maskinen og beskadige den.

Rensning af luftfilter:

1. Tryk på knappen (A), og hold skærmen i stilling, tag skærmen af (B), og tag luftfiltret (C) ud af luftfilterhuset (fig. 6).
2. Vask filtret med vand og sæbe. BRUG IKKE BENZIN!
3. Lad filtret lufttørre.
4. Sæt filtret i igen.

Bemærk: Skift filtret ud, hvis det er slidt ned, flænget, beskadiget eller ikke mere kan repareres.

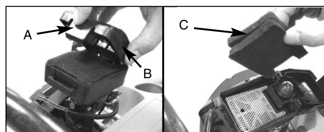


Fig. 6

INDSTILLING AF KABURATOR

Kaburatoren er fra producentens side indstillet til optimal ydelse under produktionen. Hvis yderligere indstillinger skulle blive nødvendige, bedes du indlevere maskinen hos nærmeste kundeservice.

TÆNDRØR

1. Tændrørsglødevandring = 0,025 In. (0,635 mm)(fig. 7)
2. Spænd til med 12 - 15 Nm. Sæt tændrørsskærmen på.

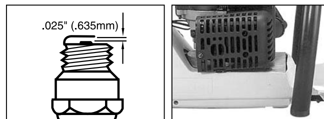


Fig. 7 Fig. 8

OPBEVARING AF MASKINEN

ADVARSEL: Hvis der begås fejl, kan det medføre, at der danner sig en skorpe på kaburatorens indervæg, hvilket vil gøre det sværere at starte motoren eller vil påføre maskinen varig skade ved opbevaringen.

1. Udfør alt det almindelige vedligeholdelsesarbejde, som står nævnt i afsnittet om vedligeholdelse.
2. Rengør maskinens udvendige hus.
3. Tap brændstoffet af tanken.
4. Når brændstoffet er aftappet, skal du starte maskinen.
5. Lad maskinen køre i tomgang, indtil den stopper af sig selv. Det vil rense kaburatoren for brændstof.
6. Lad maskinen køle af (ca. 5 min.).
7. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
8. Hæld en teskefuld 2-taktsmotorolie ned i fyringskammeret (fig. 8). Træk forsigtigt startsnoren langsomt ud nogle gange for at befugte de indvendige komponenter. Sæt nye tændrør i.
9. Opbevar maskinen på et koldt, tørt sted, uden tændingskilder i nærheden, f.eks. oliebrændere eller vandkogere, osv.

IBRUGTAGNING

1. Tag tændrørene ud.
2. Træk hurtigt ud i startsnoren for at rense fyringskammeret for olierester.
3. Rens tændrørskontakterne, eller sæt tændrør i med nye glødekontakter.
4. Klargør maskinen til brug.
5. Fyld tanken op med en passende benzin-olieblanding. Se også afsnittet om brændstof og driftsstoffer.

AFHJÆLPNING AF FEJL I MOTOREN

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke, eller den starter, men kører ikke.	Fejl i startprocessen. Kaburatorblanding afstemt forkert.. Tilsodede tændrør. Tilstoppet brændstoffilter.	Følg betjeningsvejledningens anvisninger. Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice. Rens/Indstil eller udskift tændrør. Skift brændstoffilter.
Motoren starter, men den arbejder ikke med fuld ydelse.	Forkert position af arm ved choke. Tilsmudset glødegitter. Tilsmudset luftfilter Kaburatorblanding afstemt forkert.	KSæt armen på OPEN. Udskift glødegitteret. Fjern filtret, rens det, og sæt det i igen. Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice.
Motoren går i stå. Ingen ydelse under belastning.	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice.
Motor kører uregelmæssigt.	Tændrør indstillet forkert.	Rens/Indstil eller udskift tændrør. Kraftig røgudvikling.
Kraftig røgudvikling.	Kaburatorblanding afstemt forkert. Forkert brændstofblanding.	Lad kaburatoren indstille af autoriseret kundeservice. Brug den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! In caso di lavoro con apparecchi a carburante si devono rispettare sempre le regole di base per diminuire al massimo il rischio di lesioni gravi e/o danni all'utensile.

Leggete le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'utensile e conservatele.

L'apparecchio può essere pericoloso! L'utente è responsabile del rispetto delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze per l'utensile. Prima di usare l'utensile leggete tutte le istruzioni per l'uso!

Prendete bene familiarità con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'utensile. Limitate l'uso dell'utensile alle persone che hanno letto e capito le istruzioni per l'uso e rispettano le avvertenze per l'utensile. Ai bambini non è consentito usare l'utensile.

1. **Indossate indumenti da lavoro aderenti, idonei e resistenti** che offrano protezione, come ad es. pantaloni lunghi, scarpe di sicurezza, guanti da lavoro resistenti, un casco robusto, una maschera di protezione per il viso o occhiali protettivi e cuffie di buona qualità o altri mezzi di protezione dal rumore.
2. **Conservare in un luogo sicuro.** Aprite con cautela il tappo del serbatoio per far eliminare l'eventuale pressione che potrebbe essersi formata nel serbatoio. Per evitare il rischio di incendio allontanatevi almeno 3 metri (10 piedi) dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore.
3. **Spegnete l'utensile** prima di deporlo per una pausa.
4. **Tenete l'utensile sempre con tutte e due mani**, il pollice e le dita afferrano le impugnature.
5. **Tenete ben avvitate tutte le viti e le chiusure.** Non usate mai l'utensile se non è regolato in modo giusto o non è montato in modo completo e sicuro.
6. **Tenete le impugnature asciutte**, pulite e prive di miscela di benzina**.**
7. **Verificate che nella zona in cui volete tagliare non ci siano corpi estranei** con i quali si venga a contatto durante l'impiego dell'utensile e possano essere scagliati via.
8. **Fermate l'utensile e spegnete il motore prima di:**
   - pulire o eliminare un ostacolo
   - eseguire controlli, eseguire la manutenzione o lavori all'utensile.
9. **Tenete l'attrezzatura al sicuro da possibili materiali infiammabili**, come bollitori a gas, asciugabiancheria o stufe a kerosene, radiatori portatili, ecc.
10. Solamente persone maggiorenni e specificatamente istruite devono potere **maneggiare l'utensile**.
11. Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'utensile.
12. Evitate di usare l'utensile quando ci sono persone, in particolare bambini, nelle vicinanze.
13. Quando maneggiate l'utensile assicuratevi sempre di trovarvi in una posizione sicura, specialmente su gradini o scale.
14. Siate prudenti con il carburante; è facilmente infiammabile. Non aggiungete mai carburante in un apparecchio caldo o in funzione. Non inspirate mai i gas del carburante perché sono tossici.
15. Non cercate di riparare l'utensile, a meno che non siate stati istruiti al riguardo.
16. Non utilizzate l'utensile con una lama danneggiata o eccessivamente consumata.
17. Per ridurre il pericolo d'incendio, tenete l'utensile e il silenziatore liberi da pezzi tagliati, foglie e carburante o olio traboccato.
18. Rispettate il livello del rumore e utilizzate cuffie antirumore.
19. Quando usate l'utensile, accertatevi sempre che tutte le impugnature e i dispositivi di protezione siano montati. Non cercate mai di utilizzare un apparecchio incompleto o con modifiche non autorizzate.
20. Le cesoie per siepi sono dotate di due impugnature. Utilizzate l'utensile sempre con entrambe le mani.
21. Per il trasporto o il magazzinaggio applicate sempre la protezione per le lame.
22. Siate sempre consapevoli del luogo in cui lavorate e dei possibili pericoli che potreste non sentire a causa del rumore dell'utensile.

COSE DA EVITARE

1. NON UTILIZZATE UN CARBURANTE DIVERSO da quello consigliato nelle istruzioni. Rispettate sempre le indicazioni del punto di questo manuale su carburante e mezzi di esercizio. Non usate mai benzina pura, bensì la miscela di benzina prescritta. Ne possono conseguire danni irrimediabili all'utensile, con scadenza della garanzia del produttore.
2. NON FUMATE mentre riempite il serbatoio o lavorate con l'utensile.
3. NON UTILIZZATE MAI L'UTENSILE SENZA UN SILENZIATORE e senza avergli applicato la relativa e corretta schermatura.
4. NON TOCCATE o non fate entrare in contatto le vostre mani o il vostro corpo con il silenziatore. Tenete l'utensile in modo che il pollice e le dita afferrino le impugnature.
5. NON USATE MAI L'APPARECCHIO IN UNA POSIZIONE SCOMODA, senza equilibrio, con le braccia tese o con una sola mano. Utilizzate l'utensile sempre con entrambe le mani, in modo che il pollice e le dita afferrino le impugnature.
6. NON APPOGGIATE LA LAMA sul terreno mentre è in funzione. Ne potrebbero conseguire lesioni per l'utilizzatore.
7. NON IMPIEGATE L'UTENSILE PER ALTRI SCOPI che non siano la regolazione di siepi ed erba.
8. NON UTILIZZATE L'UTENSILE PER UN PERIODO PROLUNGATO DI TEMPO. Fate delle pause.
9. NON USATE L'UTENSILE SOTTO L'EFFETTO DI ALCOL E DROGHE.
10. NON AGGIUNGETE, ELIMINATE O MODIFICATE NIENTE SU QUALSIASI ELEMENTO DI QUESTO UTENSILE. In caso contrario ne possono derivare lesioni alle persone e/o danni all'utensile, con scadenza della garanzia del produttore.
11. NON USATE l'apparecchio vicino o intorno a liquidi o gas infiammabili, né all'interno di edifici né all'aperto. Si potrebbe provocare un'esplosione e/o un incendio.

SCHEMA GENERALE

1. Lama
2. Copertura di protezione della lama
3. Schermo di protezione
4. Impugnatura anteriore
5. Leva del gas (impostazione del carburatore)

6. Interruttore di accensione
7. Dispositivo ausiliario di avviamento
8. Tappo del serbatoio dell'olio
9. Dispositivo di aspirazione
10. Copertura del filtro dell'aria
11. Impugnatura dello starter
12. Impugnatura posteriore
13. Blocco della leva del gas
14. Leva del gas
15. Copertura del silenziatore

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di motore	
	raffreddato ad aria, a 2 tempi, cilindro in cromo
Cilindrata del motore	24 cm^3
Peso (serbatoi vuoti)	6,6 Kg
Serbatoio del carburante	600ml
Lunghezza di taglio	55cm
Max. potenza taglio fino a	25mm
Accensione	elettronica
Livello di potenza sonora	106 dB (A)
Vibrazioni	3,93 m/s^2
Max. potenza del motore	0,8 kW
Velocità	2500±150 n. corse / min
Potenza del motore	0,6 kW

CARBURANTE E MEZZI DI ESERCIZIO

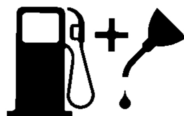
CARBURANTE
Per i migliori risultati utilizzate benzina senza piombo di tipo normale mischiata nel rapporto 40:1 con Talon, un olio apposito per motori a 2 tempi. Utilizzate rapporti di miscela come descritto nella sezione **Tabella per rapporti di miscela del carburante**.

ATTENZIONE: non utilizzate mai benzina pura nel vostro apparecchio. Ciò provocherebbe danni duraturi all'utensile e la garanzia del produttore non avrebbe più validità. Non usate mai una miscela di benzina e olio che sia stata preparata più di 90 giorni prima.

ATTENZIONE: in caso venga usato un mezzo di esercizio per motori a 2 tempi che non sia lo specifico di Talon, si deve trattare di un olio di prima classe, adatto per apparecchi con motore a 2 tempi raffreddato ad aria, mescolato nel rapporto 40:1. Non usate nessun altro olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela consigliato di 100:1. Se un mezzo di esercizio inadatto dovesse danneggiare il motore, decade la garanzia del produttore.

MISCELA CARBURANTE
Mescolate il carburante con Talon, una marca di olio per motori a 2 tempi, in un contenitore idoneo. Utilizzate la tabella di miscela per il giusto rapporto di carburante e olio. Scuotete il contenitore per assicurarvi di mescolare bene la miscela.

ATTENZIONE: un mezzo di esercizio non corretto fa decadere la garanzia del produttore.



Miscela di benzina e olio 40:1

CARBURANTE E MEZZI DI ESERCIZIO

Miscela di benzina e olio 40:1

MEZZI DI ESERCIZIO CONSIGLIATI
Alcuni normali tipi di benzina vengono mescolati con aggiunte di alcol ed etere per soddisfare le disposizioni di non inquinamento dell'aria. Il vostro apparecchio Talon è sviluppato in modo da lavorare efficientemente con qualsiasi tipo di benzina, inclusi questi.

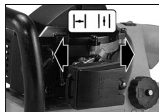
ISTRUZIONI PER L'USO

AVVIO DEL MOTORE FREDDO
Riempite il serbatoio della benzina con un'adeguata miscela di benzina. Si veda anche Carburante e mezzi di esercizio. Posate l'utensile per terra e tirate il dispositivo ausiliario per l'avviamento.

1. Mettete le cesoie su una superficie piana e stabile.
2. Posate il piede sinistro sul dispositivo e state dietro l'impugnatura posteriore dell'utensile. Tirate la corda di avviamento con la mano destra.
3. Muovete l'interruttore di avviamento in posizione "Run (I)" (Fig. 3 A)
4. La valvola dell'aria del vostro apparecchio ha due posizioni. CLOSE ⊢| e OPEN ⊥ Spostate la levetta dell'aria (A) su CLOSE ⊢| (Fig. 3 B).
5. Preparate il carburatore. Pompate il dispositivo di aspirazione (B) 10 volte (Fig. 3 C).
6. Tenete saldamente l'impugnatura - premete il blocco della leva del gas (C) e la leva del gas (D) fino alla battuta (Fig. 3 E). (Fig. 3 D).
7. Tirate un po' la corda di avviamento fino a che non incontrate resistenza (circa 4") (Fig. 3 E). Per una scintilla forte è necessario uno strappo una dolce e rapido. Tirate velocemente la corda di avviamento 4 volte.
8. Una volta avviato l'utensile, ciò gli permette di girare per 10 secondi.
9. Spostate la levetta dell'aria in posizione OPEN ⊥ (Fig. 3 F).
10. Se l'utensile non parte, ripetete le operazioni da 1 a 8.

NOTA: se dopo ripetute volte l'utensile non parte ancora, consultate la sezione sull'eliminazione dei problemi.
NOTA: tirate la corda di avviamento sempre con un movimento diritto. Se viene estratta in modo obliquo, la corda sfrega contro l'occhiello di raccordo. Questo sfregamento contribuisce ad un'usura e corrosione rapida della corda. Tenete saldamente l'impugnatura di avviamento mentre la corda si riavvolge. Non permettete mai che la corda si riavvolga con un movimeto a frusta. Ciò causa un logorio rapido della corda e il danneggiamento del gruppo di avviamento.


Fig. 3A


Fig. 3B

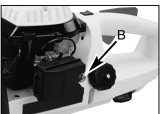


Fig. 3C

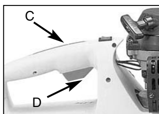
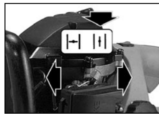


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

DISINSERIMENTO DEL MOTORE

Procedura d'emergenza. Se è necessario fermare l'utensile, premete l'interruttore su STOP.

Procedura normale. Per un disinserimento normale, lasciate la leva del gas e fate tornare l'utensile alla velocità dei giri a vuoto. Quindi PREMETE l'interruttore su "OFF" e TENETE l'utensile fino a quando si ferma completamente.

Avvio del motore caldo (l'utensile non è stato fermo per più di 15-20 minuti)

1. Tirate di nuovo la corda di avviamento. L'utensile dovrebbe ripartire dopo UNO o DUE strappi. Se dopo 6 strappi l'utensile non parte ancora, ripetete le operazioni da 2 a 8.
2. Se dopo 5 strappi l'utensile non parte, o parte e poi si ferma, seguite la procedura per "Avvio del motore freddo".

INDICAZIONI PER IL LAVORO DI REGOLAZIONE

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'utensile, leggete tutte le PRECAUZIONI DI SICUREZZA contenute in queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE / CAUTELA

- SE NON AVETE FAMILIARITÀ CON LE TECNICHE DI REGOLAZIONE, esercitatevi con l'utensile in posizione "OFF".
- LIBERATE SEMPRE L'AREA DI LAVORO da oggetti come vasi, bottiglie, pietre, ecc. Colpire degli oggetti può provocare serie lesioni all'utilizzatore o a persone nei dintorni e danni all'attrezzatura. Se si dovesse colpire inavvertitamente un oggetto, disinserite SUBITO L'UTENSILE e controllate l'attrezzatura. Non lavorate mai con un utensile rotto o danneggiato.
- REGOLATE O TAGLIATE SEMPRE CON UNA ELEVATA VELOCITÀ DEL MOTORE. Non fate funzionare lentamente l'utensile durante l'avviamento o il taglio.
- NON USATE l'utensile per scopi che non siano la regolazione e l'eliminazione di erbacce.
- NON UTILIZZATE l'utensile quando ci sono altre persone o animali nelle immediate vicinanze. Mantenete una distanza minima di 50 piedi (15 metri) fra l'utilizzatore e le altre persone ed animali durante la regolazione o l'eliminazione di erbacce. Mantenete una distanza di 100 piedi (30 metri) fra l'utilizzatore e le altre persone ed animali mentre tosate l'erba con la lama.

INDICAZIONI PER IL LAVORO DI REGOLAZIONE

1. **LUOGO DI LAVORO**. Mantenete sempre una posizione corretta in equilibrio e non affaticatevi troppo. Durante la regolazione indossate occhiali di sicurezza, scarpe antisdrucciolevoli e guanti di protezione. Reggete l'utensile saldamente con entrambe le mani e poi inseritelo su ON. Tenete le cesoie sempre come indicato nelle figure, con una mano sull'impugnatura anteriore e una mano su quella posteriore. Non afferrate mai l'utensile sulla copertura di protezione della lama.
2. **REGOLAZIONE PER UNA CRESCITA PIÙ FOLTA.** Un movimento ampio e continuo è l'ideale, perché la lama passa direttamente attraverso i rami. Una leggera inclinazione della lama verso il basso, in direzione del movimento, permette il taglio migliore. (Fig. 4 A)


Fig. 4A

3. **REGOLAZIONE DELLA SIEPE IN ALTEZZA.** Per ottenere i migliori risultati si può tendere come guida un filo su tutta la lunghezza della siepe.

ATTENZIONE: non usate le cesoie per tagliare rami di oltre i 25 mm di diametro. Utilizzate le cesoie solo per tagliare le siepi che crescono intorno alle case e agli edifici.

4. **TAGLIO LATERALE DI UNA SIEPE** Tenete le cesoie come mostrato nella figura 4 B e iniziate a passarle dal basso verso l'alto.


Fig. 4B

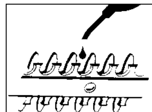
MANUTENZIONE

Disinserite sempre le cesoie. Assicuratevi che il vostro apparecchio sia sempre ben oliato.

1. Le lame sono di acciaio temprato di alta qualità e in caso di uso normale non è necessario affilarle. Come sempre, se si colpisce inavvertitamente filo spinato, pietre, vetro o altri oggetti duri, la lama può rovinarsi. Non è necessario eliminare la tacca finché non compromette il movimento delle lame. Se ne dovesse compromettere il movimento, disinserite l'utensile e prendete una lima o una pietra abrasiva fine per eliminare la tacca.
2. Se doveste far cadere le cesoie, assicuratevi che non si siano danneggiate. Se la lama è piegata, l'involucro o le impugnature rotti, o se doveste notare qualcosa che potrebbe compromettere il funzionamento dell'utensile, contattate un centro di assistenza clienti autorizzato per farlo riparare prima di usarlo di nuovo.
3. Concimi o altri prodotti chimici per il giardinaggio contengono sostanze che favoriscono molto la corrosione dei metalli. Non conservate l'utensile su o vicino a concimi o altri prodotti chimici.
4. Quando l'utensile è disinserito, pulitelo solo con un detergente dolce ed un panno umido. Non permettete a qualsiasi liquido di penetrare nell'utensile; non immergete mai un suo componente in un liquido.

MEZZI DI ESERCIZIO PER LA LAMA

ATTENZIONE: Prima di iniziare la lubrificazione, assicuratevi che l'utensile sia disinserito e completamente fermo.



Per facilitare l'impiego e far durare di più la lama, lubrificatela prima e dopo ogni utilizzo. Usate olio leggero per macchine lungo gli spigoli della lama. (Fig. 5).

FILTRO DELL'ARIA

ATTENZIONE: non lavorate MAI con l'utensile privo del filtro dell'aria, altrimenti la polvere e lo sporco vengono aspirati all'interno e danneggiano l'utensile.

Pulizia del filtro dell'aria

1. Premete il tasto (A) e tenete la copertura in posizione, togliete la copertura (B) e il filtro dell'aria (C) dall'involucro del filtro stesso (Fig. 6).
2. Pulite il filtro con acqua e sapone. NON USATE BENZINA!
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria.
4. Inserire di nuovo il filtro.

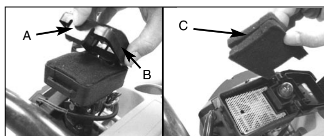


Fig. 6

Nota: sostituite il filtro in caso sia usurato, spezzato, danneggiato o non più riparabile.

IMPOSTAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato impostato dal produttore durante la produzione per garantire le migliori prestazioni. In caso siano necessarie ulteriori impostazioni, portate il vostro apparecchio al più vicino centro di assistenza clienti.

CANDELE DI ACCENSIONE

1. Distanza per la scintilla della candela = 0,025 In. (0,635 mm)(Fig. 7)
2. Serrate con una forza da 12 a 15 Nm. Inserite la copertura delle candele di accensione.

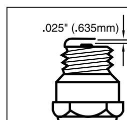


Fig. 7

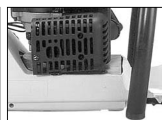


Fig. 8

MAGAZZINAGGIO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: un errore durante l'esecuzione di queste operazioni può provocare la formazione di un crostone sulla parete interna del carburatore, con conseguente avviamento difficoltoso o danni permanenti per la conservazione.

1. Eseguite tutti i lavori generali di manutenzione inclusi nella sezione Manutenzione delle istruzioni per l'uso.
2. Pulite l'involucro esterno dell'utensile.
3. Svuotate il serbatoio del carburante.
4. Dopo aver tolto il carburante, avviate l'utensile.
5. Fate girare in folle l'utensile fino a quando si ferma da solo. Tale operazione pulisce il carburatore dal carburante.
6. Fate raffreddare l'utensile (circa 5 minuti).
7. Prendete una chiave per candele e togliete la candela di accensione.
8. Versate un cucchiaino di olio per motori a 2 tempi nella camera di combustione (Fig. 8). Tirate con cautela e lentamente la corda di avviamento un paio di volte, per umettare i componenti interni. Sostituite le candele di accensione.
9. Conservate l'utensile in un luogo freddo e asciutto, distante da fonti di accensione come bruciatori a olio o bollitori, ecc.

MESSA IN ESERCIZIO

1. Togliete le candele di accensione.
2. Tirate la corda di avviamento rapidamente per pulire la camera di combustione da residui di olio.
3. Pulite i contatti delle candele o inserite candele con nuovi contatti.
4. Preparate l'utensile per l'esercizio.
5. Riempite il serbatoio con un'adeguata miscela di benzina. Si veda anche la sezione Carburante e mezzi di esercizio.

I

ELIMINAZIONE ANOMALIE DEL MOTORE		
PROBLEMA	**POSSIBILE CAUSA**	**RIMEDIO**
Il motore non si avvia, o si avvia ma non continua a funzionare.	Avviamento non eseguito correttamente. Miscela del carburatore non regolata correttamente. Candela di accensione sporca. Filtro del carburante intasato.	Rispettate le istruzioni di questo manuale. Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato. Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione. Sostituite il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non lavora a piena potenza.	Posizione sbagliata della leva del choke. Griglia parascintille sporca. Filtro dell'aria sporco. Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Mettete la leva su OPEN. Sostituite la griglia parascintille. Togliete il filtro, pulitelo e rimettetelo. Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Il motore si inceppa. Poca potenza in caso di sollecitazione.	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Il motore funziona in modo irregolare.	Candela di accensione impostata in modo scorretto.	Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione. Troppo fumo.
Troppo fumo.	Miscela del carburatore non regolata correttamente. Miscela del carburante scorretta.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato. Usate la giusta miscela di carburante (rapporto 40:1).



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Při použití benzinových přístrojů by se měla vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně dále uvedených, aby se zabránilo nebezpečí těžkých zranění a/nebo poškození přístroje.

Než uvedete přístroj do chodu přečtěte si celý tento návod a dobře si ho uložte.

Tento přístroj může být nebezpečný! Uživatel musí dodržovat návod k obsluze přístroje a bezpečnostní pokyny. Před použitím přístroje si přečtěte celý návod k použití!

Důkladně se obeznamte s obslužnými prvky a s řádným používáním přístroje. Přístroj nechejte používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití, bezpečnostní pokyny a varování, porozuměly jim a budou je dodržovat. Dětem je manipulace s přístrojem zakázána.

1. Noste přiléhavé, solidní pracovní oblečení, které poskytuje ochranu, jako např. dlouhé kalhoty, bezpečnou pracovní obuv, pracovní rukavice, ochrannou přílbu, ochranný obličejový štít nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobrá chránítka na uši nebo jiné tlumiče hluku na ochranu sluchu.
2. Uložte přístroj na bezpečném místě. Víčko palivové nádrže otvírejte pomalu, aby mohl uniknout vzniklý tlak, který se v palivové nádrži vytvořil. Aby se předešlo požáru, popojděte minimálně 3 metry (10 stop) od místa plnění, než přístroj uvedete do chodu.
3. Vypněte přístroj, než jej odstavíte.
4. Držte přístroj stále pevně oběma rukama. Přitom by měly palec a prsty pevně obepínat rukojeti.
5. Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy. Nepoužívejte přístroj pokud není správně seřízen nebo není úplně nebo bezpečně sestaven.
6. Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté benzínové směsi.
7. Oblast sekání prohlédněte, zda se v ní nevyskytují předměty, které by během sekání mohly být zachyceny a vymrštěny.
8. Stroj zastavte a motor vypněte než:
   - jej budete čistit nebo odstraňovat překážku
   - budete stroj kontrolovat, provádět údržbu nebo na stroji pracovat.
9. Uložte stroj bezpečně z dosahu zápalných materiálů, jako např. plynové vařiče, sušičky, olejové hořáky, přenosná topidla atd.
10. Obsluha přístroje by měla být vyhrazena výhradně rozumným a příslušně instruovaným osobám.
11. Nikdy nedovolit dětem stroj obsluhovat.
12. Vyhýbejte se používání, pokud se v blízkosti stroje nalézají osoby, obzvlášť děti.
13. Během manipulace se strojem se vždy ubezpečte, zda máte bezpečnou pracovní polohu, obzvlášť na schodech a žebřících.
14. Zacházejte opatrně s palivem, je lehce zápalné. Nikdy nedoplňujte palivo u běžícího nebo horkého stroje. Nevdechujte palivové výpary, tyto jsou toxické.
15. Nesnažte se stroj opravit, leda že byste k tomu byli vyučeni.
16. Nepoužívejte stroj s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným řezným zařízením.
17. Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte stroj a tlumič výfuku prostý uříznutých větví, listů a přeteklých provozních prostředků.
18. Dbejte na hladinu hluku a používejte ochranu sluchu.
19. Při používání stroje se vždy přesvědčte, zda jsou namontovány všechny rukojeti a ochranná zařízení. Nikdy se nesnažte používat neúplný stroj nebo stroj s nedovolenými úpravami.
20. Plotové nůžky jsou vybaveny dvěma rukojetěmi. Používejte k obsluze vždy obě ruce.
21. Při transportu nebo při uložení vždy používejte ochranu nožů.
22. Vždy berte na vědomí své okolí a buďte připraveni na možná nebezpečí, která kvůli hluku stroje neslyšíte.

ČEHO JE TŘEBA SE VYVAROVAT

1. NEPOUŽÍVAT ŽÁDNÉ JINÉ PALIVO, než je doporučeno v návodu k použití. Vždy dodržujte pokyny odstavce "Palivo a provozní prostředky" tohoto návodu. Nepoužívejte benzín, který nebyl správně smíchán s olejem pro dvoudobé motory. Jinak existuje nebezpečí trvalého poškození motoru, čímž zaniká záruka výrobce.
1. NEKOUŘIT během doplňování paliva nebo používání přístroje.
1. NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ NIKDY BEZ TLUMIČE VÝFUKU a bez odborně namontovaného krytu tlumiče výfuku.
1. NEDOTÝKEJTE SE nebo nedopusťte aby došlo ke kontaktu rukou nebo těla s tlumičem výfuku. Držte přístroj tak, abyste palcem a prsty objímali rukojeti.
1. S PŘÍSTROJEM NEPRACOVAT V NEPOHODLNÉ POLOZE, při nedostatečné rovnováze, s nataženýma rukama nebo pouze jednou rukou. K obsluze používejte vždy obě ruce a rukojeti přitom objímejte palcem a prsty.
1. NEZDVIHAT ŘEZNÉ ZAŘÍZENÍ NAD ZEM, pokud je přístroj v provozu. Jinak může dojít ke zraněním.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT NA JINÉ ÚČELY, než je stříhání živých plotů a trávy.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT DELŠÍ DOBU. Čas od času udělat přestávku.
1. NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ POD VLIVEM ALKOHOLU A DROG.
1. ŽÁDNÉ SOUČÁSTI VÝROBKU NEPŘIDÁVAT, NEODSTRAŇOVAT NEBO MĚNIT. Jinak může dojít ke zraněním osob a/nebo poškozením přístroje, čímž zaniká záruka výrobce.
1. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVAT V BLÍZKOSTI ZÁPALNÝCH KAPALIN NEBO PLYNŮ NEBO OKOLO NICH, ať je to uvnitř nebo vně budov. Jinak by mohlo dojít k explozi a/nebo požáru.

PŘEHLED

1. Nůž
2. Lišta
3. Ochranný štít
4. Přední rukojeť
5. Páčka škrticí klapky (nastavení karburátoru)
6. Spínač zapalování
7. Svěrka přidavače paliva při startu
8. Víčko olejové nádrže
9. Sací zařízení
10. Kryt vzduchového filtru
11. Rukojeť startéru
12. Zadní rukojeť
13. Blokování páčky plynu
14. Páčka plynu
15. Kryt tlumiče výfuku

TECHNICKÁ DATA

Typ motoru	chlazený, 2dobý, válec potažený tvrdochromem,
Obsah válců	24 cm^3
Suchá hmotnost	6.6 kg
Palivová nádrž	600 ml
Šířka záběru	55 cm
Maximální řezný výkon až po	25 mm
Zapalování	elektronické
Hladina akustického výkonu	106 dB(A)
Vibrace	3.93 m/s^2
Max. výkon motoru	0.8 kW
Rychlost	2500Ï150 poč. zdvihů / min
Výkon motoru	0.6 kW

PALIVO A PROVOZNÍ PROSTŘEDKY

PALIVO
Pro optimální výsledky používejte normální, bezolovnatý benzín smíchaný se speciálním olejem pro dvoudobé motory Talon v poměru 40:1.

VAROVÁNÍ: Nikdy pro tento přístroj nepoužívejte nezředěné palivo. Motor se tím poškodí a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

VAROVÁNÍ: Pokud je používán jiný olej pro dvoudobé motory než Talon, musí se jednat o prvotřídní olej, který je vhodný pro dvoudobé vzduchem chlazené motory, smíchán v poměru 40:1. Nepoužívejte olej pro dvoudobé motory s doporučeným součinitelem skladby směsi 100:1. Pokud nedostatečné mazání zapříčiní poškození motoru, zaniká záruka výrobce na motor.

MÍCHÁNÍ PALIVA
Palivo míchejte se speciálním olejem pro dvoudobé motory Talon ve vhodné nádobě. Pro správný součinitel skladby směsi používejte tabulku palivových směsí. Nádobu dobře protřepejte, abyste si byli jisti, že je směs dobře promíchána.

VAROVÁNÍ: Při použití špatného oleje zaniká záruka výrobce na motor.

PALIVO A PROVOZNÍ PROSTŘEDKY



Směs benzínu a oleje 40:1

Směs benzínu a oleje 40:1

DOPORUČENÁ PALIVA
Některé benzíny jsou opatřeny příměsemi sloučenin alkoholů nebo éterů, aby byly splněny normy na čistotu výfukových plynů. Motor Talon běží dobře se všemi druhy benzínů pro automobily, včetně těchto druhů.

NÁVOD K OBSLUZE

SPUŠTĚNÍ MOTORU VE STUDENÉM STAVU
Naplňte nádrž správnou palivovou směsí. Viz také odstavec “Paliva a provozní prostředky”. Postavte přístroj na zem a vytáhněte svěrku přidavače paliva při startu.

1. Postavte nůžky na pevný a rovný podklad.
2. Postavte levou nohu na svěrku a postavte se za zadní rukojeť přístroje. Pravou rukou zatáhněte za šňůru startéru.
3. Nastavte spínač zapalování na “Run (I)” (obr . 3A).
4. Sytič Vašeho přístroje má dvě polohy. CLOSE ⊢| a OPEN ⌶. Nastavte páčku sytiče (A) do polohy CLOSE ⊢| (obr. 3B).
5. Ke spuštění nastříkněte do karburátoru palivo. Desetkrát zmáčkněte páčku čerpání (B) (obr. 3C).
6. Rukojeť pevně držte - stiskněte blokovací páčku plynu (C) a páčku plynu (D) až nadoraz (obr. 3E), (obr. 3D).
7. Šňůru startéru kousek vytáhněte, až cítíte odpor (přibližně 4”) (obr. 3E). K vytvoření silné zapalovací jiskry je třeba prudce, hladce zatáhnout. Zatáhněte za šňůru startéru čtyřikrát rychle a silně.
8. Když motor naskočí, nechejte ho 10 vteřin běžet.
9. Nastavte sytič do polohy OPEN ⌶ (obr. 3F).
10. Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 1 až 8.

POKYN: Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si odstavec “Odstranění chyb motoru“.

POKYN: Vytahujte šňůru startéru vždy přímo a rovně. Pokud je vytažena pod úhlem, vznikne na očku tření. Tímto třením se šňůra odírá a rychleji se opotřebuje. Držte vždy rukojeť startéru, když je šňůra opět zatahována. Nenechejte šňůru nikdy z vytaženého stavu se rychle samotnou vrátit. Toto by šňůru roztřepilo nebo předřelo a také poškodilo zařízení startéru.

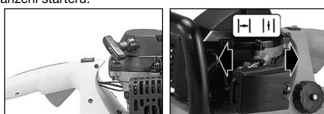


Fig. 3A

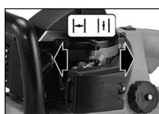


Fig. 3B

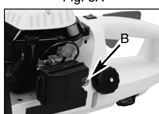


Fig. 3C

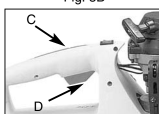


Fig. 3D



Fig. 3E

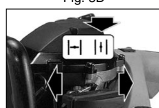


Fig. 3F

ZASTAVENÍ MOTORU

Postup NOUZ VYP. Pokud je třeba stroj zastavit, dejte vypínač do polohy STOP.

Normální vypínání. Pro normální vypnutí motoru pusťte páčku plynu, stroj se tak vrátí do chodu naprázdno. Poté NASTAVTE spínač na "OFF" a DRŽTE stroj tak dlouho, než se zastaví.

spuŠtĚní motoru v teplém stavu (stroj nebyl vypnut déle než 15-20 minut)

1. Opět zatáhněte za šňůru startéru. Stroj by měl po JEDNOM nebo DVOU zataženích opět naskočit. Pokud stroj po 6 zataženích ještě stále nenaskočí, opakujte kroky 2 až 8.
2. Pokud motor po 5 zataženích nenaskočí, proveďte ještě jednou kroky jako pod "Spuštění motoru ve studeném stavu".

NÁVOD K SEKÁNÍ

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Než uvedete přístroj do chodu, přečtěte si prosím ještě jednou VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ v tomto návodu.

VAROVÁNÍ/POZOR

- POKUD NEJSTE S TECHNIKOU SEKÁNÍ OBEZNÁMENI, vyzkoušejte si různé práce bez spuštěného motoru, spínač v poloze „OFF".
- Z OBLASTI SEKÁNÍ VŽDY ODSTRAŇTE PŘEDMĚTY jako plechovky, láhve, kameny atd. Pokud jsou předměty zachyceny, může to vést k těžkým zraněním obsluhy nebo okolo stojících a také to poškodit přístroj. Pokud je nějaký předmět omylem zachycen, ZASTAVTE OKAMŽITĚ MOTOR a přístroj prohlédněte. Nikdy přístroj nepoužívejte s defektními součástmi.
- SEKEJTE VŽDY S VYSOKÝM POČTEM OTÁČEK MOTORU. Nenechejte motor při spouštění a při sekání běžet s malým počtem otáček.
- NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ K JINÝM ÚČELŮM, než ke kterým je určen.
- PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí jiné osoby nebo zvířata. Během sekání vždy udržujte minimální vzdálenost 50 stop (15 metrů) mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty. Při "vyžínání dohola" udržujte mezi sebou a ostatními osobami a zvířaty minimální vzdálenost 100 stop (30 metrů).

POKYNY K SEKÁNÍ

1. PRACOVIŠTĚ. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu a nepřepínejte své síly. Během sekání noste ochranné brýle, neklouzavou obuv a pracovní rukavice. Přístroj držte pevně oběma rukama a poté dejte spínač do polohy ON. Držte přístroj vždy tak, jak je to znázorněno na obrázku, jednou rukou na přední rukojeti a druhou rukou na zadní rukojeti. Nikdy přístroj nedržte za lištu.
2. SEKÁNÍ HUSTŠÍHO POROSTU. Nejefektivnější je široký, plynulý pohyb, přitom vést lištu přímo skrz větve. Lehký sklon lišty směrem dolů, ve směru pohybu zajistí nejlepší řez (obr. 4A).
3. STŘÍHÁNÍ VÝŠKY ŽIVÝCH PLOTŮ. Aby bylo dosaženo rovnoměrné výšky živého plotu doporučuje se napnutí šňůry podél okraje plotu.

POZOR: Nepoužívejte přístroj na řezání větví silnějších než 25 mm. Používejte jej pouze na řezání keřů na zahradě a okolo domu.



Fig. 4A

4. BOČNÍ STŘÍHÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ. Držte přístroj vždy jako na obr. 4B a pohybujte jím směrem odspoda nahoru.



Fig. 4B

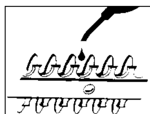
ÚDRŽBA

Přístroj vždy vypněte. Dbejte na to, aby byl Váš přístroj vždy dobře naolejován.

1. Nože jsou vyrobeny z vysoce kvalitní tvrzené ocele a při normálním používání není ostření nožů nutné. Pokud ovšem omylem zasáhnete ostnatý drát, kámen, sklo nebo jiné tvrdé předměty, je možné, že se vytvoří v ostří nože zářez. Pokud není pohyb nožů omezován, není třeba tento zářez odstraňovat. Pokud je ovšem pohyb nožů narušován, vypněte stroj a použijte na odstranění zářezu jemný pilník nebo brousek.
2. Pokud Vám přístroj spadne na zem, podívejte se, zda není lišta ohnutá, kryt prasklý nebo rukojeti zlomené. Pokud zpozorujete něco jiného, co by mohlo funkci stroje narušit, obraťte se na autorizovanou opravnu a nechejte přístroj opravit, než ho opět uvedete do provozu.
3. Hnojiva a jiné chemické zahradnické výrobky obsahují látky, které velmi podporují korozi kovů. Neskladujte proto stroj v blízkosti hnojiv nebo jiných chemikálií.
4. Na čištění stroje používejte pouze jemný čisticí prostředek a vlhký hadr. Stroj musí být při čištění vypnut. Nenechejte nikdy vniknout do stroje kapalinu, nikdy žádnou část stoje neponořujte do vody.

OLEJ PRO LIŠTU

VAROVÁNÍ: Než začnete s olejováním se ubezpečte, zda je stroj vypnut a zcela zastaven.



Pro lehkou obsluhu a delší životnost nožů naolejujte nože před a po každém použití. Používejte lehký strojní olej. Naneste podél lišty lehký olejový film.

VZDUCHOVÝ FILTR

POZOR: NIKDY nepracujte bez nasazeného vzduchového filtru jinak je do stroje nasáván prach a nečistoty a stroj je poškozen.

Čištění vzduchového filtru:
1. Stiskněte tlačítko (A) a držte kryt v této poloze, odstraňte kryt (B) a vzduchový filtr (C) z krytu vzduchového filtru (obr. 6).
2. Vyperte filtr v mýdlové vodě. NEPOUŽÍVAT BENZÍN!
3. Usušte filtr na vzduchu.
4. Filtr opět nasaďte.

POKYN: Vyměňte filtr pokud je opotřebován, roztrhán nebo pokud již není možné ho vyčistit.

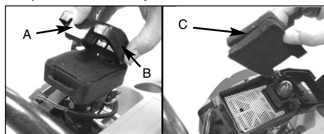


Fig. 6

SPRÁVNÉ SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU
Karburátor byl v závodě nastaven na optimální výkon. Pokud jsou třeba dodatečná seřízení, odneste přístroj do nejbližšího servisu.

ZAPALOVACÍ SVÍČKY
1. Vzdálenost elektrod = 0,025 In. (0,635 mm) (obr. 7).
2. Utahovací kroutící moment 12 až 15 Nm. Používejte klíč na svíčky.

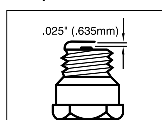


Fig. 7

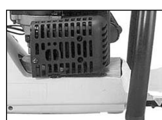


Fig. 8

ULOŽENÍ STROJE

VAROVÁNÍ: Pokud nejsou splněny následující body, může dojít k vytvoření usazeniny na vnitřní straně karburátoru. Při opětném použití pak hrozí těžkosti při startování nebo může dojít k trvalým škodám.

1. Dodržujte všechny pokyny z odstavce “Údržba”.
2. Vyčistěte venkovní části stroje.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž.
4. Je-li palivová nádrž prázdná, nastartujte motor.
5. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechejte ho na volnoběh běžet, až se přístroj zastaví.
6. Nechejte motor ochladit (cca 5 minut).
7. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku.
8. Do spalovací komory (obr. 8) dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočeny olejem. Zapalovací svíčku opět nasaďte.
9. Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od možných zdrojů nebezpečí, např. olejových hořáků, plynových ohřívačů vody atd.

OPĚTNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej zatáhněte rychle za šňůru startéru.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte správnou vzdálenost elektrod; nebo nasaďte svíčku novou se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou směsí benzín/olej. Viz odstavec “Palivo a provozní prostředky”.

ODSTRANĚNÍ CHYB MOTORU		
PROBLEM	**MOŽNÁ PŘÍČINA**	**ODSTRANĚNÍ**
Motor nenaskočí, nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu. Chybně nastavená karburační směs. Zakarbonovaná zapalovací svíčka. Ucpaný palivový filtr.	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití. Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou Zapalovací svíčku vyčistit, korigovat vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměnit. Vyměňte palivový filtr.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon.	Chybná poloha páčky sytiče. Znečištěná protijiskrová mřížka. Znečištěný vzduchový filtr. Chybně nastavená karburační směs	Nastavte páčku na OPEN. Protijiskrovou mřížku vyměnit. Filtr vyndat, vyčistit a opět nasadit. Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou.
Motor vázne. Žádný výkon při zatížení.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou.
Motor běží nepravidelně.	Chybně seřízená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit, korigovat vzdálenost elektrod nebo svíčku vyměnit.
Nadměrné množství kouře.	Chybně nastavená karburační směs Chybná palivová směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovanou dílnou. Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1).



SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO! Pri delu z motornimi napravami morate zmeraj upoštevati sledeča osnovna pravila, da boste čim bolj zmanjšali tveganje resnih telesnih poškodb in/ali materialne škode.

Preberite ta navodila za uporabo preden začnete napravo uporabljati in shranite navodila.

Naprava je lahko nevarna! Uporabnik je odgovoren za upoštevanje navodil in napotkov za uporabo. Preberite celotna navodila za uporabo preden začnete uporabljati napravo!

Temeljito se seznanite z elementi upravljanja in z namensko uporabo naprave. Omejite uporabo naprave na tiste osebe, ki so prebrale navodila za uporabo, jih razumele in upoštevajo napotke v navodilih. Otrokom je prepovedano rokovanje z napravo.

1. Nosite ozka, oprijeta in trpežna oblačila, ki Vam zagotavljajo zaščito, kot n.pr. dolge hlače, varnostni čevlji, trpežne delovne rokavice, zaščitna čelada, zaščita za obraz ali zaščitna očala za zaščito oči in dobra zaščita za ušesa ali podobna oprema za zaščito ušes proti hrupu.
2. Shranjujte na varnem kraju. Previdno odprite pokrov posode za gorivo, da vzpostavite normalni tlak, kajti v posodi za gorivo je lahko nastal podtlak. Da bi preprečili nevarnost požara, se pred zagonom škarij oddaljite najmanj 3 metre (10 čevljev) od mesta dolivanja goriva.
3. Preden odložite škarje, jih izključite.
4. Škarje držite zmeraj čvrsto z obema rokama, s palci in prsti okrog ročajev.
5. Vsi vijaki in pokrovi morajo biti čvrsto zategneji in zaprti. Nikoli ne uporabljajte opreme, če le-ta ni pravilno nastavljena ali ni v celoti in varno montirana.
6. Ročaje vzdržujte v suhem stanju, čiste in brez prisotnosti bencinske mešanice na površini ročajev.
7. Preverite območje, katerega nameravate obrezovati, in odstranite predmete, na katere bi med rezanjem lahko naleteli in bi jih lahko škarje zagrabile.
8. Ustavite stroj in izključite motor preden izvajate sledeča opravila:
   – čiščenje stroja ali odstranjevanje ovir
   – kontrola, vzdrževanje ali dela na stroju.
9. Zavarujte opremo pred eventuelno gorljivimi predmeti, kot n.pr. plinski vodni kuhalniki, sušilci perila, oljne peči, prenosljivi grelniki, itd.
10. Rokovanje z opremo mora biti zmeraj omejeno na polnoletne in natančno z navodili za uporabo poučene osebe.
11. Nikoli ne dovolite otrokom uporabljati stroja.
12. Stroja ne uporabljajte, če se v bližini nahajajo ljudje, predvsem pa otroci.
13. Med rokovanjem s strojem si zmeraj zagotovite varni položaj za delo, predvsem pa v primeru izvajanja dela na lestvah ali stopnicah.
14. Postopajte pravilno pri rokovanju z gorivom, ki je vnetljivo. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj, ko le-ta dela ali je še vroč. Ne vdihujte hlapov goriva, ker so strupeni.
15. Ne poskusite popravljati stroja, če niste za takšno delo strokovno usposobljeni.
16. Ne uporabljajte stroja s poškodovanim ali pretirano obrabljenim rezilom.
17. Da bi zmanjšali nevarnost požara, poskrbite, da se na stroju in izpušnem delu ne bodo nahajale odrezane vejice, listje in, da ne bo iz posode iztekalo gorivo.
18. Pazite nivo hrupnosti stroja in uporabljajte zaščito za ušesa.
19. Zmeraj se prepričajte pred uporabo stroja, če so montirani vsi ročaji in vse varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati stroja, ki ni kompleten in ne izvajajte na stroju nedovoljenih spreminjanj opreme.

20 Škarje za živo mejo so opremljene z dvema ročajema. Za ročaja zmeraj uporabljajte obe roki.

21. Pri transportu ali skladiščenju zmeraj namestite zaščito za rezila stroja.

2. Zmeraj bodite pozorni v Vaši okolici zaradi eventuelnih nevarnosti, ki jih zaradi hrupa mogoče ne bi slišali.

KAJ NE SMETE STORITI

1. NE UPORABLJAJTE NOBENIH DRUGIH GORIV, kot samo tista, ki so priporočana v teh navodilih za uporabo. Zmeraj upoštevajte navodila v poglavju za gorivo. Nikoli ne uprabljajte čisti bencin, temveč predpisano bencinsko oljno mešanico. V nasprotnem bodo nastale trajne poškodbe stroja in propade veljavnost garancije proizvajalca.
2. NE KADITE med nalivanjem goriva ali med izvajanjem del na stroju.
3. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE BREZ DUŠILCA ZVOKA in brez odgovarjajoče nameščene zaščite dušilca zvoka.
4. NE DOTIKAJTE SE z rokami ali drugimi deli telesa dušilca zvoka. Napravo držite tako, da bodo Vaši palci in prsti objemali ročaje.
5. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE V NEUGODNEM POLOŽAJU, brez ravnotežja, z iztegnjenimi rokami ali samo enoročno. Zmeraj uporabljajte obe roki, ko delate z napravo tako, da boste čvrsto oprejemali ročaje s palci in prsti rok.
6. NE DRŽITE REZALNEGA LISTA proti tlom, ko le-ta dela. V nasprotnem se lahko uporabnik poškoduje.
7. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE V DRUGE NAMENE kot samo za rezanje žive meje in zelenice.
8. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE PREDOLGO NEPREKINJENO. Občasno prekinite delo in si odpočijte.
9. NE UPORABLJAJTE NAPRAVE POD VPLIVOM ALKOHOLA IN DROG.
10. NA TEJ NAPRAVI NE DODAJAJTE, NE ODSTRANJUJTE IN NE SPREMINJAJTE NOBENIH DELOV NAPRAVE. Neupoštevanje tega navodila ima lahko zaposledico telesne poškodbe in/ali materialno škodo na napravi. Propade tudi veljavnost garancije proizvajalca.
11. NE UPORABLJAJTE Vaše naprave v bližini ali okrog vnetljivih tekočin ali plinov, bodisi v zaprtem prostoru ali na prostem. Posledica bi lahko bila eksplozija in/ali požar.

PREGLED

1. Rezalni list
2. Rezalni zaščitni pokrov
3. Zaščita
4. Sprednji ročaj
5. Ročica dušilke za plin (nastavitev uplinjača)
6. Stikalo za vžig
7. Sponka za pomoč pri zagonu
8. Pokrov posode za olje
9. Sesalna naprava
10. Pokrov zračnega filtra
11. Ročaj za zagon
12. Zadnji ročaj
13. Zapora plinske ročice

14. Plinska ročica
15. Pokrov dušilca zvoka

TEHNIČNI PODATKI

Tip motorja	zračno hlajeni, 2-taktni, cilinder iz kroma
Prostornina motorja	24 cm³
Teža (prazne posode)	6.6 kg
Posoda za gorivo	600 ml
Dolžina rezila	55 cm
Max. moč rezanja do:	25 mm
Vžig	elektronski
Nivo zvočnega tlaka	106 dB(A)
Vibracije	3.93 m/s²
Max. moč motorja	0.8 kW
Hitrost	2500 Ī 150 vrtlj. / min
Moč motorja	0.6 kW

GORIVO IN POGONSKA SREDSTVA

GORIVO
Uporabljajte neosvinčeni bencin normalne kakovosti, mešani z oljem Talon v razmerju 40:1, t.j. specifično motorno iolje za 2-taktne motorje za doseganje najboljših rezultatov. Uporabljajte samo takšna mešalna razmerja kot so navedena v tabeli mešalnih razmerij za gorivo.

OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte čistega bencina v Vaši napravi. V takšnem primeru bo prišlo do trajnih poškodb stroja in propadla bo garancija proizvajalca za ta proizvod. Nikoli ne uporabljajte bencinske oljne mešanice, ki je stala shranjena dlje kot 90 dni.

OPOZORILO: Če uporabljate drugo 2-taktno pogonsko sredstvo kot pa pogonsko sredstvo Talon, mora biti le-to prvovrstno olje, ki je namenjeno za 2-taktne, zračno hlajene motorje v mešalnem razmerju 40 : 1. Ne uporabljajte nobenega drugega oljnega proizvoda za 2-taktne motorje s priporočanim mešalnim razmerjem 100:1. Če bi bil vzrok za poškodbe motorja pomanjljivo pogonsko sredstvo, propade veljavnost garancije proizvajalca za motor.

MEŠANJE GORIVA
Mešajte gorivo z oljem Talon, 2-taktna oljna znamka, v primerni posodi. Uporabljajte tabelo za mešanico za pravilno mešalno razmerje goriva in olja. Pretresite posodo, da zagotovite dobro premešanje goriva in olja.

OPOZORILO: Uporaba napačnega pogonskega sredstva pomeni propad garancije proizvajalca.

GORIVO IN POGONSKO SREDSTVO



Bencin in oljna mešanica

Bencin in oljna mešanica 40:1

PRIPOROČANO POGONSKO SREDSTVO
Nekaterim običajnim bencinskim vrstam so dodane primesi kot n.pr. alkohol in eter zaradi izpolnjevanja predpisov o čistosti zraka. Vaš Talon-stroj je konstruirani tako, da lahko zadovoljivo dela s kakršnokoli vrsto bencina, vključno s temi bencinskimi vrstami.

NAVODILA ZA ROKOVANJE S STROJEM

ZAGON HLADNEGA MOTORJA
Bencinsko posodo napolnite z odgovarjajočo bencinsko oljno mešanico. Glej tudi poglavje o gorivu in pogonskih sredstvih. Postavite napravo na tla in potegnite ven sponke za pomoč za zagon.

1. Postavite škarje na trdno in ravno površino.
2. Postavite levo nodo na sponko in stojte izza zadnjega ročaja naprave. Potegnite z desno roko vrvico za zagon.
3. Pomaknite stikalo za vžig v položaj “Run (I)” (Slika 3 A)
4. Choke na Vašem stroju ima dva položaja. CLOSE in OPEN. Pomaknite ročico Ckoke (A) v položaj CLOSE (Slika 3 B).
5. Pripravite uplinjač. Pritisnite 10-krat pripravo za vsesavanje goriva (B) (Slika 3C).
6. Čvrsto primite ročaj – pritisnite do konca zaporo ročice za plin (C) & ročico za plin (D) (Slika 3E), (Slika 3D).
7. Nekoliko potegnite ven vrvico za zagon tako, da začutite upor (približno 4 “) (Slika 3E). Za močno aktiviranje iskre je potreben mehki, hiter poteg. 4-krat hitro potegnite za vrvico za zagon.
8. Ko ste zagnali motor, ga pustite tako delovati 10 sekund.
9. Potem pomaknite ročico Choke v položaj OPEN (Slika 3F).
10. Če stroj ne bi hotel vžgati, ponovite korake od 1 do 8.

NAPOTEK: Če motor tudi po ponovljenem postopku zagona ne bi vžgal, preberite poglavje o odpravljanju težav.
NAPOTEK: Vrvico za zagon vlecite ven zmeraj v ravni smeri. Če boste vlekli vrvico poševno,bo imelo to zaposledico drgnjenje vrvice on priključno odprtino. Takšno drgnjenje privede do hitrejše obrabe in uničenja vrvice za zagon. Ročaj za zagon zmeraj čvrsto primite pri potegu vrvice. Nikoli ne pustite, da bi bi se vrvica za zagon v izvlečenem položaju hitro navila nazaj. To bo imelo za posledico hitrejšo obrabo vrvice in poškodovanje zagonskega sklopa.



Fig. 3A

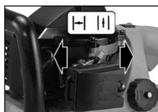


Fig. 3B

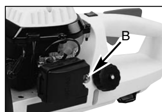


Fig. 3C

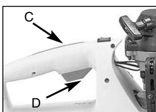


Fig. 3D



Fig. 3E

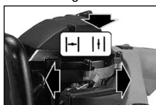


Fig. 3F

IZKLOP MOTORJA

Postopek izklopa v nujnem primeru. Če bi bilo potrebno ustaviti stroj, pritisnite na stikalo STOP.

Normalni postopek izklopa. a normalno ustavljanje stroja, spustite ročico za plin in pustite, da se motor stroja vrne v obratovanje pri hitrosti prostega teka. Potem PRITISNITE stikalo na "OFF" in DRŽITE stroj tako dolgo, da se popolnoma ustavi.

Zagon toplega motorja (Stroj je miroval največ 15-20 minut)

1. Ponovno potegnite ven vrvico za zagon motorja. troj bi se morak ponovno zagnati po ENEM ali DVEH potegih vrvice za zagon. Če stroj ne bi hotel vžgati tudi po 6 potegih vrvice, ponovite postopek po korakih od 2 do 8.
2. Če stroj ne bi hotel vžgati po 5 potegih ali bi pa vžgal in potem ponovno ugasnil, izvedite postopek vžigania motorja po navodilih za „Vžig hladnega motorja".

NAPOTKI ZA OBREZOVANJE

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI

Preden začnete delati s strojem, preberite vsa VARNOSTNA NAVODILA v teh navodilih za uporabo.

OPOZORILO/PREVIDNOST

- ČE NE BI BILI TAKO DOBRO SEZNANJENI S TEHNIKO OBREZOVANJA, potem najprej vadite s strojem v položaju stikala za motor "OFF".
- ZMERAJ POČISTITE DELOVNO OBMOČJE vseh predmetov kot so n. pr. kangle, steklenice, kamenje, itd. Predmeti, na katere bi naleteli s škarjami, lahko povzročijo resne poškodbe na uporabniku ali v bližini nahajajočih se osebah ter poškodujejo stroj. Če pomotoma naletite na takšen predmet, TAKOJ UGASNITE STROJ in preverite stanje stroja. Nikoli ne delajte s poškodovano ali pokvarjeno opremo.
- OBREZOVANJE IZVAJAJTE ZMERAJ PRI VISOKI HITROSTI MOTORJA. NE pustite, da bi motor delal počasi med zagonom ali obrezovanjem.
- NE UPORABLJAJTE opreme v druge namene kot pa samo za obrezovanje žive meje in odstranjevanje plevela.
- NE UPORABLJAJTE opreme takrat, ko se v neposredni bližini nahajajo druge osebe ali živali. Med izvajanjem obrezovanja ali odstranjevanja plevela vzdržujte minimalno razdaljo 50 čevljev (15 metrov) med uporabnikom stroja in drugimi osebami ali živalmi. Med košenjem zelenice s škarjami vzdržujte varnostno razdaljo najmanj 100 čevljev (30 metrov) med uporabnikom stroja in drugimi osebami ali živalmi.

NAVODILA ZA OBREZOVANJE

1. DELOVNO MESTO. Zmeraj vzdržujte primerno držo in ravnotežje telesa in se ne preneprezajte. Med izvajanjem obrezovanja uporabljajte zaščitna očala, proti zdrsu čvrsto obuvalo in delovne zaščitne rokavice. Čvrsto primite stroj z obema rokama in potem vključite stroja na ON. Škarje držite zmeraj tako kot je prikazano na slikah, z eno roko za sprednji ročaj in z drugo roko za zadnji ročaj. Nikoli ne držite stroja za rezalni nož oz. pokrov rezalnega noža.
2. OBREZOVANJE GOSTEJŠEGA RASTJA. Najučinkovitejše je široko, neprekinjeno pomikanje škarij tako, da vodite rezalni nož neposredno skozi veje. Rahla nagnjenost noža navzdol v smeri pomikanja bo zagotovila najboljši učinek rezanja. (Slika 4A)
3. VISOKO OBREZOVANJE. Da bi dosegli najboljši izjemni učinek rezanja, lahko potegnete po dolžini žive meje vrvico, ki bo služila kot vodilo med obrezovanjem.



Fig. 4A

PREVIDNOST: Ne uporabljajte škarij za rezanje stebel vej z debelino nad 25 mm. Škarje uporabljajte samo za obrezovanje grmičevja, ki se nahaja okrog hiš in zgradb.

4. STRANSKO OBREZOVANJE ŽIVE MEJE. Škarje držite kot je prikazano na sliki 4B in začnite z obrezovanjem od spodaj navzgor.



Fig. 4B

VZDRŽEVANJE

Zmeraj izključite škarje. Poskrbite, da bodo Vaše škarje za živo mejo zmeraj bobro naoljene.

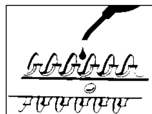
1. Rezalni noži so najboljše kakovosti, iz kaljenega jekla in pri normalnem rokovanju brušenje – ostrenje nožev ni potrebno. Kakorkoli že, če bi pomotoma naleteli pri obrezovanju na bodečo žico, kamenje, steklo ali na druge trde predmete, lahko to povzroči zareze na rezilu.

Takšnih zarez na rezilu ni nujno takoj popravljati, v kolikor ne vplivajo na premikanje nožev. Čr bi pa vplivale na pomikanje nožev, izključite stroj in vzemite pilo ali fini brusilni kamen in odpravite takšne zareze na nožih škarij.

2. Če bi Vam padle škarje iz rok, potem preverite, če se niso pri tem poškodovale. Če bi se rezilo zvilo ali upognilo ali, če bi se zlomilo ohišje ali ročaji in, če bi opazili kaj drugega kar bi lahko vplivalo na pravilno delovanje stroja, se obrnite na pooblaščeno servisno službo in predajte stroj v popravilo preden ga boste ponovno uporabili.
3. Gnojila ali druga kemična sredstva za vrt vsebujejo snovi, ki lahko povzročajo korozijo na kovinah. Stroja ne skladiščite na ali v bližini gnojil ali drugih kemikalij.
4. Za čiščenje izključenega stroja uporabljajte samo blago raztopino milnice in vlažno krpo. Nikoli ne dopustite, da bi prišla v stroj tekočina; nikoli ne potapljajte kakšnega dela stroja v tekočino.

POGONSKA SREDSTVA ZA REZILO STROJA

OPOZORILO: Preden začnete z mazanjem olja se prepričajte, če je stroj izključeni in se je motor popolnoma ustavil.



Zaradi lažjega dela in daljše življenske dobe rezila, namažite rezilo pred in po vsaki uporabi. Uporabljajte lahko strojno olje in ga nanesite vzdolž robov rezila.

ZRAČNI FILTER

PREVIDNOST: NIKOLI ne delajte s trojem brez zračnega filtra, ker bo motor vsesal prah in umazanijo in se bo poškodoval.

Čiščenje zračnega filtra:
1. Pritisnite na tipko (A) in držite pokrov v položajuin primite pokrov (B) ter ga odstranite in vzemite ven zračni filter (C) iz ohišja zračnega filtra (Slika 6)
2. Operite zračni filter z vodo in milom. NE UPORABLJAJTE BENCINA!
3. Pustite, da se filter osuši.
4. Ponovno instalirajte filter.

Napotek: Zamenjajte zračni filter, če je le-ta obrabljeni, raztrgani, poškodovani ali, če ga ni možno več popraviti.

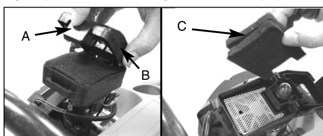


Fig. 6

NASTAVITVE UPLINJAČA
Uplinjač je proizvajalec nastavil med proizvodnjo stroja za doseganje najboljšega učinka. Če bi bilo,potrebno izvršiti naknadne nastavitve uplinjača, potem odnesite stroj do najbližje servisne delavnice.

VŽIGALNE SVEČKE
1. Razmak na vžigalni svečki = 0,025 In. (0,635 mm) (Slika 7)
2. Vžigalno svečko vstavite in zategnite z 12 do 15 Nm. Namestite na svečko pokrov za svečko.

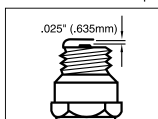


Fig. 7

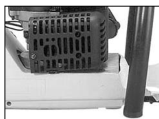


Fig. 8

SKLADIŠČENJE STROJA

OPOZORILO: Napaka pri upoštevanju teh napotkov lahko povzroči, da se bo v notranjosti uplinjača naredila usedlinska plast, ki bo oteževala zagon stroja ali povzročila trajno poškodovanje zaradi shranjevanja stroja.

1. Izvajajte splošna vzdrževalna opravila, ki so navedena v poglavju Vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.
2. Očistite zunanje površine ohišja stroja.
3. Izpustite gorivo iz posode za gorivo.
4. Potem, ko ste izpustili gorivo, zaženite motor.
5. Pustite delati motor v prostem teku tako dolgo, da se sam ustavi. Tako ste popolnoma izpraznili gorivo iz uplinjača.
6. Pustite, da se stroj ohladi (približno 5 minut).
7. Vzemite ključ za vžigalne svečke in vzemite ven vžigalno svečko.
8. V izgorevalno komoro dajte eno čajno žličko olja za 2-taktne motorje (Slika 9). Potegnite nekajkrat previdno za vrvico za zagon motorja, da se notranji deli motorja prevlečejo s slojem olja. Privijte vžigalne svečke.
9. Stroj odstavite v hrambo na hladno, suho mesto proč od virov vžiga kot so oljni gorilci ali vodni kuhalniki, itd.

PONOVNI ZAGON STROJA
1. Odstranite vžigalne svečke.
2. Na hitro potegnite ven vrvico za zagon motorja, da očistite izgorevalno komoro ostankov olja.
3. Očistite kontakte na vžigalnih svečkah ali vstavite nove vžigalne svečke.
4. Pripravite stroj za uporabo.
5. Napolnite posodo za gorivo s primerno bencinsko oljno mešanico. Glej tudi poglavje Gorivo in pogonska sredstva.

SLO

ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU		
PROBLEM	**MOŽNI VZROK**	**ODPRAVA NAPAKE**
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni potek zagona. Napačna nastavitev uplinjača. Sajaste obloge na vžigalni svečki. Zamašeni filter za gorivo.	Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo. Predajte uplinjač pooblašćeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev. Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko. Zamenjajte filter za gorivo.
Motor vžge, ne deluje pa z polno močjo.	Napačni položaj ročice Choke. Umazana mreža za iskre. Umazani zračni filter. Nepravilna nastavitev uplinjača.	Postavite ročico v položaj OPEN. Zamenjajte mrežico za iskre. Demontirajte, očistite in ponovno vstavite filter. Predajte uplinjač pooblašćeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev.
Motor zastaja. Motor nima moči pri obremenitvi.	Nepravilna nastavitev uplinjača.	Predajte uplinjač pooblašćeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev.
Motor dela sunkovito.	Nepravilna nastavitev vžigalne svečke.	Očistite/ nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor prekomerno kadi.	Nepravilna nastavitev uplinjača. Napačna mešanica goriva.	Predajte uplinjač pooblašćeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev. Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

UPOZORENJE! Prilikom rada s uredjajima koje pogoni gorivo uvijek se morate pridržavati osnovnih pravila kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja uredjaja.

Pročitajte ove upute prije nego pustite uredjaj u pogon i sačuvajte ih.

Uredjaj može biti opasan! Korisnik je odgovoran za to da se pridržava uputa za uporabu i napomena o stroju. Prije nego koristite uredjaj pročitajte cijele upute za uporabu!

Detaljno se upoznajte s elementima za upravljanje i stručnom primjenom uredjaja. Ograničite uporabu uredjaja na one osobe koje su pročitale i razumjele upute i koje se pridržavaju napomena uz uredjaj. Djeci je zabranjeno rukovanje ovim uredjajem.

1. Nosite pripijenu odgovarajuću i otpornu odjeću koja će Vas zaštititi, kao npr. duge hlače, zaštitne cipele, otporne radne rukavice, čvrsti šljem, zaštitnu masku za lice ili zaštitne naočale i dobre štitnike za uši ili druge prigušnike buke da biste zaštitili sluh.
2. Škare čuvajte na sigurnom mjestu. Pažljivo otvorite poklopac spremnika tako da oslobodite svaki tlak koji bi se u njemu mogao stvoriti. Da biste izbjegli opasnost od požara, prije pokretanja udaljite se na najmanje 3 metra (10 stopa) od mjesta spremnika.
3. Isključite uredjaj prije nego ga odložite.
4. Uredjaj uvijek držite objema rukama, palac i prsti obuhvaćaju ručku.
5. Dobro pritegnite sve vijke i poklopce. Nikad ne koristite opremu ako nije dostatno podešena ili u cijelosti montirana.
6. Ručke trebaju biti suhe, čiste i bez benzinskih smjesa.
7. Tijekom rada pregledajte ima li u području u kojem želite rezati kamenja koje može udariti o uredjaj ili se od njega odbiti.
8. Zaustavite stroj i isključite motor prije:
   - čišćenja ili uklanjanja prepreka
   - kontroliranja, održavanja ili radova na stroju.
9. Opremu čuvajte na mjestu sigurnom od mogućih zapaljivih materijala, kao što su plinska kuhala za vodu, sušilice rublja, ili uljne peći, prenosive grijalice itd.
10. Rukovanje opremom treba uvijek biti ograničeno na punoljetne i točno upućene osobe.
11. Nikad ne dozvolite djeci da koriste stroj.
12. Izbjegavajte korištenje stroja ako se u blizini nalaze ljudi, naročito djeca.
13. Tijekom rukovanja strojem uvijek nadjite sigurnu korisničku poziciju, naročito na stepenicama ili ljestvama.
14. Pažljivo rukujte gorivom; lako je zapaljivo. Nikad ne točite gorivo u vrući stroj ili kad radi. Ne udišite plinove goriva jer su toksični.
15. Ne pokušavajte popravljati stroj osim ako ste za to školovani.
16. Ne koristite stroj s oštećenim ili prekomjerno istrošenim oštricama.
17. Da biste smanjili opasnost od požara, stroj i prigušnik buke držite podalje od izrezanih dijelova, lišća i ostataka pogonskog sredstva.
18. Obratite pažnju na razinu buke i koristite zaštitu za uši.
19. Prilikom korištenja stroja provjerite jesu li montirane sve ručke i zaštitne naprave. Nikad ne pokušavajte koristiti nepotpun stroj ili ako su na njemu izvršene nedopuštene preinake.
20. Škare za rezanje živice imaju dvije ručke. Tijekom upravljanja koristite se uvijek objema rukama.
21. Prilikom transporta ili kod skladištenja uvijek stavite zaštitu za oštrice.
22. Prilikom rukovanja uvijek budite oprezni i svjesni mogućih opasnosti koje zbog buke stroja ne možete uvijek čuti.

ŠTO NE BISTE SMJELI

1. NE KORISTITE GORIVO DRUGAČIJE nego što se preporučuje u uputama. Uvijek se pridržavajte napomena u odlomku o gorivu i pogonskim sredstvima ovih uputa za uporabu. Nikad ne koristite čisti benzin nego propisane mješavine ulja i benzina. Posljedice su trajna oštećenja na stroju za koja proizvodjač ne odobrava jamstvo.
2. NE PUŠITE tijekom punjenja spremnika gorivom ili rada s opremom.
3. NE KORISTITE UREDJAJ BEZ PRIGUŠIVAČA BUKE i bez stručno stavljene zaštite za prigušivač.
4. NE DODIRUJTE i ne dozvolite da Vam ruke ili tijelo dodju u kontakt s prigušivačem buke. Držite uredjaj tako da palcem i prstima obuhvatite ručke.
5. NE KORISTITE UREDJAJ U NEPOVOLJNOM POLOŽAJU, bez ravnoteže, s ispruženim rukama ili s jednom rukom. Tijekom rada s uredjajem, uvijek koristite obje ruke tako da palcem i prstima obuhvatite ručke.
6. NE PODIŽITE LIST ZA REZANJE s tla dok on radi. Posljedice bi mogle biti ozljede korisnika.
7. UREDJAJ NE KORISTITE ZA NIKAKVE DRUGE NAMJENE osim za šišanje živice i trave.
8. NE KORISTITE UREDJAJ TIJEKOM DULJEG VREMENSKOG INTERVALA. Povremeno napravite stanke.
9. NE KORISTITE UREDJAJ AKO STE POD UTJECAJEM ALKOHOLA ILI DROGA.
10. NIŠTA NE DODAJTE, UKLANJAJTE NITI MIJENJATE NA BILO KOJEM DIJELU OVOG UREDJAJA. Nepridržavanje navedenog može dovesti do tjelesnih ozljeda i/ili šteta na uredjaju, te gubitka jamstva proizvodjača.
11. NE KORISTITE uredjaj u blizini ili oko zapaljivih tekućina ili plinova, bez obzira jesu li u zatvorenom ili na otvorenom prostoru. Posljedica može biti eksplozija i/ ili požar.

PREGLED

1. List za rezanje
2. Zaštitni poklopac za oštricu
3. Zaštitni zaslon
4. Prednja ručka
5. Poluga za prigušivanje (podešavanje rasplinjača)
6. Sklopka za paljenje
7. Spona za pomoć kod pokretanja
8. Zaklopka na spremniku za ulje
9. Naprava za usisavanje
10. Poklopac filtra za zrak
11. Ručka startera
12. Stražnja ručka
13. Blokada poluge gasa
14. Poluga gasa
15. Poklopac za prigušivač buke

TEHNIČKI PODACI

Tip motora	Hladjen zrakom, dvotaktni, cilindar od kroma
Stapajni prostor motora	24 cm^3
Težina (prazni spremnik)	6,6 kg
Spremnik za gorivo	600 ml
Duljina rezanja	55 cm
Maksimalni učin rezanja do	25 mm
Paljenje	Elektronsko
Razina snage zvuka	106 dB(A)
Vibracija	3.93 m/s^2
Maksimalna snaga motora	0,8 kW
Brzina	2500 Ī 150 broj podizaja/min
Snaga motora	0,6 kW

GORIVO I POGONSKA SREDSTVA

GORIVO
Za najbolje rezultate koristite bezolovni benzin normalne kvalitete mješavine s Talonom 40:1, te ulje za dvotaktni motor u skladu sa zahtjevima kupca. Koristite omjere smjese kao što je opisano u odlomku Tablica za omjere mješavina goriva.

UPOZORENJE: Nikad ne koristite čisti benzin u uredjaju. Time bi se prouzročile trajne posljedice na stroju, a Vi biste izgubili jamstvo proizvodjača za ovaj proizvod. Nikad ne koristite mješavinu benzina i ulja koja je stajala pohranjena dulje od 90 dana.

UPOZORENJE: Ako se koristi neko drugo pogonsko sredstvo za dvotaktne motore, a ne Talon-ovo pogonsko sredstvo u skladu sa zahtjevima kupca, to mora biti prvoklasno ulje prikladno za dvotaktne strojeve hladjene zrakom, pomiješano u omjeru 40:1. Ne koristite drugi uljni proizvod za dvotaktne motore s preporučenim omjerom mješavine 100:1. U slučaju da je to uzrok oštećenja motora, jamstvo se neće priznati.

SMJESA GORIVA
U prikladnoj posudi pomiješajte gorivo s Talonom, markom ulja za dvotaktne motore. Da biste dobili točan omjer mješavine goriva u odnosu na ulje, koristite tablicu mješavina. Protresite posudu da biste bili sigurni da je dobro promiješano.

UPOZORENJE: Pogrešno pogonsko sredstvo dovodi do gubitka jamstva proizvodjača.

GORIVO I POGONSKA SREDSTVA



Mješavina benzina i ulja 40:1

PREPORUČENA POGONSKA SREDSTVA
Neke uobičajene vrste benzina miješaju se s primjesama kao što je alkohol i eter da bi se ispunile odredbe o čistoći zraka. Vaš Talon-stroj napravljen je tako da možete zadovoljno raditi sa svakom vrstom benzina, uključujući i ove.

UPUTE ZA UPORABU

POKRETANJE HLADNOG MOTORA
Napunite spremnik za benzin primjerenom mješavinom benzina i ulja. Vidi takodjer Gorivo i pogonska sredstva. Stavite uredjaj na pod i izvucite sponu za pomoć kod pokretanja.

1. Stavite škare na čvrstu i ravnu površinu.
2. Lijevo stopalo stavite na sponu i stanite iza stražnje ručke uredjaja. Desnom rukom povucite uže startera.
3. Postavite sklopku za paljenje u položaj “Run (I)” (slika 3 A)
4. Čok na Vašem uredjaju ima dva položaja. CLOSE ⊢| i OPEN ⌶. Postavite polugu čoka (A) u položaj CLOSE ⊢| (slika 3 B).
5. Pripremite rasplinjač. Pumpajte usisnu napravu (B) 10 puta (slika 3C).
6. Čvrsto držite ručku – pritisnite blokadu poluge gasa (C) & polugu gasa (D) do graničnika (slika 3E), (slika 3D).
7. Malo izvucite uže startera tako da osjetite otpor (otprilike 4 “) (slika 3E). Za dobru iskru potrebno je povući uže nježnije i brže. Brzo povucite uže startera 4 puta.
8. Kad je stroj pokrenut, omogućeno Vam je da radi 10 sekundi.
9. Postavite polugu čoka u položaj OPEN ⌶ (slika 3F).
10. U slučaju da se stroj ne pokrene, ponovite korake od 1 do 8.

NAPOMENA: U slučaju da se stroj ne pokrene ni nakon ponovljenog postupka, obratite se servisnoj službi.
NAPOMENA: Uže startera izvlačite uvijek ravno. Izvučete li uže startera ukoso, uže će se trljati o priključnu ušicu. Navedeno trljanje pridonosi bržem trošenju i kidanju užeta. Prilikom uvlačenja užeta uvijek čvrsto držite ručku za pokretanje. Nikad ne dopustite da se uže iz izvučene pozicije vrati natrag. Posljedica može biti brže kidanje užeta i oštećivanje sklopa pokretača.



Fig. 3A

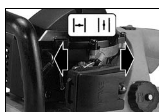


Fig. 3B

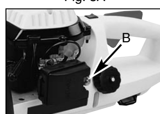


Fig. 3C

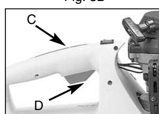
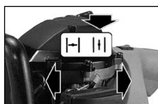


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

ISKLJUČIVANJE MOTORA
Koraci u slučaju nužde. U slučaju potrebe, pritisnite prekidač STOP.
Normalni tijek isključivanja. Za normalno zaustavljanje pustite polugu gasa i dopustite da se stroj vrati u brzinu praznog hoda. Zatim PREKLOPITE sklopku na "OFF" i DRŽITE stroj tako dugo dok se ne zaustavi.

Pokretanje toplog motora (ako stroj nije mirovao dulje od 15-20 minuta)
1. Ponovno izvucite uže startera. Stroj se nakon JEDNOG ili DVA povlačenja mora ponovno pokrenuti. U slučaju da se stroj nakon 6 povlačenja još uvijek ne pokrene, ponovite korake od 2 do 8.
2. U slučaju da se stroj ne pokrene niti nakon 5 povlačenja užeta, ili se pokrene a zatim zaustavi, slijedite korake za "Pokretanje hladnog motora".

UPUTE ZA ŠIŠANJE

DODATNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA
Prije nego počnete raditi s uredjajem, pročitajte sve SIGURNOSNE MJERE OPREZA u ovim uputama za uporabu.

UPOZORENJE/OPREZ
- U SLUČAJU DA NISTE UPOZNATI S TEHNIKAMA REZANJA, vježbajte redoslijed postupaka sa strojem u položaju "OFF".
- RADNO PODRUČJE UVIJEK MORA BITI SLOBODNO OD predmeta kao što su kante, boce, kamenje itd. Predmeti o koje stroj udari mogu uzrokovati ozbiljno ozljedjivanje korisnika ili osoba u blizini, a uz to može doći do oštećivanja opreme. Udari li se o predmet nepažnjom, ODMAH ISKLJUČITE STROJ i provjerite opremu. Nikad ne radite s oštećenom ili neispravnom opremom.
- UVIJEK REŽITE I ŠIŠAJTE S VELIKOM BRZINOM MOTORA. Ne dopustite da stroj tijekom pokretanja ili šišanja radi sporo.
- NE KORISTITE opremu za druge namjene osim za šišanje i uklanjanje korova.
- NE KORISTITE opremu ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi. Tijekom šišanja ili uklanjanja korova korisnik treba držati minimalni razmak od 50 stopa (15 metara) od drugih osoba i životinja. Tijekom rezanja trave korisnik treba održavati udaljenost od 100 stopa (30 metara) od drugih osoba i životinja.

UPUTE ZA ŠIŠANJE
1. RADNO MJESTO Uvijek zauzmite prikladan stav, održavajte ravnotežu i ne naprežite se prekomjerno. Tijekom šišanja nosite zaštitne naočale, obuću u kojoj se ne skliže i zaštitne rukavice. Čvrsto držite uredjaj objema rukama i zatim ga uključite na ON. Šišalo uvijek držite kao što je prikazano na slikama, jednom rukom za prednju ručku, a drugom za stražnju. Nikad ne držite uredjaj za poklopac koji štiti oštricu.
2. ŠIŠANJE GUSTOG RASLINJA. Najučinkovitiji je širok pokret prolaženja pri čemu oštricu vodite direktno kroz granje. Blagi nagib oštrice prema dolje u smjeru pokreta daje najbolji rez (slika 4A).
3. ŠIŠANJE ŽIVICE PO VISINI. Da biste dobili najbolji i izvanredan rezultat, uzduž živice možete napeti nit za vodjenje.


Fig. 4A

OPREZ: Ne koristite šišalo za rezanje peteljki preko 25 mm. Šišalo koristite samo za rezanje grmlja koje se nalazi oko kuća i zgrada.

4. BOČNO REZANJE ŽIVICE. Šišalo uvijek držite kao što je prikazano na slici 4B i počnite prelaziti odozdo prema gore.

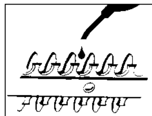

Fig. 4B

ODRŽAVANJE

Šišalo uvijek isključite. Pripazite da je uredjaj uvijek dobro podmazan uljem.
1. Noževi su visoke kvalitete, od pojačanog čelika i kod normalnog rukovanja nije ih potrebno oštriti. Kao i uvijek, udarite li slučajno o bodljikavu žicu, kamen, staklo ili druge tvrde predmete, na oštrici mogu nastati oštećenja u obliku ureza. Ureze nije nužno uklanjati tako dugo dok ne utječu na kretanje noževa. U slučaju da ipak utječu na kretanje noževa, isključite stroj i uzmite finu turpiju ili brusni kamen i izbrusite ureze.
2. Ako želite spustiti šišalo, pogledajte je li nešto oštećeno. Ako je oštrica savijena, kućište slomljeno, ili su slomljene ručke, ili primijetite nešto drugo što bi moglo utjecati na funkcioniranje šišala, prije ponovnog korištenja škara kontaktirajte nadležan servisni centar radi popravka.
3. Gnojiva ili drugi kemijski proizvodi za vrt sadrže supstance koje izuzetno pogoduju koroziji metala. Ne skladištite stroj na ili u blizini gnojiva ili drugih kemikalija.
4. Na isključenom stroju za čišćenje koristite samo blagi sapun i vlažnu krpu. Nikad ne dopustite da u stroj udje tekućina; nikad ne uranjajte dio stroja u tekućinu.

POGONSKA SREDSTVA ZA OŠTRICU

UPOZORENJE: Prije nego započnete s podmazivanjem uljem, provjerite je li stroj isključen i je li se potpuno zaustavio.



U cilju lakšeg upravljanja i dugog vijeka trajanja oštrice, podmazujte je prije i nakon uporabe. Blago strojno ulje nanesite duž kutova oštrice.

FILTAR ZA ZRAK

OPREZ: NIKAD ne radite sa strojem bez filtra za zrak jer će se prašina i nečistoće upiti u stroj i oštetiti ga.

Čišćenje filtra za zrak:
1. Pritisnite tipku (A) i držite poklopac na mjestu, uklonite poklopac (B) i filtar za zrak (C) iz kućišta filtra (slika 6)
2. Operite filtar vodom i sapunom. NE KORISTITE BENZIN!
3. Ostavite filtar da se osuši na zraku.
4. Ponovno umetnite filtar.

Napomena: Filtar zamijenite ako je istrošen, raspadnut, oštećen ili se više ne može popraviti.

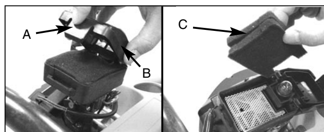


Fig. 6

PODEŠAVANJA RASPLINJAČA
Rasplinjač je podesio proizvodjač prilikom proizvodnje u cilju postizanja najboljeg učina. Ako su potrebna daljnja podešavanja, molimo Vas da stroj dostavite u najbližu servisnu službu.

SVJEĆICE
1. Iskrište svjećice = 0,025 In. (0,635 mm) (slika 7)
2. Pritegnite s 12 do 15 Nm. Nataknite kapicu svjećice.

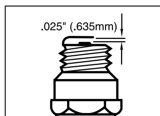


Fig. 7

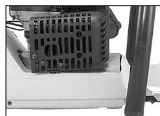


Fig. 8

SKLADIŠTENJE STROJA

UPOZORENJE: Greška u pridržavanju ovih uputa može uzrokovati stvaranje naslage na unutarnjoj stijenci rasplinjača koja može otežati pokretanje ili ostaviti trajne štete prilikom skladištenja.

1. Provedite opće radove održavanja navedene u odlomku Održavanje ovih uputa za uporabu.
2. Očistite vanjsko kućište stroja.
3. Ispustite gorivo iz spremnika.
4. Kad je gorivo ispušteno, pokrenite stroj.
5. Ostavite stroj u praznom hodu da se sam zaustavi. Na taj način rasplinjač se čisti od goriva.
6. Ostavite stroj da se ohladi (oko 5 minuta).
7. Uzmite ključ za svjećice i skinite svjećicu.
8. U komoru za izgaranje ulijte malu žličicu ulja za dvotaktne motore (slika 9). Nekoliko puta pažljivo i polako povucite uže pokretača da biste namočili unutrašnje sastavne dijelove. Zamijenite svjećice.
9. Stroj čuvajte na hladnom, suhom mjestu daleko od zapaljivih izvora kao što su uljni gorionici, kuhala za vodu itd.

PUŠTANJE U RAD
1. Izvadite svjećice.
2. Brzo izvucite uže startera da biste komoru za sagorijevanje očistili od ostataka ulja.
3. Očistite kontakte svjećica ili ugradite svjećice s novim kontaktima za iskrenje.
4. Pripremite stroj za korištenje.
5. Napunite spremnik primjerenom mješavinom benzina i ulja. Vidi odlomak Gorivo i pogonska sredstva.

UKLANJANJE GREŠAKA NA MOTORU		
PROBLEM	**MOGUĆ UZROK**	**KOREKCIJA**
Motor se ne pokreće, ili se pokrene ali ne nastavlja raditi.	Pogrešan start. Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču. Začadjena svjećica. Začepljen filtar za gorivo.	Obratite pažnju na napomene u ovim uputama. Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba. Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu. Zamijenite filtar za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešna pozicija poluge čoka.. Zaprljana mrežica za iskrenje. Zaprljan filtar za zrak Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Stavite polugu na OPEN. Zamijenite mrežicu za iskrenje. Uklonite filtar, očistite ga i ponovno ugradite. Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor zastaje. Nema snage kod opterećenja.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor radi u skokovima.	Pogrešno podešena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu. Prekomjerno puno dima.
Prekomjerno puno dima.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču. Pogrešna mješavina goriva.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba. Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).

TR

KGENEL GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT! Yakıt ile çalışan makinelerin kullanımında yaralanma ve/veya aletin hasar görme riskini azaltmak için aşağıda açıklanan kurallara riayet edilecektir.

Çit makası ile çalışmadan önce aşağıdaki bilgileri okuyun ve bu bilgileri saklayın.

Çit makası tehlikeli olabilir! Kullanıcı, Kullanma Talimatını okumak ve makine hakkında açıklanan bilgilere riayet etmekten sorumludur. Makineyi kullanmadan önce Kullanma Talimatının tümünü okuyunuz!

Makinenin kumanda elemanları ve kullanım amacına uygun şekilde kullanılması hakkında kapsamlı bilgi edinin. Makinenin sadece, Kullanma Talimatını okumuş ve anlamış, ilgili talimatlara riayet eden kişilerce kullanılmasını sağlayın. Çocukların motorlu çit makasını kullanmaları yasaktır.

1. **Bol olmayan, uygun, dayanıklı iş elbisesi giyin.** Örneğin uzun pantolon, iş ayakkabısı, dayanıklı sağlam iş eldiveni, sağlam kask, yüz için bir koruma siperliği veya gözler için iş gözlüğü, kulaklık veya gürültüden korunma için diğer uygun ürünler kullanılarak çalışmalarda yaralanmaya karşı önlem alınabilir.
2. **Makineyi güvenli bir yerde saklayın.** Yakıt deposu içinde oluşabilecek basıncı boşaltmak için yakıt deposunun kapağını dikkatlice açın. Yangın tehlikesini önlemek için motoru, yakıt dolumu yaptığınız yerden en az 3 metre (10 ayak) uzakta çalıştırın.
3. **Makineyi yere koymadan önce motoru durdurun**.
4. **Makineyi daima iki elinizle tutun,** başparmak ve parmaklar aletin sapını iyice kavramalıdır.
5. **Tüm civata ve bağlantıların sıkı şekilde olmasını sağlayın.** Donanımları yeterli derecede ayarlanmadığında, tam veya emniyetli şekilde monte edilmediğinde kesinlikle kullanmayınız.
6. **Makasın saplarını kuru,** temiz tutun ve benzin bulaşmamasını sağlayın.
7. **Kesim yapacağınız alanda yıkıntı olup olmadığını kontrol edin.** Aksi takdirde bu yıkıntılar çalışma esnasında makineye çarpabilir veya ileri fırlatılabilir.
8. **Aşağıda açıklanan çalışmaları yapmadan önce makinenin motorunu durdurun:**
   - temizleme veya çalışmayı engelleyen unsurları yok etme
   - kontrol, bakım veya makine üzerinde çalışma.
9. **Donanımlarınızı örneğin gazlı su ısıtıcı, çamaşır kurutucu veya gazlı soba, portatif ısıtıcı gibi** yanıcı malzemelerin bulunduğu yerlerden uzak güvenli bir yerde saklayın.
10. **Donanım daima** reşit ve makinenin kullanımı hakkında doğru şekilde bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılacaktır.
11. Makinenin kesinlikle çocuklar tarafından kullanılmasına izin vermeyin.
12. Çalışma alanının yakınında yabancı kişiler ve özellikle çocukların bulunması halinde makineyi kullanmayın.
13. Makineyi kullanırken güvenli bir pozisyonda durmaya dikkat edin. Özellikle merdiven veya basamak üzerinde çalışırken dikkatli çalışın.
14. Yakıt ile çalışırken dikkatli olun; yakıt yanıcı bir malzemedir. Kesinlikle çalışmakta veya kızgın olan makineye yakıt dolumu yapmayın. Yakıt gazı zehirli olduğundan yakıttan sızan gazları teneffüs etmeyiniz.
15. Gerekli tecrübe ve eğitime sahip olmadığınızda makineyi tamir etmeyi denemeyin.
16. Bıçakları hasarlı veya aşırı derecede aşınmış olan makineyi kullanmayın.
17. Yangın tehlikesini azaltmak için, makine ve susturucu önündeki kesim artıkları, yaprak, taşmış olan yakıt veya yağı temizleyin.
18. Çalışma esnasındaki gürültü seviyesine dikkat edin ve kulaklık takın.
19. Makineyi kullanırken daima, sap ve koruma donanımlarının tümünün monte edilmiş olmasını kontrol edin. Tam olarak monte edilmemiş veya üzerinde izinsiz olarak değişiklik yapılmış makineleri kesinlikle kullanmayın.
20. Çit makasında iki sap bulunur. Makineyi daima, iki elinizle bu saplardan tutarak kullanın.
21. Makineyi taşırken veya depolayacağınızda daima bıçak korumasını takın.
22. Makine ile çalışırken daima çevrenizi kontrol altında tutun ve makinenin yaydığı gürültü nedeniyle duyamayacağınız tehlikelere karşı dikkatli olun.

YAPMAMANIZ GEREKENLER

1. Kullanma Talimatında tavsiye edilen YAKITTAN FARKLI BİR YAKIT KULLANMAYIN. Yakıt ve İşletme Malzemeleri Bölümünde açıklanan talimatlara riayet ediniz. Kesinlikle saf benzin kullanmayınız, daima öngörülen benzin ve yağ karışımını kullanınız. Aksi taktirde motor yetersiz oranda yağlanacağından hasar görecek ve garanti sona erecektir.
2. Yakıt dolumu yaparken veya donanım ile çalışırken SİGARA İÇMEYİNİZ.
3. MAKİNEYİ SUSTURUCUSUZ ve yönetmeliklere uygun olarak monte edilmiş susturucu koruma levhası olmadan kullanmayın.
4. SUSTURUCUYA TEMAS ETMEYİN veya elleriniz ve vücudunuzun susturucuya temas etmesinden kaçının. Makineyi, baş parmağınız ve parmaklarınız sapları tam kavrayacak şekilde tutun.
5. MAKİNEYİ UYGUN OLMAYAN BİR POZİSYONDA dengenizi sağlamadan, kollarınızı açarak veya tek elinizle KULLANMAYINIZ. Makine ile çalışırken makineyi daima iki elinizle tutun, baş parmağınız ve parmaklarınızın sapları tam kavramasına dikkat edin.
6. BIÇAK ÇALIŞIRKEN BIÇAĞI YERDEN KALDIRMAYIN. Aksi takdirde ellerinizi kesebilirsiniz.
7. Çit ve çimlerin kesilmesi dışında MAKİNEYİ BAŞKA KULLANIM AMACI İÇİN KULLANMAYINIZ.
8. MAKİNEYİ UZUN SÜRE ÇALIŞTIRARAK KULLANMAYINIZ. Çalışırken ara sıra mola veriniz.
9. MAKİNEYİ ALKOL VE UYUŞTURUCU ETKİSİ ALTINDAYKEN KULLANMAYINIZ.
10. BU MAKİNENİN HERHANGİ BİR PARÇASINI SÖKMEYİN, DEĞİŞTİRMEYİN VEYA HERHANGİ BİR EKLEME YAPMAYINIZ. Buna riayet edilmemesi durumunda yaralanmalar ve/veya makinenin hasar görmesi söz konusudur, ayrıca garanti sona erer.
11. MAKİNE ile açık havada olsun iç mekanlarda olsun yanıcı sıvı veya gazların yakınında ÇALIŞMAYINIZ! İnfilak ve/veya yangın tehlikesi vardır..

PARÇA AÇIKLAMASI

1. Bıçak
2. Bıçak koruması
3. Koruma siperi
4. Ön sap
5. Gaz kelebeği kolu (karbüratör ayarı)
6. Ateşleme şalteri
7. Çalıştırma yardımı mandalı
8. Yağ deposu kapağı
9. Emme tertibatı
10. Hava filtresi kapağı
11. Çalıştırma ipi sapı
12. Arka sap
13. Gaz kolu kilitlemesi
14. Gas kolu
15. Susturucu kapağı

TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor tipi	Hava soğutmalı, 2 zamanlı, krom silindir
Silindir hacmi	24 cm^3
Ağırlık (depolar boş)	6.6 Kg
Yakıt deposu	600ml
Kesme uzunluğu	55cm
Max. Kesim gücü	25mm
Ateşleme	Elektronik
Ses gücü seviyesi	106 dB(A)
Titreşim	3.93 m/s^2
Max. Motor gücü	0.8 kW
Hız	2500±150 Strok / dak
Motor gücü	0.6 kW

YAKIT VE YAĞ

YAKIT
Yakıt olarak normal kaliteli kurşunsuz benzin ve mükemmel çalışma performansı elde etmek için tasarlanmış olan Talon marka 2 zamanlı motor yağının, 40:1 karışım oranında karıştırılmasından oluşan benzin yağ karışımını kullanın.

UYARI: Bu makineyi kesinlikle yağsız benzin ile çalıştırmayın. Motor bu durumda hasar görecek ve garanti sona erecektir. 90 günden fazla depolanmış yakıt karışımını kullanmayınız.

UYARI: Özel Talon marka 2 zamanlı motor yağı yerine başka bir yağ kullanılacağında, 40:1 karışım oranında hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için uygun olan birinci kalite yağ kullanılacaktır. Karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı motor yağı kullanmayın, aksi taktirde motor yetersiz oranda yağlanacağından hasar görecek ve garanti sona erecektir.

YAKIT KARIŞIMI
Talon marka 2 zamanlı motor yağını benzin ile uygun bir bidon içinde karıştırın. Karışım oranının doğru şekilde belirlenebilmesi için karışım tablosuna bakınız. Benzin ve yağı iyice karıştırmak için karıştırma bidonunu iyice çalkalayınız.

UYARI: Yanlış ve uygun olmayan bir yağın kullanılması sonucunda üretici firma tarafından tanınan garanti sona erecektir.

YAKIT VE YAĞ



Benzin ve yağ karışımı 40:1

Benzin ve yağ karışımı 40:1

TAVSİYE EDİLEN YAKITLAR
Bazı sıradan benzinlerde daha temiz egzost gazı değerleri elde etmek için katkı maddesi olarak benzine alkol veya eter bileşikleri karıştırılmıştır. Motor bu benzin türleri de dahil olmak üzere her türlü benzin ile çalışır.

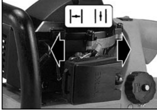
KULLANMA TALİMATI

SOĞUK MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI
Yakıt deposuna doğru karışımlı yakıt doldurun. Yakıt ve Yağ Bölümüne bakınız. Makineyi yere koyun ve çalıştırma yardımı mandalını çekin.

1. Çit makasını sağlam ve düz bir zemin üzerine koyun.
2. Sol ayağınızı mandalın üzerine koyun ve aletin arka sapının arkasında durun. Sağ elinizle çalıştırma ipini çekin.
3. Ateşleme şalterini “Run(I)” pozisyonuna hareket ettirin (Şekil 3 A)
4. Makinedeki Choke kolunun iki ayar pozisyonu bulunur. Bunlar CLOSE ve OPEN pozisyonlarıdır. Choke kolunu (A) CLOSE pozisyonuna hareket ettirin (Şekil 3 B).
5. Karbüratörü hazırlayın. Emme tertibatını (B) 10 defa (Şekil 3C) pompalayın.
6. Sapı sıkıca tutun, gaz kolu kilidi (C) ğ ve gaz kolunu (D) birlikte dayanağa kadar bastırın (Şekil 3E).(Şekil 3D).
7. Çalıştırma ipini direnç hissedinceye kadar bir miktar dışarı çekin (yaklaşık 4 “) (Şekil 3E). Güçlü bir kıvılcımın oluşabilmesi için ipin yumuşak ve hızlı şekilde çekilmesi gerekmektedir. Çalıştırma ipini 4 kez hızlıca çekin.
8. Motor çalıştığında 10 saniye süre ile çalıştırmaya devam edin.
9. Choke kolunu OPEN pozisyonuna hareket ettirin. (Şekil 3F).
10. Motor çalışmadığında 1’den 8’e kadar olan çalışmaları tekrarlayın.

BİLGİ: Motor birçok kez yapılan çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında Problem Çözümü bölümündeki bilgileri okuyun.
BİLGİ: Çalıştırma ipini daima makineye dik olarak çekin. Çalıştırma ipi yan çekildiğinde deliğe sürtünür. Bu sürtünme ipin hızlı şekilde aşınmasına sebep olur. İpi çekerken ip sapını daima sıkı tutun. İp çekili konumdayken kesinlikle geri giderek gövdeye çarpmasına izin vermeyin. Aksi takdirde ip hızlı şekilde aşınacak ve marş motoru zarar görecektir.


Fig. 3A


Fig. 3B

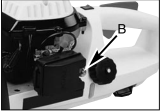


Fig. 3C

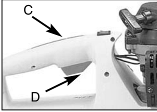
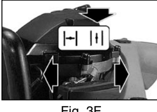


Fig. 3D


Fig. 3E


Fig. 3F

MOTORU DURDURMA
Acil Durdurma. Motoru durdurmak gerektiğinde STOP şalterine basın.
Normal Durdurma. Motoru normal şekilde durdurmak için gaz kolunu bırakın ve motorun rölanti devrine düşmesini bekleyin. Sonra “OFF” şalterine BASIN ve motor duruncaya kadar DURDURUN.

Sıcak motoru çalıştırma (Motor, 15-20 dakikadan fazla olmayan bir sürede çalışmadan durmuştu)
1. Çalıştırma ipini çekin. Motor BİR veya İKİ çalıştırma denemesinden sonra çalışmalıdır. Motor 6 denemeden sonra yine de çalışmadığında 2’den 8’e kadar olan çalışmaları tekrarlayın.
2. Motor 5 çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında veya çalışıp tekrar durduğunda, “Soğuk Motorun Çalıştırılması” bölümünde açıklanan çalışmaları uygulayınız.

KESME TALİMATLARI

İLAVE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ
Makine ile çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatında açıklanan tüm GÜVENLİK UYARILARINI okuyunuz.

UYARI / DİKKAT
- KESME TEKNİKLERİ KONUSUNDA TECRÜBE SAHİBİ OLMADIĞINIZDA makine “OFF” konumdayken deneme çalışması yapın.
- ÇALIŞMA ALANINIZDAKİ bidon, şişe, taş vs. gibi yabancı cisimleri TEMİZLEYİNİZ. Bu cisimler makineye çarptığında kullanıcının veya yakınında bulunan kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına sebep olur ve makineye zarar verebilir. Makine yanlışlıkla yabancı cisme çarptığında MAKİNEYİ DERHAL KAPATIN ve donanımı kontrol edin. Kesinlikle hasar görmüş veya bozuk bir donanımla çalışmayın.
- KESİM İŞLEMLERİNİ DAİMA YÜKSEK MOTOR HIZI İLE GERÇEKLEŞTİRİN. Makineyi, çalıştırmaya başlarken veya kesim işlemi esnasında düşük hız ile çalıştırmayın.
- Donanımı çit kesme ve yabancı otların kesiminden başka kullanım amacında KULLANMAYIN.
- Çalışma alanınızın yakınında başka kişiler veya hayvanlar bulunduğunda makineyi KULLANMAYIN. Çit ve yabancı ot kesme çalışması esnasında başka kişiler veya hayvanlar ile aranızda en az 50 ayak (15 metre) mesafe bırakın. Çim kesme çalışması esnasında başka kişiler veya hayvanlar ile aranızda en az 100 ayak (30 metre) mesafe bırakın.

KESME TALİMATLARI
1. **ÇALIŞMA YERİ**. Çalışma esnasında daima sağlam ve dengeli durun, aşırı hareketlerden kaçının. Kesme işlemini gerçekleştirirken iş gözlüğü, kaymayan ayakkabı ve iş eldiveni takın. Makineyi iki eliniz ile sıkıca tutun ve sonra bıçağı ON konumuna getirin. Makası daima şekillerde gösterildiği gibi, bir eliniz ön sapta ve diğer eliniz arka sapta olacak şekilde tutun. Makineyi kesinlikle bıçak korumasından tutmayın.
2. **YOĞUN BİTKİ ÖRTÜSÜNÜN KESİLMESİ.** Kesim işlemi geniş, tam hareketler ile yapıldığında efektif çalışma sağlanır. Bu kesim çalışmasında bıçağı dallar arasından geçirerek kesim yapın. Bıçağı, hareketi gerçekleştirdiğiniz yönde hafifçe aşağıya doğru eğdiğinizde en iyi kesim sonucu alınır. (Şekil 4A)
3. **ÇİT YÜKSEKLİĞİNİN KESİLMESİ.** En iyi bir kesim sonucu elde edebilmek için çit boyunca bir ip çekilebilir.


Fig. 4A

DİKKAT: Bu çit makasını kalınlığı 25 milimetreden fazla olan dalları kesmede kullanmayın. Makası, ev ve binaların etrafını çevreleyen çit bitkilerini kesmek için kullanın.

4. **ÇİT YANININ KESİLMESİ.** Makası Şekil 4B’de gösterildiği gibi tutun ve kesim işlemine aşağıdan başlayın ve yukarıya doğru kesmeye devam edin.


Fig. 4B

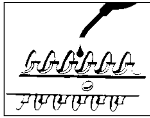
BAKIM

Makası daima kapatın. Makinenin daima iyi şekilde yağlanmasına dikkat edin.

1. Bıçaklar yüksek kaliteli, sertleştirilmiş çelikten imal edilmiş olup normal kullanım şartlarında bilenmesi gerekli değildir. Her nasıl olursa olsun makas ile yanlışlıkla çit teli, taş, cam ve diğer sert cisimlere temas ettiğinizde bıçakta bir çentik hasarı meydana gelebilir. Bu çentik bıçağın hareketini etkilemediği sürece çentiğin tamir edilmesi gerekmez. Fakat bıçağın hareketi etkilendiğinde makineyi kapatın, bir eğe veya ince taşlama taşı ile çentiği yok edin.
2. Makası yanlışlıkla elinizden aşağıya düşürdüğünüzde, makine üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Bıçak eğrilmiş, gövde kırılmış, saplar bükülmüşse veya makas fonksiyonlarına etki edebilecek daha farklı bir hasar tespit ettiğinizde makineyi tekrar kullanmadan önce yetkili servise götürün ve tamir edilmesini sağlayın.
3. Gübre veya diğer kimyasal bahçe ürünleri metal korozyonunu hızlandıracak maddeler içerir. Bu nedenle makineyi gübre veya diğer kimyasal bahçe ürünlerinin üzerinde veya yakınında saklamayın.
4. Makineyi temizlemeden önce kapatın ve sonra yumuşak bir sabun ve ıslak bez ile makineyi temizleyin. Makinenin içine kesinlikle sıvı kaçmasını engelleyin; makinenin bir kısmını kesinlikle sıvıların içine daldırmayın.

BIÇAĞIN YAĞLANMASI

UYARI: Yağlama işlemine başlamadan önce makinenin kapatılmış ve tamamen durmuş olmasını sağlayın.



Bıçağın kolay kullanılması ve uzun ömürlü olmasını sağlamak için her kullanmadan önce ve sonra bıçağı yağlayın. Yağlama işleminde makine yağı kullanın ve yağı hafifçe bıçakların köşelerine sürün.

HAVA FİLTRESİ

DİKKAT: Makineyi KESİNLİKLE hava filtresiz çalıştırmayın aksi takdirde makine toz veya pislik emme sonucunda zarar görebilir.

Hava filtresini temizleme:

1. Butona (A) basın ve kapağı bu pozisyonda tutun, kapağı (B) ve hava filtresini (C) hava filtresi gövdesinden çıkarın (Şekil 6)
2. Filtreyi su ve sabun ile yıkayın. TEMİZLEME İŞLEMİNDE BENZİN KULLANMAYIN!
3. Filtreyi havada kurutun.
4. Filtreyi tekrar yerine monte edin.

Bilgi: Filtreyi aşındığında, parçalandığında veya onarılamayacak durumda olduğunda değiştirin.

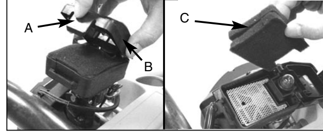


Fig. 6

KARBÜRATÖRÜN AYARLANMASI

Karbüratör üretim esnasında üretici firma tarafından, en yüksek kapasite ile çalışma ayarına ayarlanmıştır. Buna rağmen karbüratör ayarının yapılması gerektiğinde makineyi en yakın yetkili servise götürün.

BUJİLER

1. Buji ateşleme yolu = 0,025 In. (0,635 mm) (Şekil 7)
2. Bujiyi 12 ile 15 Nm arasındaki bir güç ile sıkın. Buji kapağını yerine takın.

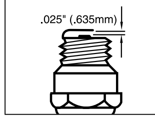


Fig. 7



Fig. 8

MAKİNENİN DEPOLANMASI

UYARI: Aşağıda açıklanan çalışmalarda yapılacak bir hata karbüratör iç duvarında bir kabuk oluşmasına neden olabilir. Bu oluşan kabuk motorun çalıştırılmasını zorlaştırabilir veya depolama sürecinde makinenin sürekli zarar görmesine sebep olur.

1. Kullanma Talimatının Bakım bölümünde açıklanan genel bakım çalışmalarını yerine getirin.
2. Makinenin dış gövdesini temizleyin.
3. Yakıt deposu içinde bulunan yakıtı boşaltın.
4. Yakıt boşaltıldıktan sonra motoru çalıştırın.
5. Motoru rölantide kendiliğinden duruncaya kadar çalıştırmaya devam edin. Bu işlem sonucunda karbüratör içindeki yakıt tamamen temizlenir.
6. Makinenin soğumasını bekleyin. (yakl. 5 dakika)
7. Buji anahtarı ile bujiyi sökün.
8. Yanma odasına bir çay kaşığı 2 zamanlı motor yağı dökün (Şekil 9). Yağı döktükten sonra iç parçaların yağlanmasını sağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez dikkatlice çekin. Bujileri değiştirin.
9. Makineyi örneğin sıvı yakıtlı ısıtıcı veya su ısıtıcısı gibi ateş kaynaklarından uzak bir ortamda, kuru ve soğuk bir mekanda depolayın.

ÇALIŞTIRMA

1. Bujileri sökün.
2. Yanma odasındaki yağ artıklarını temizlemek için çalıştırma ipini hızlıca çekin.
3. Buji kontaktlarını temizleyin veya yeni ateşleme kontaktlı buji takın.

TR

4. Makineyi kullanım için hazılayın.
5. Yakıt deposuna doğru karışım oranlı yakıt doldurun.
   Yakıt ve Yağ Bölümüne bakınız.

MOTOR ARIZALARININ GİDERİLMESİ

PROBLEM	OLASI SEBEPLERİ	PROBLEM ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor, veya motor çalışıyor fakat çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma işlemi. Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış. Buji isli. Yakıt filtresi tıkalı.	Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz. Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın. Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin. Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	Choke kolu yanlış pozisyonda. Kıvılcım kafesi kirli. Hava filtresi tıkalı Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Kolu OPEN pozisyonuna getirin. Kıvılcım kafesini değiştirin. Filtreyi sökün, temizleyin ve yeniden takın. Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor kesiklik yapıyor. Motora yüklenildiğinde motor gücü sıfıra düşüyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış. Buji ayarı yanlış..	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın. Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor ani devir değişikliği ile çalışıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Aşırı yüksek duman oluşuyor.
Aşırı yüksek duman oluşuyor.	Yanlış yakıt karışım oranı.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın. Uoğru yakıt karışım oranını (karışım oranı 40:1) uygulayın.

HURRICANE



(D) **EG Konformitätserklärung**
(GB) **EC Declaration of Conformity**
(F) **Déclaration de Conformité CE**
(NL) **EC Conformiteitsverklaring**
(E) **Declaracion CE de Conformidad**
(P) **Declaração de conformidade CE**
(S) **EC Konformitetsförklaring**
(FIN) **EC Yhdenmukaisuusilmoitus**
(N) **EC Konfirmitetserklæring**
(RUS) **EC Заявление о конформности**
(HR) **Dichiarazione di conformità CE**
(RO) **Declaraţie de conformitate CE**
(TR) **AT Uygunluk Deklarasyonu**
(GR) **EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης**
(I) **Dichiarazione di conformità CE**
(DK) **EC Overensstemmelseserklæring**
(CZ) **EU prohlášení o konformitě**
(H) **EU Konformkijelentés**
(SLO) **EU Izjava o skladnosti**
(PL) **Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty**
(SK) **Vyhásenie EU o konformite**
(BG) **Декларация за съответствие на ЕО**

Heckenschere BHS 22-24/55

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
Лодлисавшийся лодтверждает от имени фирмыб что настояшее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară În numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive şi standarde.
İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduşğunu beyan eder.
Εν ονδματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Níže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujúci záväzne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

X	**98/37/EG**		**89/686/EWG**
	73/23/EWG		**87/404/EWG**
	97/23/EG		**R&TTED 1999/5/EG**
X	**89/336/EWG**	X	**2000/14/EG:** L_{WM} 104 dB(A); L_{WA} 106 dB(A)
	90/396/EWG		

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

EN 774: 1996; EN ISO 3744: 1995; KBV V

Landau/Isar, den 18.02.2004

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Duschl
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3403811-42-4160270-M

(D) GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.
Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten.
Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

(GB) WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 5 year warranty covering defects. This 5-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 5 years.
This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

(F) GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 5 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 5 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 5 ans.
La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

(E) CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 5 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 5 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.
Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.
Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 5 años.
Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

(S) GARANTIBEVIS

Vi lämnar 5 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 5-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållts enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 5-års-period.
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

(FIN) TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 5 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 5 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 5 vuoden aikana.
Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

(N)(DK) GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbehæftet, yder vi 5 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 5 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 5 år.
Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 5 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 5 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
Naturalmente in questo periodo di 5 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

(HR) GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 5 godine jamstva u slučaju eventulanog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 5 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.
Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uredjaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 5 godine.
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 5 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 5letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 5 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obrat'te na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 5 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 5-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 5 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

(TR) GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 5 yıl garantilidir. 5 Yıllık garanti süresi, teminat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.
Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.
Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 5 yıl içinde geçerli olacaktır.
Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcilikleri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info

(D) Technische Änderungen vorbehalten
(GB) Technical changes subject to change
(F) Sous réserve de modifications
(NL) Technische wijzigingen voorbehouden
(E) Salvo modificaciones técnicas
(P) Salvaguardem-se alterações técnicas
(S) Förbehåll för tekniska förändringar
(FIN) Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
(DK) Der tages forbehold för tekniske ændringer
(N) Tekniske endringer forbeholdes
(I) Con riserva di apportare modifiche tecniche
(H) Technikai változások jogát fenntartva
(CZ) Technické změny vyhrazeny
(SLO) Tehnične spremembe pridržane.
(HR) Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
(SK) Technické zmeny vyhradené
(PL) Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
(RO) Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
(RUS) Сохраняется право на технические изменения
(BG) Запазва се правото за технически промени
(GR) Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
(TR) Teknik değişiklikler olabilir

(D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830

(A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369

(CH) Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700

(GB) Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501

(F) Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.

(NL) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478

(B) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478

(E) Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500

(P) Einhell Portugal Lda.
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527

(I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

(DK) (S) (N) Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203

(FIN) Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040

(PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503

(H) Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

(TR) Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325

(RO) Einhell Distribution SRL Romania
Calea 13 Septembrie 97
Bloc 93, Parter
RO-Bucuresti, Sector 5
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568

(CZ) Poker Plus S.R.O.
Vypadova 1335
CZ-15300 Prahe 5 - Radotin
Tel. + Fax 02 579 10204

(BG) Einhell Bulgarien
34 A,Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822

(HR) Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342 392

(SLO) GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljuubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803

(GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692

(RUS) Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 7870179, Fax 095 5401750

(LT) Dirbita
Metalo str. 23
LT 2038 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770

(EST) AS Baltoil
Roiu, Haaslava vald
EE 62102 Tartumaa
Tel 07 301710, Fax 07 301701

(UAE) Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE Dubai
Tel./Fax 04 2279554

(IR) Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.
IR 11146 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177

(KZ) I.B.G.
Belinskij-str. 102
KZ 486008 Chimkent
Tel 03252 518461 , Fax 03252 570743

(BIH) FIS d.o.o
Poslovni Centar 96
BIH 87000 Vitez
Tel 030 715 267, Fax 030 715 320

(CS) MANIMEX d.o.o
Uzicke republike 93
CS 31000 Uzice
Tel 031 551 393, Fax 031 601 539